

TORSTAI 12. MARRASKUUTA 2009

Puhetta johti

varapuhemies **Libor ROUČEK**

1. Istunnon avaaminen

(Istunto avattiin klo 9.00.)

2. Vastaanotetut asiakirjat: ks. pöytäkirja

3. Täytäntöönpanotoimenpiteet (työjärjestyksen 88 artikla): ks. pöytäkirja

4. Parlamentin kantojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet: ks. pöytäkirja

5. Euroopan oikeusasiamiehen vuosikertomus 2008 (keskustelu)

Puhemies. – (EN) Esityslistalla on seuraavana jäsen Paliadelin laatima vetoomusvaliokunnan mietintö Euroopan oikeusasiamiehen vuosikertomuksesta 2008 (2009/2088(INI)).

Chrysoula Paliadeli, esittelijä. – (EL) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, arvoisa komission jäsen, Euroopan oikeusasiamies toimitti vuosikertomuksensa 2008 kautensa päättävälle Euroopan parlamentin puhemiehelle Hans-Gert Pötteringille 21. huhtikuuta 2009. Oikeusasiamies Diamandouros esitteli 14. syyskuuta 2009 kyseisen kertomuksen sisällön vetoomusvaliokunnalle, joka oli jo antanut tehtäväkseni laatia mietinnön. Vetoomusvaliokunnan jäsenet hyväksyivät mietintöni yksimielisesti 1. lokakuuta 2009.

Kertomus muodostuu kahdesta asiakirjasta: lyhyestä, kuusisivuisesta yleiskatsauksesta sekä laajasta versiosta, jossa käsitellään oikeusasiamiehen toimintaa ja tilastoja ja tulkitaan niitä yksityiskohtaisesti menettelyjen ja parhaiden käytäntöjen kehittämiseksi.

Kummassakin asiakirjassa tiedot ja havainnot esitetään helppolukuisella tavalla käyttäen havainnollistavia esimerkkejä, jotka auttavat lukijaa ymmärtämään, arvioimaan ja käyttämään tekstiä.

Edellisiin kertomuksiin verrattuna tämä uusi tapa esittää tilastotietoja ja arvioida havaintoja on tehnyt kertomuksesta ymmärrettävämmän ja ennen kaikkea hyödyllisemmän, sillä kertomus ei ole enää pelkkä luettelo poliittisista kysymyksistä ja kehitystavoista.

Vuonna 2008 tehtiin ennätysmäärä tutkimuksia. Useimmat tapaukset koskivat Euroopan komissiota, ja selvästi pienempi osa tapauksista koski Euroopan parlamentin hallintoa. Yleisimmät hallinnolliset epäkohdat liittyivät avoimuuden puutteeseen. Kolmasosassa tapauksista tehtiin kantelijaa tyydyttävä sovintoratkaisu. Tapauksia, joissa oikeusasiamiehen oli pakko esittää asiaankuuluville hallintoelimille kriittisiä huomautuksia, oli vähemmän. Vielä vähemmän oli tapauksia, joissa tarvittiin yksityiskohtainen lausunto. Yhdessä tapauksessa parlamentille toimitettiin erityiskertomus, joka johti erityiseen päätöslauselmaan kantelijan hyväksi. Vuonna 2008 oikeusasiamies teki oma-aloitteisen tutkimuksen komission myöhästyneistä maksuista, minkä seurauksena ryhdyttiin toimenpiteisiin maksumyöhästysten vähentämiseksi ja ilmoitettiin uudesta tutkimuksesta. Oikeusasiamiehen päätavoitteena oli varmistaa, että kansalaisten oikeuksia kunnioitetaan, ja pyrkiä näin vahvistamaan EU:n kansalaisten luottamusta EU:n toimielimiä kohtaan.

Tätä tavoitetta palveli se, että oikeusasiamies päätti parantaa Euroopan oikeusasiamiesten verkoston kautta kansalaisille tarjottavan, heidän oikeuksiaan koskevan tiedon laatua. Samalla oikeusasiamies vahvisti suhteitaan EU:n toimielinten jäseniin ja virkamiehiin tavanomaisilla käytännöillä, jolla hän ratkaisee institutionaaliseen tehtäväänsä liittyviä ongelmia, ja pyrki näin luomaan EU:n hallinnollisiin yksiköihin palvelukulttuurin, mikä epäilemättä vie niitä kohti EU:n kansalaisten ja toimielinten vastavuoroista kunnioitusta koskevaa yleistavoitetta. Yksi tämän kampanjan konkreettinen tulos oli se, että vetoomusten määrä kasvoi vuonna 2008. Tämä on merkki siitä, että monet EU:n kansalaiset ovat saaneet tietoa oikeusasiamiehestä ja päättäneet hyödyntää tätä mahdollisuutta valittaakseen Euroopan unionin hallinnollisten yksiköiden ja muiden yksiköiden hallintoa ja toimintaa koskevista asioista.

Oikeusasiamiehen verkkosivuja päivitettiin säännöllisesti koko vuoden 2008 ajan. Tavoitteena oli tehdä sivuista modernit, dynaamiset ja interaktiiviset. Päätän tämän suullisen, Euroopan oikeusasiamiehen vuosikertomusta koskevan selonteon ensimmäisen vaiheen toteamalla odottavamme, että rakentava yhteistyö Euroopan parlamentin kanssa jatkuu entiseen malliin, että oikeusasiamiehen toimintaa tuodaan esiin hyvää hallintoa koskevan esimerkin antamiseksi kansallisille hallintoviranomaisille ja että oikeusasiamies toimii jatkossakin EU:n toimielinten ja EU:n kansalaisten välisenä viestintäkanavana.

Nikiforos Diamandouros, *Euroopan oikeusasiamies*. – (EN) Arvoisa puhemies, kiitän tästä mahdollisuudesta puhua Euroopan parlamentille vuosikertomuksestani 2008.

Kiitän vetoomusvaliokuntaa, erityisesti puheenjohtaja Mazzonia ja esittelijä Paliadelia, hyödyllisestä ja rakentavasta mietinnöstä. Olen nauttinut hyvästä yhteistyösuhteesta, joka minulla on ollut vetoomusvaliokunnan kanssa. Olen saanut yhteistyöstä tärkeää tukea ja hyviä neuvoja, ja samalla vetoomusvaliokunta on kunnioittanut täysin tehtävääni toimia oikeusasiamiehenä puolueettomasti ja riippumattomasti.

Sekä parlamentti että oikeusasiamies pyrkivät varmistamaan, että EU:n kansalaiset ja asukkaat voivat käyttää oikeuksiaan kunnolla. Teemme näin eri tavoin. Oikeusasiamiehen tehtävä on rajallisempi: voin käsitellä vain EU:n toimielimistä ja elimistä tehtyjä kanteluja, kun taas vetoomusvaliokunta voi tutkia myös jäsenvaltioiden tekemisiä. Lisäksi parlamentti on täysivaltainen poliittinen elin ja voi käsitellä vetoomuksia, jotka edellyttävät lakien muuttamista tai jopa uusia lakeja. Sen sijaan minun tehtävänäni on käsitellä kanteluja sekä auttaa kantelijoita tuomaan esiin hallinnollisia epäkohtia ja oikaisemaan niitä.

Lainvastainen toiminta, jota käsittelen tehtäviä hoitaessani, katsotaan aina hallinnolliseksi epäkohdaksi. Se, että EU:n toimielimet ja elimet noudattavat lakia, ei kuitenkaan vielä riitä. Niiden täytyy myös toimia johdonmukaisesti ja vilpittömästi. Niiden täytyy toimia hyväksyntänsä sääntöjen ja periaatteiden mukaisesti ja osoittaa palveluhaluutta esimerkiksi toimimalla puolueettomasti, perustellusti ja ystävällisesti. Kansalaisten palvelemisen kulttuurin luominen ja ylläpitäminen onkin hyvin keskeinen osa hyvän hallinnon periaatetta.

Tulosten takaamiseksi kansalaisille oikeusasiamiehen ja parlamentin etuoikeutettu suhde on hyvin tärkeä. Toisin kuin tuomioistuinten päätökset oikeusasiamiehen päätökset eivät ole oikeudellisesti sitovia. Voin ainoastaan yrittää suostutella EU:n toimielimiä ja elimiä noudattamaan suosituksiani. On perustavanlaatuisen tärkeää, että jos toimielimet ja elimet kieltäytyvät noudattamasta suosituksia, oikeusasiamies voi kääntyä parlamentin puoleen ja pyytää siltä apua.

Ellei jokin toimielin esimerkiksi noudata suositusta asiassa, jossa on kyse perustavanlaatuisista periaatekysymyksistä, voin toimittaa parlamentille erityiskertomuksen. Yhtenä esimerkkinä vuodelta 2008 mainittakoon se, että komissio kieltäytyi muuttamasta kantaansa ikä syrjintää koskevassa tapauksessa. Olin iloinen siitä, että parlamentti käsiteli tämän kertomuksen nopeasti ja että jäsen Martínez Martínezin mietintö, joka hyväksyttiin täysistunnossa toukokuussa 2009 kenenkään äänestämättä sitä vastaan, vastasi täysin esiin tuomiani huolenaiheita.

Vuosikertomuksessani kerrotaan kanteluiden käsittelyn, hyvän hallinnon edistämisen ja oikeusasiamiehen tehtäviä koskevan tiedotuksen aloilla tapahtuneesta edistyksestä. Kuten sen ensimmäisillä sivuilla kerrotaan, kertomuksesta on pyritty tekemään helppokäyttöisempi, jotta lukijat saisivat helposti selvän ja kattavan kuvan oikeusasiamiehen työstä.

Kertomus voitiin myös julkaista paljon varhaisemmassa vaiheessa kuin aiemmin. Lisäksi olemme laatineet kuusisivuisen yleiskatsauksen. Tässä uudessa julkaisussa tuodaan esiin tärkeimmät kantelijoiden hyväksi saavutetut tulokset ja viime vuonna käsitellyt keskeisimmät poliittiset kysymykset.

Vuonna 2008 oikeusasiamies sai päätökseen ennätysmäärän tutkimuksia – tarkkaan ottaen 355 tutkimusta, joista useimpia käsiteltiin alle vuosi. Olen iloinen voidessani sanoa, että EU:n toimielimet ja elimet ovat osoittaneet olevansa yleisesti valmiita ratkaisemaan ongelmat, joihin olen kiinnittänyt huomiota. On myönteistä ja hienoa, että sovintoratkaisujen ja soviteltujen asioiden määrä on kasvanut.

Kahdeksassa vuonna 2008 päätökseen saadussa tapauksessa toimielimen tai elimen tapa reagoida esiin ottamaani ongelmaan toimii esimerkkinä hyvästä toimintatavasta. Kyseiset toimielimet ja elimet ovat komissio, neuvosto, yhteisöjen tuomioistuin, Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimisto, petostentorjuntavirasto ja Euroopan lentoturvallisuusvirasto. Nämä mallitapaukset toimivat kertomuksessa esimerkkeinä hyvästä hallintotavasta kaikille toimielimille ja elimille.

Haluan kertoa lyhyesti kahdesta tapauksesta.

Komissio toimi rakentavalla tavalla maksukiistaa koskevan menettelyn kaikissa vaiheissa. Tuloksena oli, että asiaankuuluvalla yritykselle maksettiin yli 100 000 euroa suorittamattomia maksuja.

Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimisto (EPSO) suostui antamaan hakijoille näiden pyynnöstä tietoja valintamenettelyssä sovellettavista arviointiperusteista sekä arvioinnin yksittäisistä pistemääristä.

Vuonna 2008 oikeusasiamies rekisteröi yhteensä 3 406 kantelua. Kantelujen määrä kasvoi 6 prosenttia vuodesta 2007.

Lähes 80 prosentissa kaikista rekisteröidyistä tapauksista kantelijaa pystyttiin auttamaan käynnistämällä tutkimus, välittämällä asia toimivaltaiselle elimelle tai antamalla kantelijalle neuvoja. Usein kantelijaa neuvottiin ottamaan yhteyttä Euroopan oikeusasiamiesten verkostoon. Verkostoon kuuluu tällä hetkellä noin 95 toimistoa 32 maasta, mukaan luettuna vetoomusvaliokunta. Verkoston yhtenä tehtävänä on helpottaa kantelujen nopeaa siirtämistä toimivaltaiselle elimelle. Esimerkiksi vuoden 2008 aikana 191:tä kantelijaa kehoitettiin esittämään vetoomus parlamentille tai heidän kantelunsa siirrettiin suoraan vetoomusvaliokunnalle.

On tietenkin parasta, että kantelija löytää parhaan muutoksenhakukanavan heti ensimmäisellä yrityksellä. Näin vältetään se, että kansalainen turhautuu, kun hänelle kerrotaan, ettei elin, jonka puoleen hän on kääntynyt, voi auttaa häntä. Se tarkoittaa myös sitä, että valituksia käsitellään nopeammin ja tehokkaammin ja että tällä tavoin varmistetaan, että kansalaiset voivat käyttää kunnolla EU:n lainsäädännön mukaisia oikeuksiaan.

Aiemmin tänä vuonna toteutui hyvin tärkeä tätä alaa koskeva aloite. Toimistoni perusti aivan uuden verkkosivuston, joka sisältää interaktiivisen oppaan 23 kielellä. Opas auttaa kansalaisia ottamaan suoraan yhteyttä elimeen, jolla on parhaat edellytykset käsitellä kantelu. Tämä elin voi olla oma toimistoni, vetoomusvaliokunta, kantelijan kotimaassa sijaitseva kansallisen oikeusasiamiehen toimisto tai sisämarkkinoiden ongelmanratkaisuverkko SOLVIT. Tähän mennessä tänä vuonna 23 000 ihmistä on hakenut neuvoja tästä oppaasta.

Vuonna 2008 selvästi yleisin käsittelemäni väite koski EU:n hallinnon avoimuuden puutetta. Tämä väite esitettiin 36 prosentissa kaikista tutkimuksista, ja luku sisältää tapaukset, joissa kansalaiselta on evätty tietoja tai asiakirjoja. Pidän tätä suurta prosenttilukua jokseenkin huolestuttavana.

Jotta kansalaiset voivat luottaa Euroopan unioniin, sen hallinnon on erittäin tärkeää olla selvitysvelvollinen ja avoin nyt ja tulevaisuudessa. Avoimuus korostui erityisesti komission vuonna 2008 tekemässä ehdotuksessa uudistaa asiakirjojen saatavuutta koskevaa asetusta (EY) N:o 1049/2001.

Komissio on ehdottanut asetukseen muutoksia, joista osa olisi varsin hyödyllisiä. Katson kuitenkin, että jotkin muista muutosehdotuksista johtaisivat siihen, että kansalaiset saisivat nähtäväkseen vähemmän, ei enemmän, asiakirjoja.

Lissabonin sopimus muuttaa asetuksen oikeudellista ja poliittista asiayhteyttä antamalla kansalaisille paremmat mahdollisuudet osallistua EU:n toimintaan. Sen voimaantulo tarjoaa komissiolle hyvän tilaisuuden esittää uusi ehdotus, joka vastaisi tätä uutta tilannetta ja vahvistaisi kansalaisten perustavanlaatuista oikeutta saada tutustua EU:n toimielinten ja elinten asiakirjoihin.

Parlamentin tuella oli ratkaiseva merkitys oikeusasiamiehen ohjesäännön tarkistamiseksi vuonna 2008. Tehdyt muutokset vahvistivat oikeusasiamiehen tutkimusvaltuuksia ja takasivat näin, että kansalaiset voivat luottaa täysin oikeusasiamiehen kykyyn tutkia heidän kantelunsa perusteellisesti ja rajoituksitta.

Haluan lopuksi muistuttaa, että tehtävänäni on edistää hyvää hallintoa EU:n toimielimissä ja elimissä. Avoimuuden ja selvitysvelvollisuuden maksimointi sekä palvelukulttuurin vakiintumisen edistäminen ja helpottaminen ovat keskeisiä tekijöitä tämän tehtävän hoitamisen kannalta.

Suhtaudun luottavaisesti siihen, että toimielimemme tekevät jatkossakin tiivistä yhteistyötä yhteisen tavoitteensa eteen eli auttaakseen kansalaisia ja asukkaita käyttämään kunnolla oikeuksiaan avoimessa ja selvitysvelvollisessa Euroopan unionissa.

Margot Wallström, komission varapuheenjohtaja. – (EN) Arvoisa puhemies, aivan aluksi haluan kiittää esittelijää, jäsen Paliadeliä, erinomaisesta mietinnöstä sekä vetoomusvaliokuntaa sen sitkeästä tavasta tehdä tärkeää työtä. Kiitän tietenkin myös oikeusasiamies Diamandourista hänen perusteellisesta ja kattavasta vuosikertomuksestaan.

Kuten oikeusasiamies totesi tämän vuoden huhtikuussa esitellessään vuosikertomuksensa, tässä tärkeässä työssä on kyse kansalaisten luottamuksen lisäämisestä Euroopan unionia kohtaan. Ei liene yllätys, että olen asiasta täysin samaa mieltä. Minulla ei ole paljon aikaa käytettävissäni, joten keskityn puheenvuorossani vain muutamaankin tärkeään seikkaan.

Jäsen Paliadeli mietinnössään annetaan selvä ja kattava yleiskuva oikeusasiamiehen toiminnasta viime vuonna, ja uusi tapa esittää tilastot ja uusi sommittelu tekevät kertomuksesta helppokäyttöisen ja helppolukuisen. Vuonna 2008 komissio osallistui neuvotteluihin oikeusasiamiehen ohjesäännön tarkistamisesta antamalla lausunnon. Osallistuimme aktiivisesti toimielinten väliseen työhön tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi. Voimme kaikki olla ylpeitä tuloksesta eli uudesta ohjesäännöstä. Katson sen hyödyttävän kansalaisia.

Oikeusasiamiehelle tehtyjen kanteluiden määrä kasvoi kuusi prosenttia vuodesta 2007. Kuten tiedätte, 66 prosentissa tutkimuksista keskityttiin komissioon. Tämä ei ole mielestäni mitenkään erityisen outoa. Kaiken kaikkiaanhan komissio on varsin suuri toimielin, jolla on paljon vastuualueita, joista kantelijat voivat valittaa, mutta lukuja tietenkin voidaan ja niitä pitäisi parantaa. On myös totta, että hallinnollisia epäkohtia koskevien kanteluiden aiheena oli tavallisimmin avoimuuden puute – näitä oli 36 prosenttia kaikista tutkimuksista. Kaikkien toimielinten pitää pyrkiä pienentämään näitä lukuja.

Toinen asia, joka liittyy kuitenkin aiheeseen, koskee liikesalaisuuksien ja luottamuksellisten tietojen käsittelyä. Meillä on ollut viime aikoina jonkin verran kilpailutuksiin liittyviä ongelmia. Tästä syystä meidän on määriteltävä luottamuksellisten tietojen tai asiakirjojen ja muiden salassapitovelvollisuuden piiriin kuuluvien tietojen käsittelyä koskevat menettelytavat. Komissio on tehnyt tämän asian parissa kovasti töitä ja toimittaa pian ehdotuksen oikeusasiamiehelle.

Yksi myönteinen muutos on se, että sovintoratkaisujen määrä on kasvanut, kuten olemme jo saaneet kuulla. Vuonna 2008 kaikista tutkimuksista 36 prosentissa kantelun kohteena ollut toimielin hyväksyi sovintoratkaisun tai sopi asian. Olen iloinen voidessani sanoa komission osalta, että suuntaus on ehdottomasti oikea. Se osoittaa, että toimielimet ovat tietoisia oikeusasiamiehen työstä, antavat sille tunnustusta ja kunnioittavat kantelijoita.

Toiseksi viimeinen asiani koskee päätöslauselmaluonnoksessa esitettyä kehotusta omaksua hyvän hallintotavan säännösten suhteen yhteiset toimintatavat. Kuten tiedätte, komissiolla on oma säännöstönsä, joka vastaa pitkälti oikeusasiamiehen vaatimuksia. Tätä tärkeää asiaa viedään parhaiten eteenpäin käymällä ensin rakentava toimielinten välinen keskustelu ja esittämällä sitten säädösehdotus.

Viimeinen asiani koskee käytännön viestintää. Haluan tältä osin kiittää oikeusasiamiestä uudesta verkkosivustosta. Vuosikertomuksen tavoin se on perusteellinen, kattava ja helppokäyttöinen. Uskon vakaasti, että tämä uusi erinomainen verkkosivusto toimii interaktiivisena käsikirjana, jonka avulla kansalaiset löytävät sopivan tahon ongelmiansa ratkaisemiseksi. Päällekkäistä työtä on vältettävä, ja työlle on annettava lisää näkyvyyttä. Komissio on pyrkinyt tähän tavoitteeseen, ja uusi Eurooppa-verkkosivusto toimii juuri tällä tavalla: se lisää näkyvyyttä, ja sen kautta kansalaiset löytävät oikeusasiamiehen oppaan helposti muutamalla napsautuksella.

Siispä kaiken kaikkiaan vuonna 2008 toimielimissämme tapahtui edistystä ja niille tarjoutui kehitysmahdollisuuksia. Kiitän vielä kerran oikeusasiamies Diamandourosta hänen saavutuksistaan ja tärkeästä työstään sekä jäsen Paliadeliä hänen erinomaisesta mietinnöstään.

Pascale Gruny, PPE-ryhmän puolesta. – (FR) Arvoisa puhemies, arvoisa komission jäsen, arvoisa oikeusasiamies Diamandouros, hyvät parlamentin jäsenet, haluan aivan aluksi kiittää vilpittömästi Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraattien) puolesta esittelijää hänen tekemästään työstä ja yhteistyöhengestä, jota hän on osoittanut jatkuvasti laatiessaan tätä mietintöä.

Annamme tänään tuomiomme Euroopan oikeusasiamiehen toimintaa käsittelevästä vuosikertomuksesta, joka esiteltiin 21. huhtikuuta.

Euroopan parlamentti nimittää oikeusasiamiehen, ja tässä kertomuksessa oikeusasiamies antaa meille muodollisen selvityksen tuloksista, joita hän on saavuttanut tutkiessaan kanteluja EU:n toimielinten ja virastojen hallinnon epäkohdista. Hänen tehtävänsä on äärimmäisen tärkeä – se on olennainen tae avoimuuden ja hyvän hallinnon periaatteiden kunnioittamisesta. Siten oikeusasiamies todella suojelee kansalaisia epäoikeudenmukaisuuksia, syrjintää, vallan väärinkäyttöä, vastaamatta jättämistä ja tietojen toimituksen viivästymistä koskevilla tapauksilla.

Kertomuksesta ilmenee, että oikeusasiamiehelle tehtyjen kantelujen määrä on kasvanut. Suurin osa niistä koskee Euroopan komissiota. Komissiossa eittämättä työskentelee eniten virkamiehiä, mutta pohjimmiltaan tapaukset koskevat kuitenkin avoimuuden puutetta. Tosiasia on edelleen se, että komission tehtävänä on toimia perustamissopimusten vartijana.

Palaan nyt mietintöön, jonka vetoomusvaliokunta hyväksyi suurella enemmistöllä 1. lokakuuta. Euroopan oikeusasiamies on tehnyt työtään eli tutkinut ja käsitellyt kanteluja aktiivisesti ja täysipainoisesti. Hän on ennen kaikkea onnistunut aina säilyttämään hyvät suhteet toimielimiin ja niiden välillä. Tämä on auttanut kyseisiä toimielimiä ja virastoja hyväksymään sovintoratkaisuehdotuksen tai sopimaan tietyt kiistat muutamia poikkeuksia lukuun ottamatta.

Lisäksi oikeusasiamies toimii toimielinten resurssina. Hän auttaa niitä parantamaan toimintaansa kiinnittämällä niiden huomion kehitysalueisiin, ja viime kädessä hänen tavoitteenaan on parantaa kansalaisille tarjottavaa palvelua.

Mietinnössä, jonka hyväksyimme valiokunnassa, korostetaan, miten tärkeää on, että EU:n kaikki toimielimet ja virastot omaksuvat hyvän hallintotavan säännösten, jonka Euroopan parlamentti hyväksyi jo kahdeksan vuotta sitten. Valiokuntamme toistuvaan kehotukseen täytyy vastata – EU:n kansalaiset ovat sen ansainneet.

Oikeus EU:n toimielinten ja elinten hyvään hallintoon on perusoikeus, joka vahvistetaan Lissabonin sopimuksen II osaan sisällytetyssä EU:n perusoikeuskirjan 41 artiklassa. Lissabonin sopimus ei ole enää pelkkää unta vaan totista totta.

Lopuksi koen tarpeelliseksi huomauttaa, että oikeusasiamies ansaitsee oikeuden valvoa komission työtä ja että sen on varmistettava, että komissio käyttää oikein valtaansa käynnistää rikkomusmenettelyjä tai esittää seuraamuksia.

Victor Boștinaru, S&D-ryhmän puolesta. – (RO) Arvoisa puhemies, aivan aluksi haluan kiittää esittelijäämme jäsen Paliadeliä erinomaisesta mietinnöstä.

Toiseksi vetoomusvaliokunnan koordinaattorina ja valiokunnan pitkäaikaisena jäsenenä haluan kiittää Euroopan oikeusasiamiestä Nikiforos Diamandourista jatkuvasta erinomaisesta yhteistyöstä.

Euroopan parlamentin sosialistien ja demokraattien ryhmään kuuluvana vetoomusvaliokunnan koordinaattorina minun on todettava olevani huolissani siitä, että tapauksia, joissa väitetty hallinnollinen epäkohta johtuu avoimuuden puutteesta EU:n toimielinten toiminnassa, on paljon.

Haluan korostaa, että tämän ongelman ratkaiseminen on sekä Euroopan parlamentin että valiokunnan velvollisuus. Meidän tehtävämme on palauttaa EU:n kansalaisten luottamus EU:n toimielimiin.

Oikeusasiamiehelle tehty kantelut ja vetoomusvaliokunnalle esitetyt vetoomukset on nähtävä tilaisuutena korjata EU:n toimielinten ja lainsäädännön toimintaan liittyvät virheet ja epäselvyydet EU:n kansalaisten hyväksi.

Tätä varten sosialistien ja demokraattien ryhmä järjesti viime viikolla tiedotustilaisuuden, jossa vetoomuksen esittämisoikeutta esiteltiin keinona tuoda EU lähemmäksi kansalaisiaan. Tilaisuuteen osallistui paljon toimittajia.

Haluan todeta kannattavani tässä mietinnössä esitettyä ehdotusta siitä, että EU:n toimielimille luotaisiin yhteinen Internet-sivusto, joka opastaisi kansalaisia kääntymään suoraan sen toimielimen puoleen, jolla on toimivalta käsitellä heidän valituksensa.

Lopuksi haluan tuoda esiin tukevani Euroopan oikeusasiamiehen aloitetta kansallisten oikeusasiamiesten ja vastaavien toimielinten kanssa tehtävän yhteistyön tehostamisesta, jotta ne voisivat vahvistaa yhdessä EU:n kansalaisten luottamusta.

Anneli Jäätteenmäki, ALDE-ryhmän puolesta. – (FI) Arvoisa puhemies, arvoisa Euroopan oikeusasiamies ja kollegat, haluan kiittää oikeusasiamiestä ja hänen koko toimistoaan arvokkaasta työstä hyvän hallinnon ja avoimuuden eteenpäin viemiseksi. Haluaisin kiittää myös mietinnön laatijaa erinomaisesta työstä.

Euroopan oikeusasiamiehen tehtävä on osoittautunut heti alusta alkaen tarpeelliseksi, ja nyt kun Lissabonin sopimus astuu voimaan ja perusoikeusasiakirjasta tulee sitova, oikeusasiamiehen tehtävästä tulee entistäkin tärkeämpi. Siksi tulevaisuudessa on pidettävä tarkemmin huolta siitä, että oikeusasiamiehellä on tarvittavat toimintaresurssit ja hänen valtuutensa vastaavat nykyaikaa. Tämä tarkoittaa, että hän saa tarpeelliset tiedot

ja että EU:n virkamiesten täytyy kertoa, mitä he tietävät asiasta, eivätkä sitä, mitä he haluavat. Muutoin emme voi puhua oikeusvaltion periaatteista, joista me niin mielellämme puhumme ja opetamme muille. Meidän on myös itse noudatettava oikeusvaltion periaatteita, sen jälkeen voimme kertoa niistä muillekin.

Oikeusasiamiehen vuosikertomus on erinomainen esimerkki siitä, miten meidänkin työtämme tulee kansalaisille esitellä. Kertomus on selkeä, tiivis ja naseva. Avoimuus on avain eurooppalaiseen demokratiaan ja on sen tärkein rakennusaine, ja mielenkiintoista, että 36 prosenttia valituksista liittyy juuri tähän avoimuuden puutteeseen. Se kertoo paljon ja siihen täytyy puuttua.

Perusoikeusasiakirjan mukaan jokaisella kansalaisella on oikeus siihen, että nämä toimielimet käsittelevät asiat puolueettomasti, oikeudenmukaisesti ja kohtuullisessa ajassa. Se on paljon sanottu, ja se velvoittaa meitä kaikkia, myös tietysti oikeusasiamiehen virastoa. Näin ollen haluankin korostaa, että resurssit on turvattava niin että kansalaisten ei tule odottaa päätöksiä vuosikausia. Se riippuu resursseista ennen kaikkea. Haluaisin kiittää ja haluan kiittää oikeusasiamiestä hänen arvokkaasta työstään ja toivottaa mitä parhaita menestystä tässä erittäin, erittäin haastavassa ja joskus myös liian aliarvostetussa työssä. Se on yksi Euroopan unionin tärkeimpiä tehtäviä ja töitä: kansalaisten oikeuksista huolehtiminen.

Margrete Auken, Verts/ALE-ryhmän puolesta. – (DA) Arvoisa puhemies, kiitän jäsen Paliadelia erinomaisesta mietinnöstä. Oikeusasiamies on saanut paljon kiitosta rakentavasta ja helpottajuisesta yleiskatsauksestaan, ja haluan yhtyä näihin kiitoksiin.

Aikaa on vähän, joten puhun vain kolmesta seikasta. Ensimmäinen asia, jonka haluan mainita, koskee sitä, miten oikeusasiamies valvoo Euroopan investointipankin kanssa tekemäänsä sopimusta. Ryhmämme teki tämän aloitteen vuosikertomusta 2006 koskevan parlamentin päätöslauselman yhteydessä. Tältä osin on aiheellista kiinnittää huomiota pankin sekä kansalaisjärjestöjen ja kansalaisyhteiskunnan muiden toimijoiden välisessä yhteistyössä tapahtuneisiin parannuksiin, jotka helpottavat yhteistyötä ja tekevät siitä avoimempaa, ja olemme näistä muutoksista kiitollisia.

Toiseksi haluan mainita Vihreiden / Euroopan vapaan allianssin ryhmän esittämän tarkistuksen, jossa perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokuntaa kehoitetaan laatimaan menettelyt, jotka helpottavat kanteen nostamista yhteisöjen tuomioistuimessa, miltä osin parlamentti kannattaa oikeusasiamiehen suosituksia. Tämä auttaa vahvistamaan tuntuvasti oikeusasiamiehen asemaa ja parantaa siten myös kansalaisten oikeudellista asemaa. Parlamentti antoi tälle aikaisemmin periaatteellisen tukensa. Toivomme nyt, että parlamentti seuraa tässä täysistunnossa valiokunnan esimerkkiä ja äänestää tämän parannuksen puolesta.

Kolmas asiani koskee tänään esittämäämme tarkistusta, jolla pyritään selventämään oikeusasiamiehen valtaa huonoa hallintoa eli hallinnon epäkohtia koskevilla tapauksissa. Olemme tältä osin huolissamme siitä, että hyvin avoin sanamuoto saattaa johtaa vakaviin tulkintaongelmiin. Vaikka ehdotuksemme näyttääkin varsin muodolliselta, se on oikeusturvan näkökulmasta mietinnön sanamuotoa huomattavasti parempi vaihtoehto. Olemme iloisia siitä, että jäsen Paliadeli on tukenut ehdotusta, ja toivon tietenkin, että myös koko parlamentti kannattaa sitä.

Ryszard Czarnecki, ECR-ryhmän puolesta. – (PL) Arvoisa puhemies, arvoisa oikeusasiamies Diamandouros, olette varsin taitava poliitikko ja tiedätte, miten saada Euroopan parlamentin monen poliittisen ryhmän tuki. Voidaan jopa sanoa, että monet poliitikot Euroopan parlamentissa voisivat ottaa oppia teiltä. Toivon, ettei uuden helppokäyttöisen verkkosivuston luominen ole saavutuksistanne suurin.

Mielestäni teidän pitäisi kiinnittää huomiota yhteistyöhön eri maiden, Euroopan neuvoston jäsenvaltioiden – eikä siis pelkästään EU:n jäsenvaltioiden – oikeusasiamiesten kanssa, sillä he tekevät toisinaan enemmän edustaakseen valtiota suhteessa kansalaisiin kuin edustaakseen kansalaisia suhteessa valtioon. Lisäksi katson, että valitusten laatimista koskevan oppikirjan laatiminen suorastaan lannistaa kansalaisia esittämästä niitä. Minusta vaikuttaa siltä, että toimielimemme tarvitsevat valvontaa. Olen vakuuttunut siitä, että vaikka ajatus on kumouksellinen, juuri tämä on tarpeen.

Haluan korostaa, että avoimuus, josta puhumme täällä, on ehdoton perusedellytys täydelle luottamukselle Euroopan unionia ja sen toimielimiä kohtaan. Kansalaistemme luottamus EU:ta kohtaan on horjunut viime aikoina, minkä jäsen Paliadeli voi vahvistaa. K-suunnitelman (kansanvalta, kuuntelu, keskustelu) mukaisesti meidän on osoitettava kansalaisillemme, että Euroopan unioni ja sen toimielimet ovat avoimia ja palvelevat kansalaisia. Muutoin demokratiavaje valitettavasti vain kasvaa.

Marie-Christine Vergiat, *GUE/NGL-ryhmän puolesta*. – (FR) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, oikeusasiamiehen tehtävä ja siten myös hänen kertomuksensa käsittely ovat tärkeä osa EU:n toimielinten toimintaa. Oikeusasiamies tuo nimittäin esiin sen, millainen kuva kansalaisillamme on toimielimistämme.

Euroopan parlamentin vaaleista on nyt kulunut muutama kuukausi, ja meidän kaikkien mielestä oli valitettavaa, että äänestysprosentti jäi pieneksi eli äänestämättä jättäneiden määrä nousi. Siksi nyt on ratkaisevaa, miten tärkeänä parlamentti pitää tätä mietintöä. Erityisen keskeistä on se, miten tarkkaan siinä esitetyt suositukset noudatetaan.

355 kantelua (ja kuuden prosentin kasvu edellisestä vuodesta) on hyvin vähän. Määrä on varsin pieni ottaen huomioon, että EU:ssa elää 500 miljoonaa henkeä. Voisimme ottaa tämän ilonaiheena ja pitää sitä merkinä siitä, että kansalaisemme ovat tyytyväisiä. Tiedämme kuitenkin, ettei se ole sitä.

Tästä näkökulmasta on myös paljonpuhuvaa, että useimmat kantelut liittyvät avoimuuden puutteeseen toimielintemme toiminnassa. Koska olemme käyneet hiljattain vaalikampanjan, tiedämme, mistä oikein on kyse. Kansalaisemme tuntevat huonosti toimielimemme eivätkä tiedä, miten ne toimivat. He eivät näe, mitä hyötyä EU:sta on, eikä ole yllättävää, että useimmat kantelut koskevat komissiota, sillä kansalaistemme silmissä komissio on yhtä kuin Euroopan unioni.

Silti – liioittelen nyt, mutta vain vähän – viestintään on budjetoitu paljon rahaa ja vaaleista lähtien on hoettu, että tiedotusta on parannettava, tiedotusta on lisättävä kansalaisten tietojen parantamiseksi.

Meidän on eittämättä parannettava tiedotusta, mutta katson myös, että liika tiedotus estää tiedottamisen. Kannatan innolla sosialistijäsenemme meille juuri esittämää ehdotusta siitä, että meillä olisi yhteinen sivusto, joka opastaisi kansalaisia löytämään saatavillaan olevia tietoja.

Tämä mietintö on osoitus toimielimemme asianmukaisesta toiminnasta, hyvästä hallinnosta. Tämä on jo sanottu. Se kertoo hallinnostamme. Siksi on erittäin tärkeää varmistaa, että siinä esitetyt suositukset seurataan paitsi itse mietinnön vuoksi ja ennen kaikkea erityiskertomuksissa myös päivittäisessä elämässä.

Arvoisa oikeusasiamies Diamandouros, kiitän teitä lämpimästi kansalaistemme kanssa tekemästänne yhteistyöstä. Kiitän myös lämpimästi tiimiänne. Voitte luottaa tukeemme ja siihen, että pyrimme edistämään ja helpottamaan työtänne.

Nikolaos Salavrakos, *EFD-ryhmän puolesta*. – (EL) Arvoisa puhemies, aivan aluksi haluan todeta, että kannatamme oikeusasiamiehen kertomusta ja jäsen Paliadelin mietintöä, jotka ovat kattavia asiakirjoja, ja kiitämme siksi heitä niistä. Historia on opettanut meille, että tiettyinä aikoina, erityisesti talouskriisin aikaan, kansalaiset tuovat selvästi esiin pettymyksensä poliittisiin järjestelmiin oikeuden jakamisen suhteen. Samalla mitä enemmän valtiolla on talous- ja sosiaalialioissa valtaa, sitä enemmän kansalaisten ja valtion laitosten välillä on kiistoja.

Olennaista on se, että poliittisen järjestelmän on luotava – tietenkin aina, mutta erityisesti tällaisina aikoina – purkautumisväyliä, joilla palautetaan kansalaisten luottamus hallintoa, valtiota ja liittoja kohtaan. Väitänpä jopa, että korruption kasvun ja hallinnollisten epäkohtien lisääntymisen vastapainoksi on lisättävä toimielinten moraalisuutta ja tarkastuselinten puolueettomuutta.

Tästä ajatuksesta on helppo päätellä, että Euroopan oikeusasiamies on mielestäni äärimmäisen tärkeä toimielin, jotta EU:n kansalaisten luottamus EU:n toimielimiä kohtaan voidaan palauttaa, ja tuemme siten kaikkia pyrkimyksiä vahvistaa sen toimintaa, laajentaa sen tehtäviä ja parantaa sen julkisuuskuva.

Siksi pyydän, että me kaikki pyrkisimme auttamaan Euroopan oikeusasiamiestä mahdollisimman paljon hänen työssään ja hyväksyisimme kaikki hänen toimintansa näkökohdat kansalaislähtöisen lähestymistavan saavuttamiseksi. Arvoisa oikeusasiamies Diamandouros, kiitos.

Martin Ehrenhauser (NI). – (DE) Arvoisa puhemies, nuoret opiskelijat ovat pyytäneet minua kertomaan täällä Euroopan parlamentin täysistunnossa Itävallan ja myös Saksan joidenkin osien tapahtumista. Arvoisa oikeusasiamies, pyydän anteeksi, sillä aion nyt täyttää tämän pyynnön.

Itävallassa on syntynyt viime aikoina yhteiskunnallinen liike nimeltä *Die Uni brennt* eli Liekehtivä yliopisto. Samankaltaista liikettä ei ole nähty Itävallassa eikä Euroopan muissa osissa vuosikymmeniin. Tuhannet opiskelijat osoittavat mieltään, lähtevät kaduille ja valtaavat luentosaleja. He vaativat akateemista opetusta ammatillisen opetuksen sijaan, yliopistojen demokratisoimista ja ennen kaikkea ilmaista opetusta.

Heidän arvostelunsa kohdistuu muun muassa Bolognan prosessiin. Wienin yliopistoon on esimerkiksi ripustettu banderolli, jossa lukee ”*Macht Bologna den Prozess!*” (Tehkää Bolognasta edistysaskel). Tämä on mielestäni osuvasti sanottu. Poliitikot ovat perinteisesti kerskaileet Bolognan prosessin olevan ratkaiseva askel kohti eurooppalaista korkeakoulutusalueutta ja sanoneet sen parantavan meidän kaikkien kilpailukykyämme. Viime kädessä se johtaa kuitenkin hyvin joustamattomaan, kaavamaiseen lähestymistapaan, osittain yksityistettyihin yliopistoihin, jolloin oppilaitoksista valmistuvien määrää on mahdollista suunnitella.

Sivistys on kuitenkin kaikkea muuta kuin suunniteltavissa oleva prosessi. Se on tapa, jolla valistuneet ihmiset viestivät toistensa kanssa ja ilmaisevat itseään. Myöskään sivistyksellistä uteliaisuutta ja luovuutta ei voida suunnitella. Kyseinen liike on osoittanut tämän jälleen kerran. Siksi meidän pitäisikin antaa sille tukemme – siinä on kyse toimivasta demokratiasta.

Erminia Mazzoni (PPE). – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, vetoomusvaliokunnan puheenjohtajana ja valiokunnan kaikkien jäsenten puolesta haluan kiittää oikeusasiamiestä hänen tekemästään työstä ja hänen laatimastaan täsmällisestä kertomuksesta. Haluan myös kiittää jäsen Paliadeliä hänen erinomaisesta panoksestaan valiokuntamme työhön sekä kaikkia keskusteluun osallistuneita siitä, että he osoittavat kiinnostusta ja kiinnittävät huomiota tavoitteeseemme varmistaa, että nämä demokratian ja osallistumisen välineet pannaan täytäntöön ja että ne täyttävät niille perustamissopimuksissa asetetun tavoitteen.

Euroopan oikeusasiamiehen vuosikertomusta 2008 tarkastellessamme huomaamme valitettavasti, että perusoikeuskirjan 41 artiklassa vahvistetun periaatteen noudattamista koskevan tavoitteen täytyminen on vielä kaukana. Vuonna 2008 yhteensä 3 406 EU:n kansalaista käytti oikeuttaan ilmoittaa oikeusasiamiehelle hallinnollisista epäkohdista. Tämä on osoitus tyytymättömyyden kasvusta, sillä vuonna 2007 vastaava luku oli 3 211. Mielestäni tätä lukua pitäisi verrata tiedon ja valvutuneisuuden tasoon, ja siksi katson – toisin kuin aiemmin puhunut jäsen – että nämä luvut ovat osoitus voimakkaasta tyytymättömyydestä EU:n kansalaisten keskuudessa. Lisäksi on jossain määrin lohdullista kuulla, että vain osan näistä kanteluista katsottiin kuuluvan Euroopan oikeusasiamiehen vastuualueeseen, sillä suuri osa kanteluista, joita Euroopan oikeusasiamies ei ottanut käsiteltäväksi, siirrettiin muihin elimiin, muun muassa vetoomusvaliokuntaan, jonka puheenjohtajana toimin.

Mielestäni meidän, EU:n toimielinten, ja erityisesti Euroopan parlamentin on otettava vastuuta siitä, millainen käsitys kansalaisilla on hallinnon oikeudenmukaisuudesta – siitä, miten oikeudenmukaisina toimielimiämme pidetään. Vaikka onkin hyvä, että ratkaistujen tapausten määrä on kasvanut, mikä vahvistaa Euroopan oikeusasiamiehen hoitavan entistä tarkoituksenmukaisempia tehtäviä, Euroopan parlamentin, joka on vastaanottanut noin 10 prosenttia valituksista, ja valiokunnan, joka on saanut, 60 prosenttia...

(Puhemies muistutti puhujalle hänen puheajastaan.)

Arvoisa puhemies, koska te annoitte enemmän aikaa muille, ajattelin, että minäkin voisin käyttää muutaman sekunnin enemmän, koska minäkin olen puheenjohtaja. Siinä tapauksessa haluan vain lisätä, että nämä toimielimet ovat velvollisia toteuttamaan toimia parantaakseen näitä demokratian ja osallistumisen välineitä, koska meillä on myös Lissabonin sopimus, jossa vahvistetaan kansan aloiteoikeus. Mielestäni meidän täytyy parantaa mutta ei muuttaa näiden elinten tehtäviä. Olemme velvollisia lisäämään kansalaisille antamiemme välineiden tehokkuutta ja tuloksekkautta, jos haluamme todella auttaa rakentamaan kansalaisten Euroopan.

Kinga Göncz (S&D). – (HU) Arvoisa puhemies, vetoomusvaliokunnan jäsenenä minäkin haluan käyttää lyhyen puheenvuoron. Ensinnäkin annan täyden tukeni Euroopan oikeusasiamiehen kertomuksen hyväksymiselle. Valiokunnan jäsenenä katson myös, että hän on suoriutunut työstään hyvin tasapainoisella tavalla.

Mielestäni on myös äärimmäisen tärkeää, että hän on pyrkinyt lyhentämään asioiden käsittelyyn kuluvaan aikaa. Kaiken kaikkiaanhan tiedämme, että jos jollakulla on valitettavaa, luottamuksen näkökulmasta on äärimmäisen tärkeää, että mitä nopeammin valitus käsitellään, sitä nopeammin valituksen esittäjä saa myös vastauksen. Tiedämme myös, että valtaosa kanteluista on sellaisia, ettei oikeusasiamies voi käsitellä niitä. Tästä näkökulmasta on äärimmäisen tärkeää, että annamme EU:n kansalaisille lähitulevaisuudessa mahdollisimman paljon tietoa siitä, minkä toimielimen puoleen he voivat kääntyä eri asioissaan.

Valiokunnan ja oikeusasiamiehen välinen yhteistyö on ollut erinomaista, ja toivon sen jatkuvan samanlaisena myös lähitulevaisuudessa.

Marian Harkin (ALDE). – (EN) Arvoisa puhemies, haluan kiittää esittelijää hyvin kattavasta mietinnöstä. Kiitän myös oikeusasiamiestä ja hänen henkilökuntaansa. Palvelu paranee vuosi vuodelta. Olette tehneet hyvää työtä.

Kun me kuitenkin luemme läpi mietinnön ja olemme samaa mieltä sen sisällöstä ja sitten perusteluissa huomaammekin tärkeän, itseemme liittyvän kappaleen, emme voi sivuuttaa sitä.

Viitaan tietenkin kappaleeseen, jossa oikeusasiamies arvostelee parlamenttia siitä, että parlamentti hylkäsi vuonna 2005 tietopyynnön maltalaisille Euroopan parlamentin jäsenille maksetuista korvauksista. Todellinen ongelma on tietenkin siinä, että jos tämä tieto olisi julkistettu, kaikki korvauksiamme koskevat tiedot pitäisi julkistaa.

Mielestäni nämä korvaukset maksetaan julkisista varoista ja yleisöllä on oikeus tietää, miten nämä varat käytetään. Olemme julkaisseet viljelijöille YMP:n puitteissa maksettavat määrät, muttemme kuitenkaan julkaise vielä omia matkakulumme ja muita korvauksiamme. Katson, että nämä ovat perusteltuja kustannuksia. Ne ovat syntyneet tehdessämme työtä kansalaisten hyväksi. Henkilöstöön, toimistoon ja matkustamiseen liittyvät korvaukseni, jotka ovat syntyneet, jotta minä voisin edustaa vaalipiiriäni, ovat täysin perusteltuja, eikä minun tarvitse pahoitella eikä peitellä niitä.

En ehdota henkilökuntani yksityisyyden vaarantamista millään tavalla – sitä ei tarvitse vaarantaa. Haluan kuitenkin todeta hyvin selvästi, että ellemme anna vapaasti tietoja korvauksistamme ja kuluistamme, Euroopan parlamentti on kansalaisten silmissä paikka, jossa saarnataan avoimuudesta, muttei noudateta sitä itse.

Tiedän, että yksittäiset jäsenet voivat julkistaa ja julkistavatkin menonsa verkkosivuillaan. Meillä on kuitenkin parlamenttina yhteinen vastuu saattaa tiedot kansalaisten saataville. Tämä saattaa kuulostaa siltä, että yritän moralisoida – siitä ei kuitenkaan ole kyse. Sanon vain sen, että näin tapahtuu tulevaisuudessa, ja olisi parempi, että parlamentti edistäisi tätä kuin että se pakotettaisiin siihen.

Oriol Junqueras Vies (Verts/ALE). – (ES) Arvoisa puhemies, haluan vetoomusvaliokunnan jäsenenä esittää muutaman huomion tarkistuksesta, jota ryhmämme esitti jäsen Paliadelin mietintöön Euroopan oikeusasiamiehen vuosikertomuksesta.

Mielestämme päätöslauselmassa oleva hallinnollisten epäkohtien määritelmä ei suinkaan kasvata eikä vahvista oikeusasiamiehen roolia, vaan sillä saattaa olla juuri päinvastainen vaikutus. Tämä johtuu ensinnäkin siitä, että määritelmäehdotus on liian löyhä ja epämääräinen, minkä vuoksi on vaikeaa määritellä, missä tapauksissa oikeusasiamies voi tai hänen täytyy ryhtyä toimiin, ja siten se heikentää oikeusasiamiehen toimintakykyä. Toiseksi vieläkin tärkeämpää on ehkä se, että määritelmän myötä oikeusasiamies saa toimintavaltuudet, joita muiden toimielinten on helppoa pitää harkinnanvaraisina, koska niitä ei ole selvästi määritelty eikä säännelty.

Näistä syistä katsomme, että ryhmämme, Vihreiden / Euroopan vapaan allianssin ryhmän esittämän tarkistuksen mukainen hallinnollisen epäkohdan määritelmä on tarkempi ja tiiviimpi ja että se tarjoaa siten paljon paremman pohjan aktiivisille, tuloksekkaille toimille ja on toimielimille ja kansalaisille paljon helpompi ymmärtää.

Oldřich Vlasák (ECR). – (CS) Arvoisa puhemies, arvoisa oikeusasiamies, hyvät parlamentin jäsenet, arvostan suuresti Euroopan oikeusasiamiehen työtä, mutta minun on todettava, että näen hänen toimistonsa toiminnassa kolme suurta ongelmaa. Niistä ensimmäinen koskee tiedotusta. Itse asiassa suuri yleisö EU:ssa ei edes tiedä Euroopan oikeusasiamiehen olemassaolosta – saati, että se arvaisi, mitä hän tekee ja millaisia asioita kansalaiset voivat tuoda hänen tietoisuuteensa. Tosiasiat ovat suhteellisen selvät. Noin 90 prosenttia Tšekin tasavallan kansalaisten tekemistä kanteluista ei kuulunut Euroopan oikeusasiamiehen toimialaan, eikä tilanne ole kovinkaan erilainen muissa jäsenvaltioissa. Siksi Euroopan parlamentti ehdottaa laajaa tiedotuskampanjaa. En ole kuitenkaan aivan varma, yritämmekö parantaa tällä lääkkeellä oikean taudin.

Toinen ongelma koskee kustannuksia. Jokaisella julkisella toimielimellä on hintansa. Jokainen uusi toimielin lisää byrokratiaa, josta kansalaisten on selvittävä ja jonka läpi heidän on luovuttava. Siksi on pohdittava, tuottaako tapa, jolla veromaksajien rahat on sijoitettu, haluttuja tuloksia. Viime vuonna EU:n kansalaiset tekivät lähes 800 kantelua, jotka kuuluivat Euroopan oikeusasiamiehen toimialaan. Näistä kanteluista 66 oli Tšekin tasavallan kansalaisten esittämiä. Näitä ongelmia käsitteli 70 virkamiestä, ja ne maksoivat veronmaksajille yhdeksän miljoonaa euroa. Siispä kunkin tapauksen käsittely maksoi yli 10 000 euroa. Tämä on mielestäni liikaa.

Kolmas ongelma liittyy toissijaisuusperiaatteeseen. Entisenä kaupunginjohtajana olin jokseenkin järkyttynyt lukiessani, että yksi niistä harvoista tapauksista, jotka oikeusasiamies otti käsiteltäväkseen, liittyi nopeita tietoliikenneyhteyksiä koskevaan pienen Břeclavin alueen suunnitteluasiakirjaan. Tämä on mielestäni täysin tarpeetonta, sillä paikalliset ongelmat pitäisi ensisijaisesti ratkaista paikallisesti eikä täällä Brysselissä tai Strasbourgissa. Hyvät parlamentin jäsenet, jos tämän toimielimen toiminta olisi minun vastuullani, varmistaisin, että se toimisi järkevästi ja mahdollisimman pienin kustannuksiin ja ettei se ennen kaikkea käyttäisi väärin ja laajentaisi keinotekoisesti valtaansa ja byrokratiaansa. Toivotan tässä asiassa oikeusasiamiehelle paljon menestystä.

Nikolaos Chountis (GUE/NGL). - (EL) Arvoisa puhemies, kannatan jäsen Paliadelin mietintöä ja äänestän sen puolesta. Haluan myös kiittää oikeusasiamies Diamandourosta hänen tekemästään työstä. Haluan korostaa, että monet EU:n kansalaiset törmäivät usein siihen, mitä me kutsumme kaunistellen huonoksi hallinnoksi ja mikä viime kädessä riistää heiltä heidän perusoikeutensa. Mielestäni nämä hallinnon epäkohdat eivät johdu byrokratiasta tai välinpitämättömyydestä vaan EU:n toimielinten väärästä tai virheellisestä politiikasta. Siispä mahdollisuus kääntyä Euroopan oikeusasiamiehen puoleen on EU:n kansalaisille keino valvoa oikeuksiensa kunnioittamista.

Siksi on tärkeää, että Euroopan parlamentti, EU:n ainoa suorilla vaaleilla valittu kansanedustuslaitos, tukee poliittisesti Euroopan oikeusasiamiehen työtä torjuakseen mahdollisuuksien mukaan tällaisia epäkohtia. Totean myös, että Euroopan oikeusasiamiehen kertomuksesta ja nykyisen oikeusasiamiehen tekemästä työstä käy selvästi ilmi, että tällainen Euroopan parlamentin tuki tehostaisi oikeusasiamiehen työtä seuraavalla kaudella.

Lopuksi totean, että meidän on mielestäni tehtävä kovasti työtä antaaksemme EU:n kansalaisille lisää tietoa Euroopan oikeusasiamiehen tehtävistä ja valtuuksista, jotta he kääntyisivät nopeasti hänen puoleensa, jos heidän perusoikeuksiaan loukataan.

Carlos José Iturgaiz Angulo (PPE). - (ES) Arvoisa puhemies, haluan aivan aluksi kiittää jäsen Paliadelia - sillä hän on kiitoksensa ansainnut - mietinnöstä, jonka hän on esitellyt ensin vetoomusvaliokunnassa ja nyt täällä täysistunnossa.

Yhdyn myös niihin erittäin järkeviin huomioihin, joita Euroopan kansanpuolueen ryhmän (kristillisdemokraattien) jäsenet Gruny ja Mazzoni esittivät. Arvoisa puhemies, haluan kuitenkin lisätä, että oikeusasiamiehen tehtävä on elintärkeä demokraattisessa EU:ssa. Olemme tehneet tämän johtopäätöksen vetoomusvaliokunnassa niiden monien vierailujen jälkeen, joita oikeusasiamies Diamandouros on tehnyt ja joissa hän on esitellyt vuosikertomuksiaan, kuten tätä, jota tarkastelemme tänään parlamentissa, sekä muita hänen toimialaansa kuuluvia kertomuksia.

Hyvät parlamentin jäsenet, en halua hukuttaa teitä lukuihin. Olen kuitenkin varma siitä, että vaikka oikeusasiamies onkin edistynyt tehtävissään, EU:n kansalaisten keskuudessa tehtävä tutkimus oikeusasiamiehen tehtävästä, työstä ja toimista osoittaisi valitettavasti, että kansalaiset pitäisivät häntä etäisenä ja että monessa tapauksessa kansalaiset eivät olisi edes tietoisia hänen olemassaolostaan. Syynä tähän saattaa olla se, etteivät oikeusasiamiehen päätökset ole sitovia, mistä hän itse muistutti meitä täällä, tai se, että hänen työnsä jäsenvaltioissa on varsin rajallista, niin kuin oikeusasiamies Diamandouros totesi täällä parlamentissa.

Jos kuitenkin haluamme tarjota kansalaisille palvelua, tämän toimielimen - Euroopan parlamentin - ja vetoomusvaliokunnan on pyrittävä vahvistamaan ja edistämään oikeusasiamiehen työtä. Vaikka vetoomuksia esitetäänkin paljon, kuten täällä on todettu, ennen kaikkea avoimuuden puutteesta, olen varma, että kunnan tiedotustoimista - kuten uudesta verkkosivustosta, joka on nyt toiminnassa - olisi paljon enemmän apua. Haluan korostaa tätä seikkaa, jotta saavutamme tavoitteen, jota uskon kaikkien kannattavan: sen, että EU:n kaikki kansalaiset olisivat tietoisia oikeusasiamiehestä ja voisivat kääntyä hänen puoleensa. Tästä syystä toivotan oikeusasiamiehelle onnea ja menestystä, sillä hänen voittonsa ovat EU:n kansalaisten voittoja.

Alan Kelly (S&D). - (EN) Arvoisa puhemies, haluan aivan aluksi kiittää jäsen Paliadelia erinomaisesta mietinnöstä. Me kaikki täällä parlamentissa osallistumme niin sanottuun kansalaisten luottamuksen rakentamiseen. On kuitenkin äärimmäisen tärkeää, että rakennamme EU:n toimielimiä siltä pohjalta, millaisia visioita ja ajatuksia samoilla kansalaisilla on ja mitä demokratian pitäisi heidän mielestään olla.

Oikeusasiamiehen toimiston tehtävä ei ole koskaan ollut tärkeämpi, ja se ansaitsee kiitokset tekemästään työstä. Meidän on kuitenkin tunnustettava, että avoimuuden puute ja kansalaistemme näkemys siitä on edelleen suuri ongelma erityisesti komissiossa. Vaikka uuden verkkosivuston kehittäminen onkin mielestäni hyvä asia, en pidä sitä ratkaisuna kaikkeen.

Kaiken kaikkiaan yli kolmannes EU:n toimielimiin liittyvistä valituksista koskee avoimuuden puutetta. Jos irlantilaisille ja samalla kaikille EU:n kansalaisille Lissabonin sopimuksen hyväksymisen alla annetut lupaukset on määrä pitää, EU:n jokaisen toimielimen avoimuutta on lisättävä: jokaisen toimielimen on toimittava ikään kuin lasiseinän takana.

Tämä mietintö on askel kohti tätä tavoitetta, vaikka meidän onkin tehtävä enemmän työtä, erityisesti siltä osin kuin kyse on yhteistyöstä kansallisten oikeusasiamiesten toimistojen kanssa sekä Euroopan parlamentin toimintatavoista.

Puhetta johti

varapuhemies **Stavros LAMBRINIDIS**

Csaba Sógor (PPE). – (HU) Arvoisa puhemies, minäkin haluan kiittää Euroopan oikeusasiamiestä hänen tekemästään työstä. Jos tekisin tämän kreikan kielellä, Euroopan parlamentin jäsenet alkaisivat uskoa kreikkalaisen painostusryhmän alkaneen tehdä yhteistyötä oikeusasiamiehen, esittelijän ja puhujien kanssa.

Silti juuri luottamuksen ja avoimuuden näkökulmasta olisi hyvä, että pyrkisimme hyväksymään oikeusasiamiehen toimintaa käsittelevän mietinnön hyvin pian, jopa ennen oikeusasiamiehen vaalikampanjoinnin alkua. Arvoisa oikeusasiamies, riippumatta siitä, jatkatteko te työtänne vai jatkaako sitä joku muu, toivon – itse asiassa me kaikki toivomme – että järjestäisi tiedotuskiertueen useammalla kuin kahdella alueella Euroopassa, sillä se voisi auttaa pienentämään näitä prosenttilukuja. Me kaikki haluamme kehittää työtämme, myös parlamentin työtä, avoimempaan suuntaan.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D). – (PL) Arvoisa puhemies, arvoisa oikeusasiamies Diamandouros, aiempien vuosien tapaan oikeusasiamies on esitellyt toiminnastaan varsin objektiivisen kertomuksen, josta voidaan päätellä, miten tärkeä hänen tehtävänsä on EU:n kansalaisille.

Uutta vuosikertomuksessa 2008 on se, että siinä käsitellään oikeusasiamiehen työtä suhteessa Euroopan investointipankkiin. EIP on tärkein EU:ssa ja ehdokasvaltioissa investointilainoja myöntävä elin. Vaikka EIP onkin EU:n toimielinrakenteessa huomattavan riippumaton, sen on noudatettava hyvää hallintotapaa. Olin siksi iloinen kuullessani oikeusasiamiehen ja Euroopan investointipankin välillä vuonna 2008 alkaneesta vuoropuhelusta sekä hyvän hallinnon periaatteiden noudattamista koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta. Tässä sopimuksessa EIP on sitoutunut luomaan kantelujen sisäisen tutkintamenettelyn, jota sillä ei ole tähän asti ollut. Olen myös iloinen siitä, että pankki on sitoutunut noudattamaan samaa hyvää hallintotapaa suhteissaan kaikkiin lainanhakijoihin – sekä EU:n kansalaisiin että niihin, jotka eivät ole EU:n kansalaisia. Toivon, että Euroopan parlamentille tiedotetaan oikeusasiamiehen ja EIP:n välisen yhteistyön kehittymisestä. Arvoisa oikeusasiamies, kiitän teitä vielä kerran kertomuksestanne.

Csaba Sándor Tabajdi (S&D). – (HU) Arvoisa puhemies, Euroopan oikeusasiamies on tehnyt erinomaista työtä, ja vetoomusvaliokunta on asiasta samaa mieltä. Kannatankin hänen uudelleevalintaansa muun muassa siksi, että hän on osoittanut avoimuutta niinkin arkaluonteisessa asiassa kuin kansallisia vähemmistöjä koskevassa ongelmassa. Haluan tältä osin huomauttaa, että EU:n suhde kansallisiin vähemmistöihin on täysin epäselvä.

Vähemmistöt mainitaan viimeinkin Lissabonin sopimuksessa ja näin 100 000 sivun laajuisessa yhteisön säännöstössä. Suhde vähemmistöihin on kuitenkin epäselvä, sillä esimerkiksi haitallisen kielilain hyväksyminen Slovakiassa olisi osoitus siitä, etteivät vähemmistöasiat kuulu yhteisön toimivaltaan. Toisaalta unioniin liittyessään uusien jäsenvaltioiden on allekirjoitettava ja ratifioitava alueellisia kieliä ja vähemmistökieliä koskeva eurooppalainen peruskirja sekä kansallisten vähemmistöjen suojelua koskeva puiteyleissopimus. Näissä asiakirjoissa käsitellään vähemmistöasioita. Näin ollen EU antaa kaksi erilaista viestiä ja toimii siis kaksinaamaisesti. Asiaa on selvennettävä, sillä 15 prosenttia EU:n kansalaisista kuuluu alkuperäisvähemmistöön tai siirtolaisvähemmistöön. Tämä luku sisältää myös 12 miljoonaa romanian.

Tämä on EU:lle erittäin merkittävä ja vakava ongelma. Olisi ihanteellista, jos oikeusasiamies voisi keskittyä tulevassa työssään – ja toivon todella, että hän jatkaa tätä työtä – voimakkaasti tähän aiheeseen.

Peter Jahr (PPE). – (DE) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, haluan esittää tästä mietinnöstä kolme huomiota.

Niistä ensimmäinen on se, että oikeusasiamies on välttämätön osa demokraattista EU:ta – ennen kaikkea sellaista EU:ta, joka on lähellä kansalaisiaan.

Toinen asiani on se, että vetoomusvaliokunnan ja oikeusasiamiehen yhteistyö on sujunut alkuvaiheen lastentautien jälkeen erinomaisesti.

Kolmanneksi totean, että vetoomusvaliokunta ja oikeusasiamies toimivat yhdessä niin sanotusti EU:n kansalaisläheisyyden mittausasemana.

Neljänneksi odotan vetoomusvaliokunnan jäsenenä EU:n kansalaisten kanssa käytävää kriittistä vuoropuhelua – varsinkin nyt, uuden sopimuksen tultua voimaan. Euroopan unioni on perustettu kansalaisia varten eikä päinvastoin, ja meidän on pyrittävä yhdessä varmistamaan, että suhde pysyy tällaisena ja tilanne paranee.

Metin Kazak (ALDE). – (FR) Arvoisa puhemies, aivan aluksi haluan onnitella Euroopan oikeusasiamiestä siitä, että vuonna 2008 saatiin päätökseen ennätysmäärä tutkimuksia. Olen varma, että uusi ohjesääntö tarjoaa oikeusasiamiehelle mahdollisuuden tehdä työtään tehokkaammin ja vastata kansalaisten kanteluihin nopeammin vahvistamalla oikeusasiamiehen ja kansalaisten välistä vastavuoroista luottamusta.

Huonon hallinnon ehkäisemisen täytyy olla oikeusasiamiehen päätavoite. Ikäväkseni minun on todettava, että olemme edistyneet tässä asiassa varsin vähän. Toivon kuitenkin tilanteen paranevan perusoikeuskirjan ja Lissabonin sopimuksen voimaantulon myötä.

Toisena haasteenamme on jatkaa avoimuuden edistämistä EU:n toimielimissä. Kolmantena haasteenamme on toteuttaa tulevana vuosina tiedotuskampanjoita, joilla varmistamme, että kansalaisemme tuntevat oikeutensa kunnolla.

Lopuksi totean Euroopan oikeusasiamiesten verkoston olevan tärkeä foorumi eri maiden välistä yhteistyötä ja parhaiden käytäntöjen vaihtoa varten. Bulgaria osallistuu verkoston toimintaan aktiivisesti. Sen lisäksi, että sille on kertynyt tarvittavaa kokemusta, se on myös lisännyt tämän instituution vaikutusvaltaa viime vuosina.

Heidi Hautala (Verts/ALE). – (FI) Arvoisa puhemies, haluaisin erityisesti kiittää oikeusasiamies Diamandourosta siitä, että hän on järkähtämättä tukenut parlamentin pyrkimyksiä puolustaa ja lisätä päätöksenteon avoimuutta, ja niin kuin tiedämme, arvoisat kollegat, tätä työtä täytyy jatkaa, siinä on haasteita. Komissaari Wallström otti puheeksi toimielinten hyvää hallintoa koskevat käytännössännöt ja minä haluaisin kysyä komissaari Wallströmilta, mutta myös oikeusasiamies Diamandourokselta, eikö nyt olisi aika, kun uusi komissio aloittaa työnsä, tehdä esitys lainsäädännöksi, joka kattaisi kaikki toimielimet ja velvoittaisi kaikki toimielimet toimimaan hyvän hallinnon mukaisesti? Käsittääkseni jokaisessa jäsenvaltiossa on tällainen lainsäädäntö.

Angelika Werthmann (NI). – (DE) Arvoisa puhemies, vetoomusvaliokunnan jäsenenä minulle on tärkeää voida edustaa kansalaisten etuja nykyistäkin paremmin. Haluaisin suuren yleisön tuntevan paremmin mahdollisuutensa tuoda ongelmiaan julki Euroopan parlamentissa – ottaen erityisesti huomioon Lissabonin sopimuksen voimaantulon. Arvoisa oikeusasiamies, toivon teille joka tapauksessa entistäkin enemmän menestystä tulevaisuudessa.

Georgios Papanikolaou (PPE). – (EL) Arvoisa puhemies, kiitän jäsen Paliadelia hänen mietinnöstään. Euroopan oikeusasiamies hoitaa todellakin varsin tärkeää tehtävää, erityisesti näinä aikoina, kun yritämme Lissabonin sopimuksen myötä tuoda EU:n lähemmäksi sen kansalaisia. Siispä Euroopan oikeusasiamies toimii ratkaisevan tärkeässä tehtävässä. Katson, että oikeusasiamies Diamandouros on toiminut tehokkaasti ja johdonmukaisesti ja pyrkinyt lisäämään avoimuutta ja puuttumaan sen puutetta koskeviin ongelmiin. Lisäksi hän on pyrkinyt turvaamaan tehokkaat muutoksenhakukeinot sekä Euroopan unionissa että jäsenvaltioissa.

Kaiken kaikkiaan tämä lähestymistapa on osoitus EU:n toimielinten yleisestä palveluhengestä EU:n kansalaisia kohtaan, ja – koko tämän prosessin myötä sekä kaikkien jatkossakin toteutettavien toimien seurauksena – kansalaiset luonnollisesti luottavat enemmän meihin kaikkiin, Euroopan unionin kaikkiin toimielimiin.

Siispä totean lopuksi, että oikeusasiamies Diamandouros on onnistunut työssään, ja katson, että tämänpäiväinen keskustelu ja meille toimitettu kertomus antavat meille erinomaisen syyn valita uusi Euroopan oikeusasiamies seuraavalle toimikaudelle.

Nikiforos Diamandouros, Euroopan oikeusasiamies. – (EN) Arvoisa puhemies, haluan aivan aluksi kiittää erittäin lämpimästi kaikkia parlamentin jäseniä, jotka ovat esittäneet varsin rakentavia ja myönteisiä huomioita oikeusasiamiehen työstä. Arvostan tätä suuresti. Kiitän myös niitä, jotka ovat esittäneet rakentavaa kritiikkiä

oikeusasiamiehen työstä. Olen täällä juuri tätä varten: oppiakseni ehdotuksistanne ja kritiikistänne, jotta voin kehittää oikeusasiamiehen työtä ja palvella kansalaisia tulevaisuudessa paremmin.

Totean hyvin lyhyesti, että suurimmat huolenaiheetne liittyvät ymmärtääkseni tarpeeseen lisätä avoimuutta ja että jos minut valitaan tehtävään uudelleen, lisään ehdottomasti toimiani avoimuuden ja hyvän hallinnon edistämiseksi, sillä katson olevani tästä päävastuussa Euroopan unionissa.

Lissabonin sopimus tuo mukanaan monenlaisia uusia mahdollisuuksia, ja pyrin ehdottomasti tarttumaan mahdollisimman hyvin näihin sopimuksen minulle tarjoamiin mahdollisuuksiin palvellakseni kansalaisia paremmin ja tehdäkseni parlamentin vetoomusvaliokunnan ja tämän kunnianarvoisen toimielimen kanssa jatkuvaa yhteistyötä.

Haluan myös kiittää lyhyesti komission jäsen Wallströmiä hänen tekemästään työstä, hänen esittämistään huomioista ja hänen lämpimistä kannustuksen sanoistaan sekä toistaa ja vahvistaa olevan vääjäämätöntä, että useimmat kantelut kohdistuvat komissioon, sillä koko EU:n virkamieskunnasta 66 prosenttia työskentelee komissiossa. Asia on todellakin näin.

Puhun nyt jäsen Boștinărun ja jäsen Czarneckin esiin ottamista ongelmista, jotka koskevat yhteistyön lisäämistä kansallisten oikeusasiamiesten kanssa, varsinkin EU:n rajojen ulkopuolella. Asiaan liittyy kaksi keskeistä seikkaa. Olen pitänyt yllä yhteyksiä ehdokasvaltioiden oikeusasiamiehiin, jotka ovat tässä mielessä EU:n rajojen ulkopuolella. Lisäksi minulla on hyvin läheiset yhteistyösuhteet Euroopan neuvoston ihmisoikeusvaltuutettuun, jonka Euroopan neuvosto on nimennyt kaikkien oikeusasiamiesten yhteyshenkilöksi.

Oma vaikutelmani on se, että jos minun on mentävä vieläkin pidemmälle, astuisin jo kansainvälisten suhteiden alalle, joka kuuluu ensisijaisesti komission toimivaltaan, joten pyrkinyt tältä osin tasapainoon. Olen kuitenkin erittäin tietoinen siitä, että yhteistyötä on lisättävä kaikilla aloilla, ja yritän saavuttaa tämän tavoitteen.

Jäsen Göncz puhui siitä, miten paljon tapausten ratkomiseen kuluu aikaa. Haluan sanoa tästä vain sen, että olemme jo onnistuneet lyhentämään aikaa huomattavasti, ja keskimäärin yli puolet – noin 55 prosenttia – kaikista tapauksista viedään nykyisin päätökseen alle vuodessa tai noin 12 kuukaudessa. Jos otatte vielä huomioon, että meidän on nyt työskenneltävä 23 kielellä, mikä vaatii enemmän kääntämistä, aika ei ole mielestäni liian pitkä. Antamani luku on keskiarvo, ja yksinkertaiset tapaukset ratkaistaankin yleensä 3–4 kuukaudessa. Halusin vain selvittää tätä seikkaa.

Jäsen Harkin ei ole täällä paikalla, mutta haluan hänen poissaolostaan huolimatta kiittää häntä siitä, että hän tukee minun kantaani avoimuuden lisäämisestä, vieläpä jokseenkin vaikeissa tilanteissa, jos saan esittää asian näin.

Jäsen Vlasákin huomautuksiin oikeusasiamiehestä vastaan, että otan ne hyvin raskaasti. Haluan kuitenkin huomauttaa, ettei oikeusasiamiehen toimintaa pitäisi arvioida pelkästään käsiteltyjen kantelujen ja tehtyjen tutkimusten määrän perusteella. Kantelujen lisäksi käsittelemme joka vuosi yli 11 000 tietopyyntöä. Matkustan jatkuvasti paljon kaikissa jäsenvaltioissa. Olen toimikauteni aikana tehnyt EU:ssa yli 350 matkaa ja käynyt myös monissa eri vaalipiireissä ja puhunut monilla eri alueilla.

Siispa kansalaisia palvellakseen oikeusasiamies käyttää resursseja myös paljon muuhunkin kuin pelkkien kantelujen käsittelemiseen, ja toivoisin tämän kunnianarvoisen toimielimen pitävän tämän mielessään. Olen varma, että useimmat teistä tietävät tämän, mutta halusin vain tarkentaa asiaa.

Koska puhun parlamentille tällä toimikaudellani nyt viimeistä kertaa, haluan lopuksi kiittää tässä ominaisuudessani vilpittömästi kaikkia tulkkeja työstä, jota he ovat tehneet minun hyväkseni viimeisten viiden vuoden aikana.

Chrysoula Paliadeli, esittelijä. – (EL) Arvoisa puhemies, kiitän tähän istuntoon osallistuneita jäseniä heidän rakentavista huomioistaan ja ystävällisistä sanoistaan mietintöni suhteen.

Vetoomusvaliokunnalla ja minulla henkilökohtaisesti oli erityinen kunnia laatia mietintö Euroopan oikeusasiamiehen, EU:n yhden tärkeimmän toimielimen vuosikertomuksesta. Tulimme siihen tulokseen, että oikeusasiamies Nikiforos Diamandouros on toteuttanut vuonna 2008 johdonmukaisia, vakavasti otettavia ja tehokkaita toimia palvellakseen toimielintä ja hoitaakseen sen velvoitteita.

Euroopan oikeusasiamies on suhtautunut puolueettomasti ja objektiivisesti vahvoihin toimielimiin ja byrokraattisiin asenteisiin ja lujittanut näin asemaansa paitsi auttamalla EU:n kansalaisia hallinnollisiin

laiminlyönteihin tai hallinnon tehottomuuteen liittyvissä asioissa myös ennen kaikkea vahvistamalla kansalaisten luottamusta Euroopan unionia ja sen toimielimiä kohtaan.

Katsomme, että vuonna 2008 oikeusasiamies edisti toimielimen työtä oikeusvaltioperiaatteen kunnioittamisen osalta ja syvän yhteiskunnallisen ymmärryksensä avulla ja asetti näin riman korkealle tuleville vuosille. Luotamme siihen, että Euroopan oikeusasiamies edistää tulevana vuosina EU:n toimielimissä entistäkin tehokkaammin hyvää hallintotapaa sekä aiempaa palvelualttiimpaa suhtautumistapaa kansalaisiin hoitamalla asianmukaisesti toimielimensä velvoitteita ja käyttämällä sen oikeuksia. Uskomme tämän parantavan Euroopan oikeusasiamiehen mainetta ja välillisesti myös jäsenvaltioiden oikeusasiamiesten mainetta sekä vahvistavan Euroopan parlamentin roolia toimielimenä, joka valitsee Euroopan oikeusasiamiehen ja valvoo häntä.

Puhemies. – (EL) Keskustelu on päättynyt.

Kirjalliset lausumat (työjärjestyksen 149 artikla)

Petru Constantin Luhan (PPE), kirjallinen. – (RO) Euroopan oikeusasiamiehen vuosikertomus 2008 on erittäin tasapainoinen ja kattava. Haluan käyttää tämän tilaisuuden kiittääkseni oikeusasiamies Nikiforos Diamandourosta ja hänen tiimiään heidän tekemästään työstä.

Panemme ensinnäkin merkille, että vuosina 2007–2008 oikeusasiamiehen kirjaamien kanteluiden määrä kasvoi 3 211:stä 3 406:een. Tämä asia voidaan tulkita myönteisessä valossa, jos ajattelemme EU:n kansalaisten käyttäneen demokraattista oikeuttaan saada tietoa, mutta se voidaan tulkita myös kielteisessä valossa, jos tarkastelemme näiden kantelujen sisältöä.

Vuonna 2008 käynnistettyjen tutkimusten väitetyt hallinnolliset epäkohdat koskivat pääasiassa avoimuuden puutetta, kieltäytymistä tietojen antamisesta ja vallan väärinkäyttöä. Mielestäni on hälyttävää, että 36 prosenttia tutkimuksista perustuu kanteluihin, jotka koskevat avoimuuden puutetta EU:n toimielimissä, sillä EU:n hallinto on keskeisessä asemassa rakennettaessa kansalaisten luottamusta Eurooppa-hankkeessa. Katson myös, että meidän on tehtävä kaikkemme lisätäksimme toimielintemme päätöksenteon ja hallinnon avoimuutta.

Andreas Mölzer (NI), kirjallinen. – (DE) Euroopan unioni on viidakko paitsi sen myöntämien tukien myös sen toimivaltuuksien, päätöksentekoprosessien ja jopa sen Internet-sivujen näkökulmasta. Sanalla sanoen EU on keskivertokansalaiselle edelleen arvoituksen muodossa esitetty kompakysymys. Muun muassa juuri tähän seikkaan olisi voitu puuttua Lissabonin sopimuksella. Sopimuksella olisi voitu turvata avoimuuden lisääminen; sillä olisi voitu turvata EU, joka muodostuisi tasa-arvoisessa kumppanuussuhteessa toimivista kulttuurisista kansoistaan ja historiallisista kansallisvaltioistaan ja joka olisi sisäiseltä rakenteeltaan moninainen, federatiivinen ja toissijaisuusperiaatetta kunnioittava mutta ulospäin yhtenäinen ja vahva voidakseen edustaa eurooppalaisia etuja. Kiinnostus avoimuutta kohtaan näyttää kuitenkin olevan vähäistä: neuvosto tekee päätöksensä ja komissio nimittää puheenjohtajat suljettujen ovien takana. Yhteiset Internet-sivut edellyttävät EU:n työkielten johdonmukaista käyttöä – saksaa, englantia ja ranskaa, joilla tavoitetaan EU:n kansalaisten enemmistö. Neuvoston nykyinen puheenjohtajavaltio voisi hyvin ottaa tämän asian huomioon. EU:n oikeusasiamiehen perustaminen ja sen tekemä työ ovat askel oikeaan suuntaan, mutta EU:n ja sen kansalaisten välisen kuilun kaventaminen edellyttää lisää työtä. Tärkein askel olisi järjestää kansanäänestyksiä aiheista, jotka osoittaisivat tien eteenpäin, ja niin, että näiden kansanäänestysten tuloksia olisi kunnioitettava. Benešin lait eivät todellakaan oikeuta vääryyttä. Oikeusasiamiehestäkään ei ole juuri apua toisen luokan kansalaisille.

Krisztina Morvai (NI), kirjallinen. – (HU) Euroopan oikeusasiamiehen kertomus ei vastaa omia kokemuksiani ihmisoikeusjuristina Unkarissa. Kertomuksessa ei mainita, että elokuussa 2006 poliisi pahoinpiteli ja vangitsi hallituksen käskystä monta sataa rauhanomaista jalankulkijaa ja mielenosoittajaa, jotka muistelivat erityistä tapahtumaa, ja käynnisti lavastetut rikosoikeudenkäynnit heitä vastaan. EU on pysynyt vaiti. Se ei ole myöskään sanonut mitään siitä, että tuosta lähtien poliisi on tarkistanut säännöllisesti ja lainvastaisesti muutoksen puolesta mieltään osoittaneiden henkilöpapereita, ottanut heistä videokuvaa, ahdistellut heitä lainvastaisesti ja usein pidättänyt heitä mielivaltaisesti.

Euroopan unionin järkyttävän passiivisen asenteen vuoksi 16 oppositioaktivistia on ollut pidätettynä kuukausia "terrorismista" epäiltynä. Heidän suurin "rikoksensa" on se, että he ovat perustaneet liikkeen hallituksen korruptoituneisuuden paljastamiseksi. Tapa, jolla heidän kodeissaan on tehty kotietsintöjä ja heidän omaisuuttaan takavarikoitu, sekä se, että heidän oikeuksiaan vankeina on rikottu räikeästi, on täysin EU:n ihmisoikeussääntöjen vastaista.

Suurilukuiset naamioituneet iskujoukot ovat esimerkiksi tehneet umpimähkäisiä kotietsintöjä pelottelutarkoituksessa ilman yhtäkään valtuutettua luottamushenkilöä tai muita takuita. Tietokoneita on takavarikoitu oikeudellisia suuntaviivoja rikkoen ja ilman, että yksikään asiantuntija on laatinut luetteloa tallennetuista tiedoista, jolloin viranomaiset voivat väärentää todisteita ja tasata tilit poliittisten vastustajiensa kanssa. Odotamme EU:lta selviä toimenpiteitä.

Siiri Oviir (ALDE), kirjallinen. – (ET) Perusoikeuskirjan 41 artiklassa todetaan, että ”jokaisella on oikeus siihen, että unionin toimielimet ja laitokset käsittelevät hänen asiansa puolueettomasti, oikeudenmukaisesti ja kohtuullisessa ajassa”. Tutustuttuamme Euroopan oikeusasiamiehen vuosikertomukseen 2008 meidän on nyt valitettavasti tunnustettava, että yleisin kanteluissa esiin tuotu hallinnollisen epäkohdan tyyppi EU:n toimielimissä on avoimuuden puuttuminen (36 prosenttia kaikista tutkimuksista).

Erityisen huolestuttavaa on mielestäni se, että vaikka Euroopan parlamentti hyväksyi oikeusasiamiehen hyvän hallintotavan säännösten vuonna 2001 omalla päätöslauselmallaan, EU:n muut toimielimet eivät ole noudattaneet täysin parlamentin esittämiä pyyntöjä.

Kannatan täysin esittelijän ehdotuksia siitä, että hallinnollisia epäkohtia pitäisi vastedes tulkita laajasti, niin että ne koskisivat lainvastaisten hallintotoimien ja sitovien sääntöjen ja periaatteiden rikkomisen lisäksi tapauksia, joissa hallinnolliset laitokset ovat toimineet huolimattomasti, ne eivät ole toimineet avoimesti tai ne ovat rikkoneet muita hyvän hallintotavan periaatteita. Esitän myös henkilökohtaisen vetoomuksen EU:n toimielimille ja tulevalle oikeusasiamiehelle, jotta nämä kehittäisivät EU:n arviointiprosesseja ja hallintorakenteita avoimempaan suuntaan ja laatisivat tehokkaan säännösten hallinnollisten epäkohtien vähentämiseksi EU:ssa.

Jarosław Leszek Wałęsa (PPE), kirjallinen. – (PL) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, haluan kiittää esittelijää jäsen Paliadeliä varsin kattavasta ja selvästä mietinnöstä sekä oikeusasiamiestä ja hänen henkilökuntaansa väsymättömistä pyrkimyksistä torjua hallinnollisia epäkohtia ja parantaa hallinnon tasoa Euroopan unionissa. Euroopan oikeusasiamies toimii tärkeässä tehtävässä. Hän puuttuu epäkohtiin noudattaen periaatetta, jonka mukaan päätöksiä tehdään ”mahdollisimman avoimesti ja mahdollisimman lähellä kansalaisia”. Oli ilo lukea mietintö, joka osoittaa oikeusasiamiehen jatkaneen valtansa käyttämistä aktiivisella ja tasapainoisella tavalla käsitellen kanteluja ja pitäen yllä rakentavia suhteita EU:n toimielimiin. Mielestäni on kuitenkin huolestuttavaa, että kantelujen määrä kasvoi vuodesta 2007. Kasvua tapahtui onneksi vain kuusi prosenttia, mutta sen pitäisi olla varoitus toimielimillemme. Hallinnon pitäisi ottaa tästä seikasta opikseen ja välttää tulevaisuudessa virheitä ja asiantonta toimintaa noudattamalla mietinnössä esitettyjä suosituksia. Kannatan pyyntöä, jonka esittelijä esittää EU:n toimielimille ja viranomaisille ja joka koskee sitä, että nämä saattaisivat käytäntönsä vastaamaan hyvän hallintotavan säännöstöä. Euroopan parlamentti hyväksyi päätöslauselman säännösten hyväksymisestä kahdeksan vuotta sitten. Tämä on hyvin pitkä aika. Säännösten sääntöjen mukauttaminen auttaa meitä tekemään laajempaa yhteistyötä ja luomaan synergiaa voidaksemme vastata mahdollisimman tehokkaasti kansalaistemme tarpeisiin.

6. Talousarvioasioita koskevat siirtymävaiheen menettelyohjeet Lissabonin sopimuksen voimaantuloa silmällä pitäen (keskustelu)

Puhemies. – (EL) Esityslistalla on seuraavana jäsen Lamassouren laatima budjettivaliokunnan mietintö (A7-0045/2009) talousarvioasioita koskevista siirtymävaiheen menettelyohjeista Lissabonin sopimuksen voimaantuloa silmällä pitäen [2009/2168(INI)].

Alain Lamassoure, esittelijä. – (FR) Arvoisa puhemies, haluan aivan aluksi käyttää hyväkseni tämän tilaisuuden ja kiittää puheenjohtaja Barrosoa ja komission jäsen Šemetaa heidän päätöksestään lykätä tulevaa budjettipoliittikkaa ja rahoitusnäkyvien päivittämistä koskevien komission ehdotusten julkaisemista seuraavaan vuosipuoliskoon.

Eurooppa-neuvosto ja parlamentti sopivat toki päivityksen tekemisestä vuosina 2008–2009, mutta tästä sopimuksesta on kulunut jo neljä vuotta eli ikuisuus. Sillä välin on tapahtunut monenlaista: olemme saaneet Lissabonin sopimuksen, meillä on ollut Irlannin kansanäänestys ja rahoituskriisi, uuden sopimuksen voimaantulo on viivästynyt ja niin edelleen.

Siksi uudelle komissiolle on järkevämpää antaa tehtäväksi esitellä samalla kertaa muutaman kuukauden sisällä poliittinen ohjelmansa ja sen rahoitusvaikutukset.

Toisaalta Lissabonin sopimuksen on määrä tulla voimaan 1. joulukuuta, joten meidän on hyväksyttävä erittäin nopeasti tarvittavat siirtymätoimenpiteet siirtymäksemme sopimuksesta toiseen talousarvion alalla.

Puheenjohtajavaltio Ruotsi on ehdottanut, että kolme toimielintä tekisivät marraskuun 18. päivän sovittelukomiteassa poliittisen sopimuksen tästä asiasta. Siispä parlamentin on nyt annettava neuvotteluvaltuudet sovittelukomiteaan osallistuvalla valtuuskunnalleen.

Neljä asiaa on ratkaistava mahdollisimman pian. Yhdenkään niistä ei pitäisi olla vakava poliittinen ongelma.

Niistä ensimmäinen koskee määrärahasiirtoja. Pakollisten ja ei-pakollisten menojen välisen erottelun poistaminen edellyttää yhteistä menettelyä, jossa budjettivallan käyttäjät ovat keskenään samanvertaisia, vaarantamatta joustavuutta, jota Euroopan komission on osoitettava talousarviota hallitessaan.

Toinen asia koskee lisätalousarviota: vuoden 2010 alusta tarvitaan ensimmäinen lisätalousarvio, jotta kaikki asiaankuuluvat toimielimet saavat taloudelliset varat voidakseen hoitaa uusia Lissabonin sopimuksen mukaisia tehtäviään. Tarvitsemme siksi yksinkertaistetun menettelyn, joka perustuu uuteen, sopimuksessa päätalousarvion osalta määrättyyn menettelyyn.

Kolmas asia on kolmen toimielimen välisten valmistelukokousten aikataulu eli niin sanottu käytännön aikataulu. Tältä osin meidän ei tarvitse tehdä mitään muulla tavalla kuin aikaisemmin.

Neljäs eli viimeinen asia on menettely väliaikaisten kahdestoistaosien järjestelmän käyttämiseksi siinä epätodennäköisessä mutta mahdollisessa tilanteessa, ettemme pääse vuoden 2010 talousarviosta sopimukseen. Katsomme tältä osin, että Lissabonin sopimuksen määräykset ovat riittävän selkeät, jotta niitä voidaan soveltaa ilman täydentäviä ohjeita.

Budjettivaliokunta on hyväksynyt nämä ehdotukset erittäin suurella enemmistöllä. Kehotan parlamenttia tekemään samoin, jotta voimme saada neuvottelut neuvoston ja komission kanssa päätökseen asetettuun määräaikaan mennessä.

Algirdas Šemeta, komission jäsen. – (EN) Arvoisa puhemies, kiitän jäsen Lamassourea hänen mietinnöstään.

Lissabonin sopimuksen voimaantulo muuttaa budjettialan sääntöjä, niin että Euroopan parlamentti ja neuvosto päättävät tasavertaisina kaikista menoista. Tämä edellyttää uutta oikeuskehystä, jota toimielinten on punnittava keskenään huolellisesti.

Koska yhteisenä tehtävänäme on varmistaa, että talousarviota koskevat prosessit ja toimet etenevät yhtäjaksoisesti ja saumattomasti, yhdyn esittelijän näkemyksiin siitä, että meidän on sovittava pian siirtymävaiheen menettelyohjeista. Nämä siirtymävaiheen säännöt ovat luonteeltaan lähinnä muodollisia ja voimassa vain siihen asti, kunnes uusi oikeuskehys tulee voimaan.

Esittelijä on määritellyt mietinnössään oikeat asiat, joista meidän on keskusteltava. Tarvitsemme uudet säännöt tehdäksemme siirtoja ja hyväksyäksemme lisätalousarvioita. Tarvitsemme aikataulun, joka mahdollistaa kaikkien toimijoiden riittävän osallistumisen. Meidän on myös sovittava selvistä yhteistyöperiaatteista sekä tarvittaessa väliaikaisia kahdestoistaosia koskevista säännöistä.

Voin vahvistaa olevani valmis esittämään tarvittavia ehdotuksia, jotta voimme saada aikaan tasapainoisen sopimuksen. Ehdotan, että ryhdymme keskustelemaan näistä asioista tämän iltapäivän kolmikantaneuvotteluissa. Toivon, että kolme toimielintä saavat aikaan sopimuksen marraskuun sovittelussa.

Salvador Garriga Polledo, PPE-ryhmän puolesta. – (ES) Arvoisa puhemies, Lissabonin sopimus tuo mukanaan monia muutoksia, mutta harvat niistä ovat yhtä dramaattisia kuin budjettimenettelyä koskevat muutokset.

Jokainen budjettialan yleisesittelijä tietää, miten nykyinen kahden neuvottelukierroksen strategia toimii: neuvottelujen hoitaminen yhdellä kierroksella vaatii tietenkin yhteistyöltä ja toimielinten väliseltä sopimiselta enemmän.

Uusi tilanne vaikuttaa jo myös nykyisiin neuvotteluihin budjettimenettelystä ja sen sovitteluun ensi viikolla, sillä tiedämme tämän olevan viimein kerta, jolloin asia hoidetaan nykyisellä tavalla. Haluan kiittää budjettivaliokuntaa siitä, että se on esittänyt meille nämä siirtymävaiheen säännöt hyvin nopeasti ja joustavasti.

Seuraavat kuukaudet ovat budjettipolitiikassa ratkaisevan tärkeitä: niiden aikana tehdään kiireisiä siirtoja ja laaditaan kiireisiä lisätalousarvioita, joihin on vastattava kunnolla käyttäen uutta menettelyä, ja niiden aikana

on muun muassa keskusteltava budjettia muuttavista rahoitusjäämistä käyttäen uutta menettelyä, joka edellyttää paljon vastuuta kaikilta toimielimiltä.

Siirtymäsääntöjen osalta ryhmäni katsoo, että meidän kaikkien on tehtävä ylimääräistä työtä, mutta tulevalla neuvoston puheenjohtajalla on erityisen tärkeä tehtävä – hänen tehtävänään on ennen kaikkea pitää nykyinen ”herrasmiessopimus” voimassa. Neuvosto saattaa kokea houkutusta toimia oman etunsa mukaisesti hyvin kiireellisissä budjettiasioissa, kuten Euroopan ulkosuhdehallinnon tapauksessa, mutta kolme toimielintä ovat tietenkin tasavertaisia ja parlamentti on hyvin vastuuntuntoinen.

Göran Färm, S&D-ryhmän puolesta. – (SV) Arvoisa puhemies, Lissabonin sopimus tuo mukanaan suuria muutoksia, erityisesti talousarvion alalla. Kuten monet ovat huomauttaneet, suurin muutos on se, että jako pakollisiin ja ei-pakollisiin menoluokkiin poistuu. Näin Euroopan parlamentti on mukana päättämässä koko budjetista ja saamme uuden, yksinkertaistetun budjettimenettelyn. Sopimus on nyt valmis ja hyväksytty, mutta tämä ei vielä tarkoita, että voisimme siirtyä suoraan uuteen menettelyyn.

Olemme ensinnäkin täysin yksimielisiä siitä, että tämän vuoden budjettiprosessi on toteutettava vanhojen sääntöjen mukaisesti, sillä asian muuttaminen kesken talousarvion käsittelyä olisi johtanut kaaokseen. Toiseksi tarvitsemme uuden toimielinten välisen sopimuksen, ennen kuin voimme soveltaa uutta sopimusta kunnolla. Tarvitsemme päivitetyn varainhoitoasetuksen ja uuden, uudelleen neuvotellun pitkän aikavälin talousarvion, monivuotisen rahoituskehysten osaksi tätä uutta lainsäädäntöä.

Tämä vie aikaa. Siten budjettityön aloittaminen vuonna 2010 edellyttää lukuisia siirtymäsäännöksiä. Haluan käyttää tilaisuuden hyväkseni ja kiittää budjettivaliokunnan puheenjohtajaa jäsen Lamassourea, joka teki tätä mietintöä koskevan aloitteen hyvin nopeasti, laati sen ennätysajassa ja teki silti samalla hyvin tiivistä yhteistyötä valiokunnan eri puoluerahyhmien kanssa. Suurkiitokset.

Olemme sisällyttäneet mietintöön myös joukon näkemyksiä uusien pysyvien ratkaisujen luonteesta. Me sosiaalidemokraatit olemme erityisesti tuoneet esiin muutaman näkökohdan. Tärkein niistä on se, että on varmistettava, että parlamentin uusia valtuuksia sovelletaan jo siirtymäkauden aikana ja että ehdotukset, joita on esitettävä uuden toimielinten välisen sopimuksen tekemiseksi tulevaisuudessa ja varainhoitoasetuksen tarkistamiseksi, on nähtävä pakettina, jotta saamme aikaan toimivan kokonaisuuden ilman päällekkäisyyksiä ja tulkintaongelmia.

Toivon, että kykenemme tämän päivän kolmikantakeskustelussa sopimaan myös tämän ensimmäisistä osatekijöistä. Lopuksi haluan todeta, että muutos, jonka tämä tuo budjettimenettelyyn, on hyvä esimerkki yksinkertaistamisesta ja byrokraattisten menettelyjen vähentämisestä, mitä koko EU kipeästi kaippaa.

Anne E. Jensen, ALDE-ryhmän puolesta. – (DA) Arvoisa puhemies, minäkin haluan kertoa aluksi, miten tyytyväinen olen siihen, että meillä on nyt Lissabonin sopimus, jossa tietenkin annetaan parlamentille enemmän budjettivaltaa ja jolla muutetaan tapaa, jolla hyväksymme EU:n vuotuisen talousarvion. Olemme siirtymävaiheessa: vuoden 2010 talousarvio hyväksytään vanhan sopimuksen mukaisesti, mutta talousarvion täytäntöönpanoa valvotaan ja seurataan uuden sopimuksen mukaisesti. Riippumatta siitä, miten ratkaisemme tämän käytännössä, olemme päässeet alkuun jäsen Lamassouren mietinnön myötä, ja haluan kiittää häntä siitä, että hän teki aloitteen niin nopeasti. Euroopan liberaalidemokraattien liiton ryhmä tukee täysin mietintöä, jossa kerrotaan, miten meidän on määrä hoitaa lisätalousarviot, siirrot ja muut jo mainitut asiat.

Vapaa ja demokraattinen Eurooppa (EFD) -ryhmä on esittänyt monia tarkistuksia, joissa ehdotetaan lisätalousarvioiden ja siirtojen lakkauttamista. Voin kertoa teille, että ALDE-ryhmä äänestää kaikkia EFD-ryhmän ehdotuksia vastaan. Olemme jäsen Lamassouren kanssa samaa mieltä siitä, että lisätalousarvioiden määrää pitäisi vähentää. Vuoden mittaan tapahtuu kuitenkin odottamattomia asioita, ja tarvitsemme siksi tällaisen välineen. Lisäksi myös kansallisilla parlamenteilla on tällainen väline. Se mahdollistaa muutosten tekemisen vuoden mittaan. Yksin globalisaatioon mukautumista helpottavasta rahastosta tulevien rahapyyntöjen määrän kasvu, jonka syynä ovat suuret irtisanomiset, johtaa luonnollisesti moniin lisätalousarvioihin. Meidän ei pitäisi myöskään lopettaa mahdollisuutta tehdä tilien välisiä siirtoja. Sille, miten paljon komissio voi siirtää ja miten siirrot on tehtävä, on olemassa hyvin tarkat säännöt – eli komissio ei voi tehdä siirtoja mielensä mukaan. Sen on kysyttävä ensin parlamentilta ja neuvostolta.

Lisäksi mietinnössä tuodaan esiin, että myös varainhoitoasetusta ja toimielinten välistä sopimusta pitäisi nyt tarkistaa, ja odotan kovasti saavamme pian ehdotuksen komissiolta.

Helga Trüpel, Verts/ALE-ryhmän puolesta. – (DE) Arvoisa puhemies, arvoisa komission jäsen, haluan todeta Vihreiden / Euroopan vapaan allianssin ryhmän puolesta, että kannatamme avoimesti budjettivaliokunnan

puheenjohtajan Alain Lamassouren neuvotteluvaltuuksia. Olemme vakuuttuneita siitä, että hän johtaa neuvotteluja nykyisenä siirtymäaikana erinomaisesti ja hyvin itsevarmasti. Tiedämme, että tarvitsemme selvät säännöt siirtyessämme Nizzan sopimuksesta Lissabonin sopimukseen – mitä me kaikki olemme odottaneet ja mitä me tarvitsemme voidaksemme kehittää EU:ta demokraattisempaan ja avoimempaan suuntaan.

Budjettivaliokunta vastaa yhdessä neuvoston ja muiden kanssa EU:n talousarvion laatimisesta, ja me toteamme neuvostolle selvästi aikovamme suojella ja vahvistaa parlamentaarisia oikeuksiamme. Emme salli sitä – myöskään jäsen Lamassouren johdolla neuvotteluissa – että näitä oikeuksia rajoitetaan millään tavalla, sillä olemme täysin varmoja, ettei vallassa saa tapahtua siirtymää neuvoston suuntaan.

Haluan muistuttaa teille, että on ehdottoman tärkeää, että seuraavien parin vuoden aikana EU:n jäsenvaltiot ja Euroopan parlamentti laativat EU:n talousarviot yhdessä todellisessa eurooppalaisessa hengessä. Vain tällä tavoin voimme valmistaa Euroopan unionia tulevaisuuteen. Lisäksi haluan muistuttaa teille varainhoitoasetusten osalta, että erityisesti tapa, jolla rahaa jaetaan nykyisin jäsenvaltioille ja jäsenvaltioissa, on suojattava väärinkäytöksiltä. Skandaaleja ja petoksia ei saa tapahtua, vaan myös varainhoitoasetuksia on yksinkertaistettava ja muutettava avoimempaan suuntaan, jotta EU:n ohjelmat eivät aiheuta paikallista riesaa vaan todella saavuttavat kansalaiset. Meidän pitäisi laatia EU:n budjettipolitiikka tällä tavoin seuraavien parin vuoden aikana.

Marta Andreasen, EFD-ryhmän puolesta. – (EN) Arvoisa puhemies, sen jälkeen, kun arvoisa jäsenemme Guy-Quint laati huhtikuussa 2008 mietinnön, budjettiasioihin vaikuttavan uuden oikeuskehysten pitäisi olla nyt valmis hyväksyttäväksi. Kaikki toimielimet sopivat, että näin tehtäisiin oikeudellisen tyhjiön välttämiseksi. Siksi meidän ei pitäisi tarvita talousarvioasioita koskevia siirtymävaiheen menettelyohjeita.

Arvoisan jäsen Lamassouren laatimassa mietinnössä keskitytään lisätalousarvioiden ja siirtojen hyväksymiseen. Ne ovat kumpikin riskialttiita ja epäsoivia käytäntöjä, jotka paljastavat ammattitaidon puuttumisen budjetointi- ja suunnitteluasioissa, ja siirtymäkausien aikana niiden riskit kasvavat vääjäämättä.

Lisätalousarvioiden nykyinen määrä on liian suuri eikä edes vastaa varainhoitoasetuksen 37 artiklassa asetettuja ehtoja.

Myös siirtojen nykyinen määrä on liian suuri, ja se olisi vältettävissä, jos talousarviota suunniteltaessa ymmärrettäisiin paremmin eri maiden eri sektorien tarpeet.

Budjettivaliokunnan jäsenenä olen kauhistunut siitä, miten lähes koko valiokunta minua lukuun ottamatta hyväksyy kaikki nämä siirtopyynnöt.

Siis siirtymäkauden aikana ei pitäisi hyväksyä lisätalousarvioita tai siirtoja, ja kaikissa toimissa pitäisi keskittyä hyväksymään oikeuskehys, jotta vältettäisiin veromaksajien etujen vastaisen lisävahingon syntyminen.

Daniël van der Stoep (NI). – (NL) Arvoisa puhemies, Alankomaiden vapauspuolue (PVV) on Euroopan parlamentissa edustettuna ensimmäistä kertaa ja on kauhistunut Euroopan parlamentin jäsenten laskelmoivasta asenteesta. Tässä mielessä parlamentti muistuttaa parlamentin täydellistä vastakohtaa. Näyttää siltä, että sen tavoitteena on viedä mahdollisimman paljon rahaa EU:n ja erityisesti Alankomaiden työteläiden kansalaisten taskuista.

Vasemmiston lempiaiheisiin, kuten ilmastoon ja kehitysapuun, käytetään miljardeja, samalla kun Alankomaissa ihmiset eivät saa hoitokodeissa hoitoa, valtion vanhuuseläkkeen saamiseksi asetettua eläkeikää nostetaan 67 vuoteen ja poliisin toimintaan on tehtävä leikkauksia. Arvoisa puhemies, parlamentin pitäisi toimia kansalaistensa parhaaksi, mutta sen sijaan se toteuttaa vain omia poliittisesti korrekkeja, tuhlailevia suunnitelmiaan ja elitististen kavereidensa suunnitelmia.

Valitettavasti irlantilaiset ovat hyväksyneet vastenmielisen Lissabonin sopimuksen, mutta ainakin heille annettiin mahdollisuus valita. Alankomaiden vapauspuolueen mielestä on häpeällistä, että tämä kamala sopimus on survottu hollantilaisten kurkuista alas. Valitettavasti näin kuitenkin on ja meidänkin on pakko oppia elämään asian kanssa.

Alankomaiden vapauspuolue tekee rakentavaa yhteistyötä Euroopan parlamentissa. Emme voi kuitenkaan kannattaa tätä mietintöä. Alankomaat on kansalaista kohden laskettuna suurin nettomaksaja, ja haluamme tämän asian muuttuvan hyvin pian. Pyydän esittelijää lisäämään mietintöön kohdan, jossa todetaan, että

Euroopan parlamentti kehottaa neuvostoa panemaan mahdollisimman nopeasti pisteen sille, että Alankomaat on jatkuvasti EU:n suurin nettomaksaja kansalaista kohden laskettuna.

Jos mietinnössä sanotaan näin, täällä istuntosalissa syttyy tämänpäiväisessä äänestyksessä neljä vihreää valoa lisää. Mielestäni tämä on esittelijälle oivallinen tilaisuus. Lisään vielä, että kannatamme EFD-ryhmän esittämiä tarkistuksia.

László Surján (PPE). – (HU) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, ensimmäisen maailmansodan jälkeen Unkariin Budapestiin rakennettiin tilapäisiä hökkelejä, joissa oli tarkoitus antaa sairaanhoitoa kotiin palaaville sotavangeille. Nämä tilapäiset hökkelit ovat käytössä edelleenkin.

Haluamme ottaa siirtymävaiheen säännöt käyttöön turvataksemme budjettiprosessin. Uskon, että esittelijä ja valiokunnan puheenjohtaja jäsen Lamassoure on puhunut periaatteista, jotka kestävät vähintään yhtä kauan kuin juuri mainitsemani 90 vuotta käytössä olleet tilapäishökkelit, ja että hän haluaa panna tällaiset periaatteet täytäntöön. On äärimmäisen tärkeää, että olemme maksaneet Lissabonin sopimuksesta kovan hinnan. Olemme luopuneet tietyistä periaatteista, ja yhden maan – Tšekin tasavallan – kansalaiset hyötyvät ihmisoikeuksista vähemmän kuin EU:n kansalaisten enemmistö. Meidän perustavanlaatuisena velvollisuutenamme on panna sujuvasti, saumattomasti ja tuloksekkaasti täytäntöön tämä sopimus, josta olemme maksaneet kalliin hinnan. Katson, että ehdotukset, joiden täytäntöönpanoon esittelijä pyytää nyt lupaa, palvelevat tätä tarkoitusta paremmin kuin riittävästi. Siksi ryhmäni toivoo, että parlamentin suuri enemmistö hyväksyy ne muutoksista.

Lopuksi totean asioiden tilapäisyydestä vielä sen, että muutama kymmenen vuotta sitten julkaistiin mainos, jonka mukaan Unkarissa väliaikaisella komennuksella oleville Neuvostoliiton upseereille oli rakennettu pysyvään omistukseen tarkoitettuja asuntoja. Tämä osoittaa, että vaikka pitäisimmekin joitakin asioita varsin pysyvinä, ne vanhenevat silti tietyn ajan kuluttua. Toivon, että kun näiden sääntöjen voimassaolo päättyy, niiden tilalle saadaan paremmat säännöt. Tämän toiveen myötä kehotan kaikkia antamaan tukensa tälle ehdotukselle.

Eider Gardiazábal Rubial (S&D). – (ES) Arvoisa puhemies, kuten täällä on jo todettu, Lissabonin sopimus tulee vihdoinkin voimaan, ja osa voimaantulon vaikutuksista on havaittavissa välittömästi sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen: esimerkiksi osaan budjettivaliokunnan työstä ryhdytään soveltamaan uusia sääntöjä heti tammikuusta alkaen. Siksi me kolmessa toimielimessä pyrimme jo vahvistamaan työtämme ohjaavat väliaikaiset säännöt, samalla kun käymme keskustelua sopimuksessa tarkoitetuista uusista säännöistä ja hyväksymme ne.

Tuemme täysin jäsen Lamassouren mietintöä. Siinä esitettyihin päätelmiin ei ole mielestämme enää mitään lisättävää. Toivon vain, että pian kolmen toimielimen kesken käynnistyvissä keskusteluissa vallitsee yhteisymmärrys ja ettei kukaan yritä saada vaakakuppeja painumaan omaksi edukseen.

Jos sallitte, esitän muutaman huomautuksen, sillä minulle on syntynyt sellainen vaikutelma, että budjettivaliokunnan tietyssä osassa ilmenee toisinaan tiettyä optimismia, jonka seurauksena olemme hyväksyneet johdanto-osaan kohdan, jonka mukaan Lissabonin sopimus yksinkertaistaa budjettimenettelyä huomattavasti.

Olen uusi tulokas täällä parlamentissa, eikä minulla ole tietenkään kokemusta EU:n talousarviosta, mutta rehellisesti sanottuna lukemani perusteella uudet budjettisäännöt eivät herätä minussa samaa optimismia. Menettelystä tulee monitahoinen, ja sopimuksen laajuudesta riippuen – tai todennäköisemmin parlamentin ja neuvoston välisen sopimuksen puuttumisesta riippuen – siitä tulee myös monimutkainen. Emme kuitenkaan tiedä tätä varmuudella, ennen kuin budjettimenettelyjä on toteutettu uusien sääntöjen mukaisesti.

Tuntemme kuitenkin suoralta kädeltä neuvoston ajattelutavan, ja tältä osin totuus on se, etten ole turhan optimistinen, sillä huomaa neuvoston yrittävän saada mahdollisimman paljon valtaa voidakseen estää minkä tahansa päätöksen, joka on oikeaoppisen suuntauksen vastainen. Toisin sanoen neuvosto haluaa voida estää minkä tahansa päätöksen, jonka tarkoituksena on kuluttaa yksikin euro suunniteltua enemmän – riippumatta siitä, mitä tapahtuu. Jos näin on eli jos neuvosto haluaa kaiken määräysvallan, katson sen tekevän suuren virheen, sillä neuvosto tarvitsee nimenomaan vahvan parlamentin, jonka kanssa se voi tehdä yhteistyötä.

Timo Soini (EFD). – (FI) Arvoisa puhemies, kannatan edustaja ja kollega Marta Andreasenin tekemiä perusteltuja ehdotuksia. Te tässä mietinnössä toivotatte Lissabonin sopimuksen tervetulleeksi. Se on teidän oikeutenne, minä totean taas puolestani, että olen surullinen suvereniteettimme ruhjoutumisesta. Te voititte,

mutta me olemme täällä ja me olemme teidän omissatunnoissanne, sillä tapa, jolla Lissabonin sopimus runnottiin läpi, ei ole kunniaksi. Itsenäisyyden asia ei vanhene koskaan. Mietinnössä mainitaan, että on syytä tehdä useita lakimuutoksia, jotta tämä taloudellinen perustuslaki, siellä sanotaan jotta tämä taloudellinen perustuslaki saadaan voimaan. Siis tunnustitte tosiasian. Se siis on perustuslaki sekä taloudellisesti, poliittisesti että juridisesti. Olimme oikeassa ja taistelumme itsenäisyyden puolesta jatkuu täällä.

(Suosionosoituksia)

Czesław Adam Siekierski (PPE). – (PL) Arvoisa puhemies, on selvää, että Lissabonin sopimus tuo mukanaan kauaskantoisia muutoksia, jotka koskevat talousarviota ja sen hyväksyntämenettelyjä. Mainitsen vain, että pakollisten ja ei-pakollisten menojen välinen ero on poistettu, minkä pitäisi vahvistaa parlamentin asemaa, ja että monivuotinen rahoituskehysten on tunnustettu olevan laillisesti sitova oikeudellinen asiakirja. Yhtä tärkeää on myös budjettimenettelyn yksinkertaistaminen.

Kun ajattelemme näitä muutoksia, emme saa kuitenkaan unohtaa niiden tehokasta täytäntöönpanoa, vaan meidän on varmistettava, että siirtyminen uusiin periaatteisiin tapahtuu mahdollisimman helposti. Tämä on erityisen tärkeää EU:n talousarvion edunsaajien näkökulmasta.

Meidän on nyt määriteltävä, millä alueilla tilapäisiä menettelyohjeita tarvitaan eniten. Haluan siksi kertoa kannattavani tätä mietintöä sekä kaikkia pyrkimyksiä hyväksyä keinot, joilla budjettiasioihin saadaan järjestystä uuden sopimuksen mukaisesti.

Reimer Böge (PPE). – (DE) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, pidän henkilökohtaisesti ja monivuotisesta rahoitussuunnittelusta vastaavana esittelijänä valiokuntamme puheenjohtajan jäsen Lamassouren laatimaa mietintöä erittäin myönteisenä, koska sillä rakennetaan – myös oikeusvarmuuden osalta – sillat, joita tarvitsemme, ennen kuin sovimme toimielinten välisen sopimuksen mukauttamisesta ja muista muodollisista menettelyistä, joita meidän on selvennettävä sopimuksen mukaisesti. Haluan todeta selvästi sen, että tämä päätös selventää myös sen, että koko paketti pysyy meille sellaisena kuin se on tulevia neuvotteluja varten – toimielinten välisen sopimuksen mukauttamista koskevasta kysymyksestä siihen, miten toimimme vuorovaikutuksessa esimerkiksi tulevan ulkosuhdehallinnon kanssa puhtaasti budjettiasioissa.

Nykyisen sopimuksen valossa katson myös, että nykyisen toimielinten välisen sopimuksen toimivuutta pitäisi arvioida – sekä teknisesti että budjettipolitiikan näkökulmasta – osana tätä prosessia, jossa käsittelemme pakettia Lissabonin sopimuksen täytäntöönpanemiseksi. En tarkoita tällä pelkästään muodollisuuksia ja menettelyitä koskevaa kysymystä vaan myös talousarvion tarvittavien joustojen ja liikkumavaran tarkastelua, jos me todella aiomme panna Lissabonin sopimuksen täytäntöön budjettipolitiikan alalla.

Jiří Havel (S&D). – (CS) Arvoisa puhemies, haluan aivan aluksi kiittää jäsen Lamassourea hänen laatimastaan mietinnöstä. Tämä asiakirja on mielestäni tarpeellinen, ja se on laadittu riittävän nopeasti. Tiedämme, että Lissabonin sopimus tulee itse asiassa voimaan tämän vuoden joulukuun alussa, ja tarvitsemme ehdottomasti tämän mietinnön. Vastaan nyt muutamiin puheenvuoroihin, joissa käsiteltiin Lissabonin sopimuksen oikeellisuutta. Lissabonin sopimus on nyt voimassa, eikä asiasta ole järkevää keskustella enempää. Haluan myös vastata yhteen jäsen Surjánin esittämään huomioon: annan Tšekin tasavallan puolesta sanani jäsen Surjánille siitä, että Tšekin sosiaalidemokraatit tekevät kaikkensa varmistaakseen, että Tšekin tasavalta peruu presidentti Klausin vaatiman poikkeuksen, sillä se on mielestämme törkeä.

Lajos Bokros (ECR). – (HU) Arvoisa puhemies, myös Euroopan konservatiiveilla ja reformisteilla on ilo kannattaa talousarvioasioita koskevia siirtymävaiheen menettelyohjeita. Haluamme kuitenkin painottaa, että mekään emme toivo talousarvioasioita koskevista siirtymävaiheen menettelyohjeista pysyviä. Toisaalta katsomme, että koska siirtyminen järjestelmästä toiseen on tarpeen, myös siirtymävaiheen menettelyohjeiden laatiminen on tarpeen. Tämä ei vääjäämättä tarkoita sitä, että prosessiin liittyisi liiallisten uudelleenkohdentamisten vaara. Sen sijaan meidän on vältettävä jatkossa tilannetta, jossa uudelleenkohdennuksia tehdään joka viikko ja joka kuukausi. Siksi pysyvissä menettelyohjeissa pitäisi vahvistaa, että uudelleenkohdennuksia voidaan tehdä korkeintaan kahdesti vuodessa talousarvion yhtenäisyyden, vakauden ja avoimuuden säilyttämiseksi.

Puhemies. – (EN) Hyvä jäsen Lamassoure, tämä saattaa olla ensimmäinen kerta elämässänne, kun näin tapahtuu, mutta saatte halutessanne 15 minuuttia puheaikaa päättääksenne tämän keskustelun.

Voitte sanoa mitä haluatte tai voitte pitäytyä esityslistalla loppupuheenvuoroanne varten varatuissa kahdessa minuutissa.

Alain Lamassoure, esittelijä. – (FR) Arvoisa puhemies, en aio väärinkäyttää tätä minulle antamaanne poikkeuksellista oikeutta.

Kiitän kaikkia jäseniä, jotka käyttivät puheenvuoron mietinnön pääehdotuksia tukevien ryhmien puolesta, ja vakuutan kaikille ryhmille, että pyrimme jatkossakin Euroopan komission ja neuvoston kanssa saattamaan nämä neuvottelut onnistuneesti päätökseen samanlaisessa tiimihengessä. Katson keskustelun osoittaneen meille, että näitä periaatteita tukee hyvin laaja enemmistö. Jäsen Andreasen – joka ei ole enää täällä – esitti monia tarkistuksia, joita emme ehdi kerrata, sillä meillä on kiire.

Huomautan, että joulukuun 1. päivästä alkaen EU:lla on uusia instituutioita: Eurooppa-neuvoston presidentti, korkea edustaja, joka saa täysin uudet valtuudet, sekä Euroopan ulkosuhdehallinto. Siksi meidän on tehtävä äärimmäisen nopeita budjettipäätöksiä, jos haluamme uuden sopimuksen tulevan voimaan määräpäivänä.

Olemme valitettavasti hukanneet jo aikaa pyrkiessämme sopimukseen 27 maan kesken ja hankkiessamme ratifioinnin 27 parlamentilta eli 27 kansalta, jotta Lissabonin sopimus voisi tulla voimaan vuoden loppuun mennessä. Tehtävämme on nyt varmistaa, että siirtymävaiheen säännökset voidaan lyödä lukkoon ja että niitä voidaan soveltaa mahdollisimman pian.

Myönnän jäsen Gardiazábal Rubialille, ettei lopullinen sopimus ole ehkä aivan niin yksinkertainen kuin mitä haluaisimme ja tarvitsimme, mutta yritämme joka tapauksessa varmistaa, että se kelpaa kaikille toimielimille ja tuo lisää tehokkuutta, avoimuutta ja demokratiaa, mitä Euroopan unioni kipeästi kaipa.

Puhemies. – (EN) Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan klo 11.00.

Kirjalliset lausumat (työjärjestyksen 149 artikla)

Georgios Stavrakakis (S&D), kirjallinen. – (EL) Aivan aluksi haluan kiittää esittelijää siitä, että hän on tehnyt hyvin lyhyessä ajassa erinomaista työtä. Lissabonin sopimuksen voimaantulo on tärkeä askel Euroopan unionin yhdentymisen, sen toimielinten vahvistamisen ja eurooppalaisen identiteettimme lujittamisen kannalta. Samalla se tuo mukanaan merkittäviä muutoksia yhteisön talousarvion hyväksyntämenettelyyn. Budjettimenettelyn ominaispiirteet mielessä pitäen meidän on varmistettava, että tulevilla neuvotteluilla neuvoston kanssa hyväksytään siirtymävaiheen menettelyohjeet, samalla kun odotamme uudessa sopimuksessa määrättyjen oikeudellisten tekstien hyväksymistä. Näillä siirtymävaiheen säännöillä on turvattava toimielinten, varsinkin parlamentin, tasavertainen kohtelu ottaen huomioon uudessa sopimuksessa parlamentille myönnetty uudet valtuudet. Sen lisäksi, että meidän on varmistettava siirtymäsäännösten hyväksyminen, meidän pitäisi keskittyä kiireelliseen ehdotukseen EU:n monivuotisen rahoituskehyksen ja varainhoitoasetuksen sisältävästä asetuksesta sekä sen hyväksymiseen. Euroopan komission pitäisi toimittaa näitä molempia tekstejä koskevat ehdotuksensa yhtenä pakettina, ja niistä pitäisi neuvotella samanaikaisesti neuvoston kanssa.

(Istunto keskeytettiin klo 10.45 ja sitä jatkettiin klo 11.00.)

Puhetta johti

varapuhemies **Gianni PITTELLA**

7. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen: ks. pöytäkirja

Isabelle Durant (Verts/ALE). – (FR) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, haluan huomauttaa teille kaikille, että teillä on työpöydillänne kansio, jonka sisältö koskee Lux Prize -palkintoa eli elokuvapalkintoa, jonka Euroopan parlamentti myöntää.

Haluan muistuttaa teille, että teillä on tilaisuus äänestää. Teidän velvollisuutenanne on valita äänestämällä yksi kolmesta kilpailuun osallistuvasta elokuvasta. Kansio sisältää ohjelman ehdolla olevista elokuvista. Se sisältää myös DVD-levyn elokuvasta, joka voitti palkinnon vuonna 2007. Elokuva on käännetty EU:n 23 viralliselle kielelle sekä seitsemälle muulle kielelle. Ajatuksena on, että kuka tahansa voi katsoa näitä elokuvia Euroopan unionissa.

Pyydän teiltä kahta asiaa: käykää ensinnäkin katsomassa elokuvat ja toiseksi äänestää. Äänestämisen on hyvin helppoa: äänestysohjeet annetaan kansiossa. Voitte äänestää Internetissä ja voitte myös katsoa elokuvat televisiosta kanavalta 77.

Pyydän teitä katsomaan nämä elokuvat. Ne ovat hienoja teoksia ja välittävät eurooppalaisia arvoja. Teidän on valittava niistä yksi, kaksi tai kolme. Teidän tehtävänänne on ottaa kantaa – on tärkeää, että Euroopan parlamentissa saadaan aikaan selvä äänestystulos ja että mahdollisimman moni äänestää. Kehotan siksi teitä osallistumaan tähän äänestykseen. Tämä on hieno aloite. Sen ovat tehneet kansalaiset, jotka pyrkivät levittämään eurooppalaisia arvoja ja tekemään tunnetuksi eurooppalaisia elokuvantekijöitä.

Nyt on teidän vuoronne. Teillä on vielä viikko, ensi viikko, aikaa äänestää. Luotan teihin.

Kiitän kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan puheenjohtajaa jäsen Packia, joka on ollut asiassa voimakkaasti mukana. Sekä hän että minä kehotamme teitä kaikkia äänestämään.

Puhemies. – (IT) Kiitokset jäsen Durantille, joka antoi meille tehtävää viikonlopuksi. Hoidamme varmastikin tehtävämme huolella ja mielenkiinnolla.

8. Äänestykset

Puhemies. – (IT) Esityslistalla ovat seuraavana äänestykset.

(Äänestysten tulokset ja niiden kulkua koskevat yksityiskohdat: ks. pöytäkirja)

8.1. Kolmansien maiden kansalaiset, joita viisumivaatimus koskee tai jotka on vapautettu siitä ulkorajoja ylittäessään (A7-0042/2009, Tanja Fajon) (äänestys)

– Ennen lopullista äänestystä:

Tanja Fajon, esittelijä. – (EN) Arvoisa puhemies, kuten eilisessä keskustelussa ilmoitettiin, Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat sopineet yhteisestä poliittisesta julkilausumasta, jossa ne sitoutuvat viemään prosessin päätökseen mahdollisimman pian Bosnian ja Albanian osalta. Komissio tukee julkilausumaa. Haluan nyt lukea julkilausumatekstin.

”Euroopan unioni kannattaa voimakkaasti tavoitetta poistaa viisumijärjestelmä kaikkien Länsi-Balkanin maiden osalta. Euroopan parlamentti ja neuvosto tunnustavat, että entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Montenegro ja Serbia täyttävät kaikki viisumivapaudelle asetetut ehdot. Siispä tarkistukset asetukseen (EY) N:o 539/2001 on voitu hyväksyä ajallaan, niin että nämä kolme maata voivat liittyä viisumivapaaseen järjestelmään joulukuun 19. päivään 2009 mennessä.

Euroopan parlamentti ja neuvosto toivovat, että myös Albania sekä Bosnia ja Hertsegovina täyttäisivät pian viisumivapauden ehdot. Siispä Euroopan parlamentti ja neuvosto kehottavat kumpaakin maata tekemään kaikkensa täyttääkseen kaikki komission tiekartassa asetetut kriteerit.

Euroopan parlamentti ja neuvosto kehottavat komissiota esittämään lainsäädäntöehdotuksen asetuksen (EY) N:o 539/2001 tarkistamisesta heti, kun se katsoo maiden täyttävän tiekartoissa asetetut kriteerit, jotta niiden kansalaisille voidaan myöntää viisumivapaus mahdollisimman pian.

Euroopan parlamentti ja neuvosto käsittelevät mahdollisimman pian ehdotusta asetuksen tarkistamisesta Albanian sekä Bosnia ja Hertsegovinan osalta.”

Algirdas Šemeta, komission jäsen. – (EN) Arvoisa puhemies, komissiosta on hienoa, että parlamentti otti tämän lainsäädäntöehdotuksen myönteisesti vastaan eilisessä täysistunnossaan. Tämän ehdotuksen hyväksymisellä on tuntuvat vaikutukset kyseisten maiden kansalaisiin.

Kuten eilen todettiin, Bosnia ja Hertsegovinaa sekä Albaniaa ei unohdeta. Komissio esittää ehdotukset viisumivaatimusten poistamisesta näiden maiden osalta mahdollisimman pian vuonna 2010, kunhan maat täyttävät tiekartassa vahvistetut ennakkoehdot.

Tältä osin komissio kannattaa neuvoston ja parlamentin yhteistä julkilausumaa.

Anna Maria Corazza Bildt (PPE). – (EN) Arvoisa puhemies, haluan vain todeta, että on ikävää, ettei puheenjohtajavaltio Ruotsi voinut lähettää tänne tänään sopivaa ministeritason edustajaa, koska sille ei ole esitetty kutsua.

Puheenjohtajavaltio Ruotsi neuvotteli yhteisestä julkilausumasta, joka on suuri poliittinen saavutus viisumivapauden alalla. Olemme tästä kiitollisuudenvelassa puheenjohtajavaltiolle, muttemme saaneet edes tilaisuutta kiittää. Pyydän kirjaamaan pöytäkirjaan, ettei neuvoston puheenjohtajavaltion edustajan poissaolo johdu siitä, etteikö puheenjohtajavaltio olisi halunnut lähettää edustajaa, vaan siitä, ettei sille ole esitetty kutsua.

Puhemies. – (IT) Hyvä jäsen Corazza Bildt, ymmärrän teitä täysin. Haluan kuitenkin selventää, että neuvosto voi osallistua kokouksiimme milloin tahansa. Sillä on siis oikeus olla täällä – se ei tarvitse kutsua.

8.2. Progress-ohjelman vuotuinen työohjelma vuodeksi 2010 ja toiminnan jakautuminen osa-alueittain (äänestys)

8.3. EU:n ja Venäjän huippukokous 18. marraskuuta 2009 Tukholmassa (äänestys)

– Ennen tarkistuksesta 9 toimitettua äänestystä:

Hannes Swoboda (S&D). – (DE) Arvoisa puhemies, haluan esittää seuraavan tarkistuksen, joka on laadittu yhdessä päätöslauselmaesityksen laatijan kanssa. Luen nyt tarkistuksen tekstin:

(EN) ”tuomitsee tunnetun ihmisoikeusaktivistin ja opposition edustajan Makšarip Auševin julman murhan, joka tapahtui ampumalla Ingušissa”. Sitten haluaisimme poiston, mutta teksti jatkuisi seuraavasti: ”kehottaa erityisesti Venäjän viranomaisia toteuttamaan ennaltaehkäiseviä turvatoimenpiteitä ihmisoikeuksien puolustajien hyväksi, kuten tutkimusten aloittaminen heti kun ihmisoikeuksien puolustajiin kohdistuva uhka on tullut syyttäjän ja oikeusjärjestelmän tietoon”.

Antaisimme näin selvän viestin, ja haluan siksi tukea tällaista tarkistusta yhdessä vihreiden ryhmän kanssa, joka on esittänyt tarkistuksia äänestettäväksi.

(Suullinen tarkistus hyväksyttiin.)

– Ennen johdanto-osan E kappaleesta toimitettua äänestystä:

Vytautas Landsbergis (PPE). – (EN) Arvoisa puhemies, siinä, että Venäjä perui energiaperuskirjan allekirjoittamisen, ei ole kyse mistään yksittäistapauksesta vaan menetelmästä, jota se on käyttänyt nyt moneen kertaan. Siksi tekstiin olisi syytä lisätä huomautus, jonka mukaan viimeinen peruminen heikentää yleisesti maan allekirjoituksen uskottavuutta.

Tulevaisuudessa tavoitellessamme uusia allekirjoituksia meidän pitäisi kehottaa kunnianarvoisaa kumppaniamme suhtautumaan niihin vakavammin.

(Suullista tarkistusta ei hyväksytty.)

– Ennen johdanto-osan H kappaleesta toimitettua äänestystä:

Vytautas Landsbergis (PPE). – (EN) Arvoisa puhemies, johdanto-osan H kappaleessa on virhe, joka johtuu joko kirjoitusvaiheesta tapahtuneesta erehdyksestä tai siitä, että tekstistä on jäänyt sanoja pois, sillä siinä puhutaan ”Georgian ja sen itsenäisyyttä havittelevien – alueiden” välisistä selkkauksista kokonaiskuvasta huolimatta. Tästä puuttuu siis sanoja.

Tiedonhankintamatkan tehneen valtuuskunnan raportin mukaan Georgiassa syntyi nimittäin Venäjän ja Georgian välinen sota tai aseellinen konflikti, johon osallistui myös Venäjän liittolaisten täydennysjoukkoja Pohjois-Kaukasukselta tulevia palkkasotilaita. Jotta päätöslauselmamme ei siis näyttäisi naiivilta tai puolueelliselta, siihen pitäisi tehdä seuraava lisäys: ”Venäjän ja Georgian ja sen itsenäisyyttä havittelevien – alueiden välisissä selkkauksissa”.

Kukaanhan ei oikeasti ajattele Etelä-Ossetian armeijan pommittaneen Gorja ja lähestyneen Tbilisiä. Siksi presidentti Sarkozy lensi tapaamaan presidentti Medvedeviä eikä presidentti Kokoitya.

Pyydän, että korjaamme tämän vahingossa syntyneen virheen.

(Suullinen tarkistus hyväksyttiin.)

8.4. Hermoston rappeutumissairauksien torjumiseen tarkoitettujen tutkimustoimien yhteinen ohjelmasuunnittelu (äänestys)

8.5. Euroopan oikeusasiamiehen vuosikertomus 2008 (A7-0020/2009, Chrysoula Paliadeli) (äänestys)

8.6. Talousarvioasioita koskevat siirtymävaiheen menettelyohjeet Lissabonin sopimuksen voimaantuloa silmällä pitäen (A7-0045/2009, Alain Lamassoure) (äänestys)

9. Äänestysseilytykset

– Suulliset äänestysseilytykset:

Nikolaos Chountis (GUE/NGL). – (EL) Arvoisa puhemies, haluan antaa äänestysseilytyksen Länsi-Balkanin maiden kansalaisten viisumioikeuksia koskevasta päätöslauselmasta. Vasemmiston järkkymätön kanta on se, että jokaisella on oikeus liikkua ja matkustaa vapaasti, ja siksi jokaisella kansalaisella pitäisi olla oikeus matkustaa ja päästä Euroopan unioniin.

Olen siksi samaa mieltä siitä, että Länsi-Balkanin kansalaisiin kohdistuvat viisumirajoitukset pitäisi poistaa, ja äänestin siksi päätöslauselmaa vastaan, sillä tapa, jolla päätöslauselmassa käsitellään asiaa ja viitataan Kosovoon, merkitsee pohjimmiltaan itse asiassa Kosovon yksipuolisen itsenäisyysjulistuksen tunnustamista.

Katson tämän rikkovan YK:n peruskirjaa ja turvallisuusneuvoston päätöslauselmaa 1244 (1999). Tämä käytäntö vie suuntaan, joka ei edistä erimielisyyksien rauhanomaista ratkaisemista eikä lisää alueen turvallisuutta ja vakautta.

Francisco José Millán Mon (PPE). – (ES) Arvoisa puhemies, Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraattien) ryhmän espanjalaisjäsenien puolesta haluan huomauttaa, että vaikka äänestimme jäsen Fajonin mietinnön puolesta, emme ole samaa mieltä johdanto-osan 2 a kappaleesta, joka lisättiin tarkistuksella 4. Sen mukaan komission olisi käynnistettävä ”viisumivapautta koskeva vuoropuhelu Kosovon kanssa, jotta sille voidaan laatia samanlainen viisumien myöntämisen helpottamista ja viisumivapautta koskeva etenemissuunnitelma kuin muille Länsi-Balkanin maille”.

Ryhmämme espanjalaisjäsenien mielestä Kosovolle ei voida antaa lähtökohdiltaan samaa asemaa kuin muille Länsi-Balkanin maille. Huomautan myös, etteivät Espanjan tai minkään muunkaan jäsenvaltion viranomaiset ole tunnustaneet Kosovoa.

Koska mainitsemastani tarkistuksesta äänestettiin yhdessä monien muiden tarkistusten kanssa, emme voineet äänestää sitä vastaan, mutta pyydämme kirjaamaan pöytäkirjaan, ettemme hyväksy sen sisältöä.

Anna Maria Corazza Bildt (PPE). – (EN) Arvoisa puhemies, haluan vain todeta, että pitäisi korostaa yhteisen julkilausuman olevan todellinen saavutus. Juuri yhteisellä julkilausumalla annamme voimakkaan poliittisen viestin siitä, että kannatamme sitä, että viisumivapauden myöntämistä kaikille Länsi-Balkanin kansoille nopeutetaan. Tämä poliittinen saavutus saatiin aikaan PPE-ryhmän vastuullisen kannan ansiosta, sillä PPE-ryhmä palautti prosessin takaisin raiteilleen ja oikeaan suuntaan sopimusten mukaisen asianmukaisen oikeusperustan pohjalta. Se, että poliittinen lausunto laadittiin väkisin oikeudellisen liitteen muotoon, oli harhaanjohtavaa ja välitti vääränlaisen viestin ja herätti vääriä odotuksia alueen kansoissa.

Haluan todeta kokeneeni itse puolentoista vuoden ajan Sarajevon piirityksen ja pommituksen. Olen sitoutunut nopeuttamaan viisumien myöntämistä siellä asuville ystävilleni ja alueen kansalaisille, ennen kuin tämä saadaan ensi kesänä aikaan.

Jörg Leichtfried (S&D). – (DE) Arvoisa puhemies, haluan puhua jäsen Paliadelin mietinnöstä erityisesti siksi, että Euroopan oikeusasiamiehen pitäisi mielestäni todella edustaa EU:n kansalaisia. Viimeisen vuoden aikana oikeusasiamies on kuitenkin käynnistänyt toimia, jotka ovat täysin ristiriidassa tämän tehtävän kanssa: hän on antanut taloudellisten etujen heikentää toimintaansa ja hän on antanut taloudellisten toimijoiden käyttää itseään hyväksi. Hän on esittänyt komissiolle kysymyksen, jossa valitetaan siitä, että monet valtiot

ovat asettaneet kieltoja villieläinten käytölle sirkuksissa. Mielestäni tämä asia ei kuulu oikeusasiamiehelle. Hänen tehtävänsä ei ole suojella niitä vähälukuisia sirkuksen omistajia, jotka käyttävät työssään edelleen villieläimiä eivätkä näe asioita samalla tavalla kuin kansalaisten suuri enemmistö, joka erittäin todennäköisesti kannattaa villieläinkieltoa ja on tyytyväinen sirkuksiin, joissa ei käytetä villieläimiä.

Siksi oikeusasiamiehen toiminta ei ole tässä asiassa myönteistä, ja tästä syystä olen äänestänyt mietintöä vastaan.

10. Tervetuloivotukset

Puhemies. – (IT) Minulla on ilo toivottaa tervetulleeksi valtuuskunta, joka muodostuu Kanadan parlamentin ja Kanadan EU:ssa toimivan edustuston poliittisista edustajista ja muista vierailijoista. He istuvat yleisölehterillä. Valtuuskunnan jäsenet ovat Brysselissä tapaamassa Euroopan parlamentin jäseniä Euroopan parlamentin ja Kanadan parlamentin välisessä 32. kokouksessa.

Tämän viikon maanantaina ja tiistaina he pääsivät keskustelemaan monien Euroopan parlamentin jäsenten kanssa, ja eilen he kävivät Ypresin kaupungissa viettämässä ensimmäisen maailmansodan päättymisen muistopäivää. Toivotan valtuuskunnalle mukavaa vierailun jatkoa Euroopan unionissa.

11. Äänestyselitykset (jatkoa)

– Suullinen äänestyselitys:

Krisztina Morvai (NI). – (HU) Euroopan oikeusasiamiehen kertomus ei vastaa omia kokemuksiani ihmisoikeusjuristina Unkarissa. Kertomuksessa ei mainita, että elokuussa 2006 poliisi pahoinpiteli ja vangitsi hallituksen käskystä monta sataa rauhanomaista jalankulkijaa ja mielenosoittajaa, jotka muistelivat erityistä tapahtumaa, ja käynnisti lavastetut rikosoikeudenkäynnit heitä vastaan. EU on pysynyt vaiti. Se ei ole myöskään sanonut mitään siitä, että tuosta lähtien poliisi on tarkistanut säännöllisesti ja lainvastaisesti muutoksen puolesta mieltään osoittaneiden henkilöpapereita, ottanut heistä videokuvaa, ahdistellut heitä lainvastaisesti ja usein pidättänyt heitä mielivaltaisesti.

Euroopan unionin järkyttävän passiivisen asenteen vuoksi 16 oppositioaktivistia on ollut pidätettynä kuukausia ”terrorismista” epäiltynä. Heidän suurin ”rikoksensa” on se, että he ovat perustaneet liikkeen hallituksen korruptoituneisuuden paljastamiseksi. Tapa, jolla heidän kodeissaan on tehty kotietsintöjä ja heidän omaisuuttaan takavarikoitu, sekä se, että heidän oikeuksiaan vankeina on rikottu räikeästi, on täysin EU:n ihmisoikeussääntöjen vastaista.

Suurilukuiset naamioituneet iskujoukot ovat esimerkiksi tehneet umpimähkäisiä kotietsintöjä pelottelutarkoituksessa ilman yhtäkään valtuutettua luottamushenkilöä tai muita takuita. Tietokoneita on takavarikoitu oikeudellisia suuntaviivoja rikkoen ja ilman, että yksikään asiantuntija on laatinut luetteloa tallennetuista tiedoista, jolloin viranomaiset voivat väärentää todisteita ja tasata tilinsä poliittisten vastustajiensa kanssa. Odotamme EU:lta selviä toimenpiteitä. Äänestin mietintöä vastaan.

Kirjalliset äänestyselitykset:

– **Mietintö: Tanja Fajon (A7-0042/2009)**

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), kirjallinen. – (LT) Yhdentymisen on fantastinen keino säilyttää rauha, ja sitä voidaan käyttää myös Länsi-Balkanin maiden kohdalla. On tärkeää edetä asiassa ja luoda viisumijärjestelmän yksinkertaistamiselle suotuisimmat edellytykset. Asiaankuuluvilla mailla on tilaisuus luoda tiiviimmät suhteet naapurimaihinsa ja Euroopan unioniin. Viisumijärjestelmän vapauttaminen perustuu alueelliseen strategiaan ja eurooppalaisiin näkymiin syrjimättä Länsi-Balkanin maita. Asianomaisiin maihin pitäisi soveltaa samoja kriteerejä, jotka vahvistettiin viisumijärjestelmän vapauttamista koskevissa toimintasuunnitelmissa. Kosovon ja Albanian kysymys on yhä ratkaisematta. Milloin näiden maiden kansalaiset pääsevät hyötymään viisumivapaudesta? Olen samaa mieltä siitä, että toimintasuunnitelma pitäisi laatia ja kiireiset neuvottelut aloittaa mahdollisimman pian. Albanian ja Bosnian on kiihittävä kiinni Makedonia, Montenegro ja Serbia. Viisumivaatimukset pitäisi lakkauttaa heti, kun Albania ja Bosnia täyttävät kaikki asetetut vaatimukset.

Carlos Coelho (PPE), kirjallinen. – (PT) Entisen Jugoslavian aluetta koskeva Euroopan unionin strategia vahvistettiin noin viisi vuotta sitten Thessalonikin toimintasuunnitelmassa. Siinä luvattiin Länsi-Balkanin

kansoille eurooppalaiset näkymät ja käsiteltiin viisumivapautta koskevaa kysymystä. Puheenjohtajavaltio Slovenia päätti käynnistää neuvottelut vuonna 2008.

Viisumivapaudesta neuvottelee tällä hetkellä viisi Länsi-Balkanin maata. Komission kertomuksessa kuitenkin todetaan, että ne kaikki ovat edistyneet huomattavasti, mutta vain kolme niistä (entisen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Montenegro ja Serbia) täyttävät ehdot voidakseen saada pian viisumivapauden, kun taas Bosnia ja Hertsegovina sekä Albania ei pidetä vielä valmiina. Olen samaa mieltä siitä, ettemme voi luoda ennakkotapauksia tinkimällä sovituista kriteereistä. Olemme valmiit toivottamaan Bosnia ja Hertsegovinan sekä Albanian tervetulleiksi, kun ne ovat valmiita täyttämään asetetut vaatimukset.

Cornelia Ernst (GUE/NGL), kirjallinen. – (DE) Viisumivaatimuksiin tehtävät poikkeukset ja niiden lieventäminen ovat mielestäni yleisesti hyviä askelia kohti kansojen rinnakkaiseloja ja maiden välisen yhteistyön parantamista. Erityisesti Länsi-Balkanin tapauksessa on tärkeää, että alueen kaikille maille taataan tällaiset näkymät. Siksi mielestäni on erittäin hyvä, että Bosnia ja Hertsegovina sekä Albania ovat mukana tässä asetuksessa. Viisumivapautta ei pidä kuitenkaan myöntää Länsi-Balkanin maiden yksille kansalaisille toisten kansalaisten kustannuksella. Näin kävisi, jos vain Bosnian serbit ja kroaatit saisivat viisumivapauden mutta Bosnian muslimit eivät. Kannatan myös Kosovoa koskevia keskipitkän aikavälin ratkaisuja. Haluan silti huomauttaa, että Kosovo on osa Serbiaa eikä sillä ole kansainvälisen oikeuden nojalla mitään omaa asemaa. Tämä ei kuitenkaan vapauta meitä velvoitteesta pohtia, miten tähän valtioon ja sen kansalaisiin on suhtauduttava tulevaisuudessa.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Mietinnössä suositeltu viisumijärjestelmä, jota vastaan äänestimme, merkitsee näille entisen Jugoslavian maille suurta askelta taaksepäin. Sosialismin aikaan näiden maiden kansalaiset saattoivat matkustaa ilman viisumia maihin, jotka kuuluvat nykyisin Euroopan unioniin, mutta nyt heiltä edellytetään viisumia.

Lisäksi järjestelmä on täysin ristiriitainen. Sen tarkoituksena on helpottaa viisumien myöntämistä, mutta silti se edellyttää monia perusteettomia menettelyjä ja biometristen tietojen käyttöä passeissa, mikä vaarantaa vakavasti ihmisten oikeuden yksityisyyteen ja henkilötietojen suojaan ja rikkoo näiden maiden kansalaisten oikeuksia.

Samalla EU:lla on voimassa sietämättömät sopimukset ilman oleskelulupaa oleskelevien henkilöiden palauttamisesta. Maiden on allekirjoitettava nämä sopimukset voidakseen liittyä viisumin saantia helpottavaan järjestelmään. Tämä loukkaa maahanmuuttajien oikeuksia tällaisissa tilanteissa ja on sietämätöntä painostusta ja kiristystä näitä maita kohtaan.

Mietinnössä viitataan myös Kosovon kanssa käytävään vuoropuheluun sen ottamisesta mukaan tähän prosessiin. Tämä tarkoittaa epäsuoraan Kosovon tunnustamista, mikä rikkoo kansainvälistä oikeutta ja loukkaa Serbian suvereniteettia tämän alueen suhteen.

Bruno Gollnisch (NI), kirjallinen. – (FR) EU:n tavassa myöntää viisumivapauksia järjestelmällisesti on kyse ideologisesta pyrkimyksestä tuhota EU:n ulkorajat, kun sisärajat on ensin purettu. Tuntemme tämän seuraukset aivan liian hyvin: se johtaa muuttovirtojen ja rajat ylittävän liikenteen räjähdysmäiseen kasvuun puhumattakaan siitä, että se tarjoaa eri asioita ajaville terroristeille poikkeuksellisia mahdollisuuksia.

On järjetöntä haluta ottaa sisällyttää Albanian ja Bosnian kaltaiset maat niin sanotusti ”etukäteen” niiden maiden luetteloon, joiden kansalaiset vapautetaan viisumivaatimuksesta. Vielä vaikeampaa on hyväksyä Kosovon sisällyttämistä tähän luetteloon! Miksemme saman tien kirjaisi luetteloon maailman kaikkia maita henkilöiden maailmanlaajuisen vapaan liikkuvuuden nimissä ja viis veisaten tärkeimmistään turvatoimista, jotka vallanpitäjät ovat velkaa kansalaisilleen!

Tarvitseeko kenellekään muistuttaa Kosovon yksipuoliseen julistukseen perustuvan niin sanotun itsenäisyyden edellytyksistä? Tarvitseeko kenellekään muistuttaa, etteivät edes kaikki EU:n jäsenvaltiot ole tunnustaneet Kosovon itsenäisyyttä? Tarvitseeko kenellekään muistuttaa Kosovon serbien traagisesta kohtalosta – siitä, että heitä vainotaan nyt miehitetyllä maalla, joka kuului heidän esi-isilleen?

Sylvie Guillaume (S&D), kirjallinen. – (FR) Äänestin Länsi-Balkanin maiden viisumivapautta koskevan jäsen Fajonin mietinnön puolesta, sillä Euroopan parlamentin tehtävänä on antaa kaikille Länsi-Balkanin maille voimakas viesti siitä, että tuemme niiden pyrkimyksiä täyttää Euroopan komission viisumivapaudelle asettamat kriteerit. Nämä kriteerit täyttyvät jo Serbian ja Montenegron tapauksessa, mutta Albanialle ja Bosnialle ei ole voitu vielä näyttää vihreää valoa.

Näissä maissa monista nuorista tuntuu kuitenkin samalta kuin miltä nuorista itäksalaisista muurin takana tuntui. On kuitenkin vaikeaa uskoa sitä, että vain kivenheiton päässä Sloveniasta on tällä hetkellä nuoria, jotka eivät pääse tutustumaan Eurooppaan eivätkä voi kuvitella tulevaisuutta Euroopan unionissa. Bosnia täyttää lähes 90 prosenttia komission asettamista kriteereistä. Meidän on vietävä asiaa sitkeästi eteenpäin, sillä poliittinen tilanne voi heikentyä, ellemmme anna voimakasta poliittista viestiä. Lopuksi totean, että Kosovon tilanteeseen on todella löydettävä ratkaisu, sillä Kosovo on ainut tämän prosessin ulkopuolelle jäänyt Balkanin alueen osa.

Ian Hudghton (Verts/ALE), kirjallinen. – (EN) On hyvä, että Balkanin alueen maiden kansalaisten viisumivaatimuksia pyritään lieventämään. Olisi asianmukaista, että kun näiden maiden vakaus- ja assosiaatioprosessit edistyvät ja niistä tulee potentiaalisten ehdokasvaltioiden sijaan todellisia ehdokasvaltioita, myös niiden kansalaiset saisivat laajemman liikkumisvapauden. Kannatan täysin ryhmäni esittämää tarkistusta. Euroopan parlamentti on kehottanut aiemmin kaikkia EU:n jäsenvaltioita tunnustamaan Kosovon itsenäisyyden, ja Serbian pitäisi ottaa samat toimenpiteet ja valvontatoimet käyttöön Kosovon rajalla kuin muillakin kansainvälisesti tunnustetuilla rajoilla.

Isabella Lövin (Verts/ALE), kirjallinen. – (SV) Kannatan luonnollisesti sitä, että matkustamista helpotetaan tilanteissa, joissa yhteisön ulkopuolisten maiden kansalaiset haluavat matkustaa EU:hun. Tämä koskee myös Balkanin maita. Olisin siksi mielelläni äänestänyt tämän mietinnön puolesta. Valitettavasti parlamentti kuitenkin hyväksyi monia tarkistuksia, joissa vaadittiin biometristen tietojen sisällyttämistä passeihin. Tämä voi sekä heikentää oikeusvarmuutta että loukata yksityisyyttä, ja siksi äänestin lopullisessa äänestyksessä tyhjää.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), kirjallinen. – (FR) Kieltäydymme hyväksymistä Serbialle, Makedonialle, Montenegrolle, Albanialle sekä Bosnia ja Hertsegovinalle pyydettyä viisumivapautta.

Vastustamme tätä mietintöä, sillä emme hyväksy sitä, että meidät tosiasiaa pakotetaan tunnustamaan Kosovon valtio.

Espanja, Kypros, Kreikka, Romania, Slovakia ja Bulgaria vastustavat tätä kiihkeästi. Siispä asiasta ei ole vielä EU:n yhteistä kantaa. Mietinnössä pyydetty viisumivapausneuvottelujen käynnistäminen Kosovon kanssa edellyttää kuitenkin Kosovon valtion tunnustamista. Tämä on täysin kansainvälisen oikeuden vastaista.

Nuno Melo (PPE), kirjallinen. – (PT) Vaikka äänestinkin tämän mietinnön puolesta, katson, että tätä prosessia on seurattava huolella. Jos myönnämme näiden maiden kansalaisille viisumivapauden, meidän on asetettava selvät ehdot, joilla se tehdään. Meidän on pidettävä erityisesti mielessämme tarve torjua laitonta maahanmuuttoa, ihmiskauppaa ja järjestäytyntä rikollisuutta.

Kaikista näistä syistä katson, että Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraattien) ryhmän varovainen suhtautuminen Albaniaan sekä Bosnia ja Hertsegovinaan on täysin perusteltu, ja toistan, että maita, joille viisumivapautta koskeva mahdollisuus myönnetään, pitäisi valvoa tarkasti. EU:n poliitikkojen on kannettava huolta EU:n rajojen turvallisuudesta, sillä muutoin maahantulon helpottaminen saattaa johtaa siihen, ettemme kykene pitämään kiinni EU:n säännöistä ja valvomaan niiden noudattamista EU:ssa.

Willy Meyer (GUE/NGL), kirjallinen. – (ES) En vastusta Länsi-Balkanin maiden viisumivapautta. Äänestin kuitenkin jäsen Fajonin mietintöä vastaan, koska en voi hyväksyä sitä, että suunnittelemme viisumivapauden myöntämistä Kosovolle, vaikkemme ole vielä tunnustaneet sen itsenäisyyttä. Kansainvälisen oikeuden näkökulmasta Kosovon itsenäisyys on laitton teko, eikä EU voi neuvotella viisumivapaudesta tai mistään muustakaan laittomasti itsenäiseksi julistautuneen alueen kanssa. Fajonin mietinnön puolesta äänestäminen merkitsee epäsuorasti Kosovon itsenäisyyden tunnustamista, mitä en voi hyväksyä. Emme voi myöskään missään tapauksessa hyväksyä biometristen tietojen asettamista viisumin saannin edellytykseksi.

Andreas Mölzer (NI), kirjallinen. – (DE) Viisumivaatimuksen poistaminen Serbialta, Montenegrolta ja Makedonialta on erittäin myönteinen asia, sillä komission suositus perustuu huolelliseen arvioon ja asetettujen vaatimusten täyttämiseen. Meidän on kuitenkin vastustettava Bosnia ja Hertsegovinan sekä Albanian ottamista mukaan. Vaarana on, että näiden maiden mukaan ottaminen avaisi ovet järjestäytyneen rikollisuuden, ihmiskaupan ja maahanmuuttajien tulvalle. Kosovo kykenee tällä hetkellä ylläpitämään hallintoaan vain EU:n suuren tuen avulla, ja tästä syystä viisumivapausneuvottelut ovat tällä hetkellä turhia. Meidän täytyy tiedottaa paremmin näiden päätösten perusteista ja tehdä samalla selväksi Albanialle, Kosovolle sekä Bosnia ja Hertsegovinalle, että niiden on tehtävä edelleen kovasti työtä ollakseen valmiita liittymään eurooppalaiseen kerhoon.

Franz Obermayr (NI), kirjallinen. – (DE) Viiden Länsi-Balkanin valtion – Albanian, Bosnia ja Hertsegovinan, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Montenegron ja Serbian – kanssa on keskusteltu mahdollisuudesta löyhentää viisumivaatimuksia ja tämän edellytyksistä. Komission ehdotuksen mukaan Makedonia, Montenegro ja Serbia ovat saavuttaneet suurimman osan tavoitteista ja ovat nyt valmiit viisumivapauteen. Mietinnössä, josta keskustelemme, viitataan myös Albanian sekä Bosnia ja Hertsegovinan edistykseen ja esitetään kyseisten maiden siirtämistä vastaavalla tavalla viisumivapaiden maiden luetteloon lähitulevaisuudessa. Ottaen huomioon sen, miten paljon näistä maista voisi tulla laittomia maahanmuuttajia, sekä erityisesti Bosnia ja Hertsegovinassa ja Albaniassa ilmenneiden hälyttävien ääri-islamististen suuntausten vuoksi äänestän mietintöä vastaan. Lisäksi tämä vaikuttaisi erityisesti kotimaahani Itävaltaan, sillä se sijaitsee maantieteellisesti lähellä Länsi-Balkanin aluetta. Kyseisiin maihin kohdistuva viisumivaatimus auttaa meitä valvomaan laitonta maahanmuuttoa ja pitäisi siksi säilyttää toistaiseksi.

Carl Schlyter (Verts/ALE), kirjallinen. – (SV) Kannatan luonnollisesti sitä, että matkustamista helpotetaan tilanteissa, joissa yhteisön ulkopuolisten maiden kansalaiset haluavat matkustaa EU:hun. Tämä koskee myös Balkanin maita. Olisin siksi mielelläni äänestänyt tämän mietinnön puolesta. Valitettavasti parlamentti kuitenkin hyväksyi monia tarkistuksia, joissa vaadittiin biometristen tietojen sisällyttämistä passeihin. Olen vastustanut tätä aina, sillä se loukkaa yksityisyyttä ja heikentää myös oikeusvarmuutta. Tästä syystä äänestin lopullisessa äänestyksessä tyhjää.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), kirjallinen. – (FR) Kannatan lyhytaikaista oleskelua varten myönnettävien viisumien lakkauttamista ja äänestin siksi jäsen Fajonin mietinnön puolesta, sillä se on askel oikeaan suuntaan. Tämän toimenpiteen ansiosta asiaankuuluvien maiden kansalaisten enemmistölle ei aiheudu enää harmia hallinnollisista muodollisuuksista, joita suurlähetystöjen viisumien myöntäminen aiheuttaa.

Mielestäni on kuitenkin valitettavaa, että tämä poikkeus koskee vain biometristen passien haltijoita, sillä katson tämän loukkaavan henkilötietojen suojaa ja yksityisyyttä.

Olen myös järkyttynyt siitä, että toimenpide hyödyttäisi vain kahta Bosnia ja Hertsegovinan kolmesta yhteisöstä – serbejä ja kroaatteja – kun taas kosovolaiset jätettäisiin sen ulkopuolelle.

EU:n kansalaisten asemaa ei pidä käyttää jäsenvaltioiden asemaa koskevan kysymyksen ratkaisemiseen eikä varsinkaan uusien, entisestään jo vahvojen jännitteiden herättämiseen jäsenvaltioissa.

Kaikkia EU:n kansalaisia on kohdeltava Balkanin alueella tasavertaisesti. Henkilöiden liikkumisvapauden on oltava EU:ssa perusoikeus.

– Päätöslauselmaesitys: Progress-ohjelman vuotuinen työohjelma vuodeksi 2010 ja toiminnan jakautuminen osa-alueittain

Regina Bastos (PPE), kirjallinen. – (PT) Komission ehdotuksen tavoitteena on luoda uusi eurooppalainen työllisyyttä koskeva mikrorahoitusjärjestely, joka tarjoaa työttömille mahdollisuuden uuteen alkuun ja auttaa tiettyjä EU:ssa kaikkein heikoimmassa asemassa olevia ryhmiä, kuten nuoria, perustamaan omia yrityksiä. Järjestelyllä laajennetaan nimenomaan uusyrityksiin kohdennettuja taloudellisia tukivaihtoehtoja nykytilanteessa, jossa luotonsaanti on vaikeutunut. En kuitenkaan hyväksy komission ehdotusta kohdentaa osa Progress-ohjelman eli työllisyyttä ja sosiaalista yhteisvastuuta koskevan yhteisön ohjelman talousarviosta (100 miljoonaa euroa) uudelleen eurooppalaiseen mikrorahoitusjärjestelyyn. Kohdentamalla uudelleen summia Progress-ohjelmasta antaisimme väärän viestin, sillä ohjelma kohdistuu kaikkein heikoimmassa asemassa oleviin yhteiskuntaryhmiin. Eurooppalainen mikrorahoitusjärjestely tarvitsee erillisen budjettikohdan.

David Casa (PPE), kirjallinen. – (EN) Koska Euroopan parlamentti ei ole vielä päättänyt mikrorahoitusjärjestelyn käsittelyä, on vielä epäselvää, pitäisikö tähän järjestelyyn kohdennettavien varojen olla peräisin Progress-ohjelmasta. Siksi on ratkaisevan tärkeää, että komissio ei kohdenna uudelleen Progress-ohjelmaan tällä hetkellä kuuluvia varoja. Olen tästä syystä äänestänyt tämän päätöslauselman puolesta.

Proinsias De Rossa (S&D), kirjallinen. – (EN) Tässä päätöslauselmassa vastustetaan komission laatimaa ehdotusta Progress-ohjelman vuotuisiksi työohjelmaksi vuodeksi 2010. Äänestin sen puolesta, sillä komissio on selvästikin ylittänyt valtuutensa. Komissio on pyrkinyt kohdentamaan Progress-ohjelman budjettivaroja uudelleen mikrorahoitusjärjestelyyn, ennen kuin Euroopan parlamentti on tehnyt päätöstään. Komission on kunnioitettava parlamentin valtaoikeuksia ja odotettava, kunnes kaikki kolme toimielintä – Euroopan

parlamentti, neuvosto ja komissio – ovat päässeet sopimukseen mikrorahoitusjärjestelystä, ennen kuin se laatii luonnoksen Progress-ohjelman vuotuiseksi työohjelmaksi.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Äänestimme tämän päätöslauselman puolesta, sillä vastustamme työllisyys- ja sosiaaliasioiden valiokunnan tavoin Euroopan komission aikomusta ottaa Progress-ohjelmasta rahaa mikroluotto-ohjelman rahoittamiseen. Jos komissio haluaa perustaa mikroluottojärjestelmän, sen on varattava siihen uudet varat eikä tehtävä sitä Progress-ohjelman kustannuksella.

Euroopan parlamentti ei joka tapauksessa ole vielä lopettanut mikrorahoitusjärjestelyä koskevien komission ehdotusten käsittelyä, ja siksi komission ei pitäisi hyväksyä Progress-ohjelman rahoittamista koskevia erityistoimenpiteitä, ennen kuin mikrorahoitusjärjestelyä koskeva lainsäädäntömenettely on saatu päätökseen.

Tästä syystä parlamentissa vastustetaan selvästi Progress-ohjelman vuotuista työohjelmaa vuodeksi 2010 ja toiminnan jakautumista osa-alueittain koskevan komission päätösluonnoksen hyväksymistä.

Katsomme myös, että komission pitäisi perua päätösluonnos, joka koskee Progress-ohjelman vuotuista työohjelmaa vuodeksi 2010 ja toiminnan jakautumista osa-alueittain, sekä esittää uusi ehdotus.

Livia Járóka (PPE), kirjallinen. – (HU) Hyvät parlamentin jäsenet, yksinkertaiset rahoitusvälineet, joilla voidaan rahoittaa yrityksiä, varsinkin alkekehittyneiden alueiden yrityksiä, tai tukea heikommassa asemassa olevia sosiaalisia ryhmiä, ovat nykyisessä maailmanlaajuisessa talouden taantumassa erityisen tärkeitä. Monissa maissa ja maanosissa toimiva mikroluottojärjestelmä on myös osoittanut, että asianmukaisen koulutuksen ja valvonnan avulla järjestelmällä voidaan tukea heikoimmassa asemassa olevia ryhmiä, jotka kohtaavat vakavia vaikeuksia työmarkkinoilla. Euroopan komission ehdottama Progress-mikrorahoitusjärjestely on äärimmäisen tärkeä aloite, joka voi auttaa sopeuttamaan yhteiskuntaan uudelleen sosiaalisesti syrjäytyneitä ryhmiä. Ennen kuin komission ja parlamentin välinen yhteispäätösmenettely on saatu kunnolla käyttöön ja mikrorahoitusjärjestelyn talousarvio on täysin selvä, komission olisi kuitenkin järkevää perua ehdotuksensa Progress-ohjelman vuotuisesta työohjelmasta vuodeksi 2010 eikä esitellä sitä toiselle lainsäädäntövallan käyttäjälle tapahtuneena tosiasiana. Tämä tarkoittaa, että kun yhteispäätösmenettely on ohi, Euroopan parlamentti voisi tehdä tästä hyvin tärkeästä asiasta päätöksen vapaasti ja vastuullisesti.

Andreas Mölzer (NI), kirjallinen. – (DE) Äänestin Progress-mikrorahoitusjärjestelyä koskevasta komission päätösluonnoksesta laaditun päätöslauselmaluonnoksen puolesta, sillä mielestäni lainsäädäntömenettely on ehdottomasti saatettava loppuun ennen jatkotoimiin ryhtymistä. Sisällön puolesta on sanomattakin selvää, että kannatan ajatusta mikrorahoitusjärjestelyn perustamisesta.

Derek Vaughan (S&D), kirjallinen. – (EN) Päätin äänestää tämän päätöslauselmaluonnoksen puolesta, sillä vastustan komission ehdotusta vähentää työllisyyttä ja sosiaalista yhteisvastuuta koskevan Progress-ohjelman rahoitusta 100 miljoonalla eurolla ja siirtää nämä rahat eurooppalaiseen työllisyyttä ja sosiaalista osallisuutta koskevaan mikrorahoitusjärjestelyyn. Progress-ohjelma on toiminut nyt kolme vuotta, ja sillä on ollut yleisesti hyvä vaikutus. Pidän myönteisenä mikrorahoitusjärjestelyn perustamista koskevaa ehdotusta, sillä uskon, että järjestely auttaa tarjoamaan uuden alun tietyille ryhmille, jotka ovat EU:ssa kaikkein heikoimmassa asemassa, parantamalla mikroluottojen tarjontaa ja saatavuutta sekä auttamalla siten ihmisiä perustamaan omia yrityksiä. Progress-ohjelmaa ei kuitenkaan pitäisi mielestäni vaarantaa kohdentamalla varoja uudelleen mikrorahoitusjärjestelyyn. Toivon, että kumpikin ohjelma toteutetaan kunnolla, ja tästä syystä äänestin tämän päätöslauselmaesityksen puolesta.

Silvia-Adriana Țicău (S&D), kirjallinen. – (RO) Euroopan parlamentin päätöslauselma koskee Progress-ohjelman vuotuista työohjelmaa vuodeksi 2010 ja toiminnan jakautumista osa-alueittain. Äänestin sen puolesta. Uskon, että parlamentille, neuvostolle ja komissiolle on ennen kaikkea tärkeää päästä sopimukseen eurooppalaisen työllisyyttä ja sosiaalista osallisuutta koskevan mikrorahoitusjärjestelyn eli Progress-mikrorahoitusjärjestelyn perustamista koskevasta ehdotuksesta sekä yhteisön Progress-ohjelman muuttamista koskevasta ehdotuksesta. Näiden ehdotusten mukaan uuteen eurooppalaiseen työllisyyttä ja sosiaalista osallisuutta koskevaan Progress-mikrorahoitusjärjestelyyn kohdennettaisiin uudelleen 100 miljoonaa euroa, jotta näin voitaisiin toteuttaa komission tiedonannossa KOM(2009)0257 mainittu ”yhteinen sitoutuminen työllisyyteen”. Uskon, ettei 100 miljoonan euron summa riitä esitettyjen tavoitteiden saavuttamiseen. Äänestin siksi sen puolesta, että komissio peruisi päätösehdotuksensa Progress-ohjelman vuotuisesta työohjelmasta vuodeksi 2010 ja toiminnan jakautumisesta osa-alueittain ja että uusi komissio esittäisi uuden ehdotuksen Lissabonin sopimuksen tultua voimaan ja Euroopan parlamentin, neuvoston ja

komission päästyä sopimukseen ehdotuksesta, jonka komissio esitti Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2009)0333), sekä tarkistetusta ehdotuksesta (KOM(2009)0340).

– Päättöslauselmaesitys: EU:n ja Venäjän huippukokous 18. marraskuuta 2009 Tukholmassa

Maria da Graça Carvalho (PPE), kirjallinen. – (PT) Mielestäni on hyvä, että Euroopan unioni pyrkii vahvistamaan suhteitaan Venäjään ja lisäämään näin vakautta, turvallisuutta ja vaurautta Euroopassa. Yksi EU:n ja Venäjän suhteiden tärkeimmistä yhteistyöalueista koskee energiaa ja energian saantivarmuutta. Meidän on saavutettava riittävä vakaus voidaksemme turvata EU:n jäsenvaltioiden ja niiden kuluttajien energiansaannin.

Toivon, että energia-asioista käytävä vuoropuhelu sekä EU:n ja Venäjän välisessä tulevassa huippukokouksessa tehtävät sitoumukset lisäävät pitkällä aikavälillä energia-alan avoimuutta ja kestävyyttä ja että tämä ala voi puolestaan auttaa vahvistamaan näiden kahden blokin välisiä uusia rakenteellisia suhteita kaupallisen ja taloudellisen yhteistyön kehittymisen kautta. Aivan yhtä tärkeää on, että EU ja Venäjä tekevät yhteistyötä ilmastomuutosasioissa, jotta Kööpenhaminan kokouksessa saadaan varmasti aikaan maailmanlaajuinen sopimus. Haluan korostaa EU:n ja Venäjän suhteiden strategista luonnetta ja sitä, että ne vaikuttavat vastavuoroisen ymmärryksen ja luottamuksen kehittymiseen, joka on välttämätöntä rauhan ja vakauden luomiseksi koko Euroopan mantereelle.

David Casa (PPE), kirjallinen. – (EN) EU:n ja Venäjän välinen huippukokous pidetään 18. marraskuuta 2009. EU:n ja Venäjän välille on kehittynyt viime vuosina voimakas suhde. Tietyt alueet kaipaavat kuitenkin vahvistusta. Mielestäni tässä päättöslauselmassa puututaan hyvin näihin alueisiin, ja olen siksi äänestänyt sen puolesta.

Edite Estrela (S&D), kirjallinen. – (PT) Äänestin tämän päättöslauselman puolesta, sillä katson tämän huippukokouksen olevan erityisen tärkeä, koska se järjestetään juuri ennen Kööpenhaminan ilmastomuutoskokousta ja se voi olla erinomainen tilaisuus vahvistaa EU:n ja Venäjän välisiä suhteita. Tällä kumppanuudella voi olla maailmanlaajuisesti ratkaiseva merkitys ottaen huomioon talous- ja rahoituskriisin vaikutukset, valmistautumisen Kööpenhaminan sekä tulevan sopimuksen allekirjoittamisen. Sopimuksella perustetaan ennakkovalvontajärjestelmä energian huoltovarmuuden parantamiseksi EU:n ja Venäjän välillä ja edistetään näin tämän alan yhteistyötä.

Diogo Feio (PPE), kirjallinen. – (PT) Yhdentyneen Euroopan juhliessa Berliinin muurin murtumisen 20. vuosipäivää EU:n ja Venäjän suhteista on tulossa erityisen tärkeät ja niihin on kiinnitettävä erityistä huomiota.

Nykyisin on ilmeistä, että rautaesiripun murtumisen jälkeinen vapautta ja demokratiaa koskeva optimismin aalto on kokenut useita takaiskuja ja että Venäjä on kaikkea muuta kuin demokraattinen oikeusvaltio, jota silloin ennustettiin ja jota kaikki edelleen toivovat. Siksi on vain luonnollista, että ihmiset ovat pettyneitä hitaaseen muutostahtiin.

Tästä huolimatta tuomitsen voimakkaasti EU:n vasemmiston revisionistiset yritykset sivuuttaa kommunismin ajan hirveät rikokset ja sepittää menneisyyden maailman olleen täydellinen, mikä loukkaa niiden muistoa, jotka taistelivat vapauttaakseen kansan Neuvostoliiton totalitarismista.

Tämä huippukokous on EU:lle tilaisuus vahvistaa suhteitaan Venäjään johdonmukaisella ja molemmille osapuolille antoisalla tavalla unohtamatta sitä, että energian, puolustuksen, demokratian ja ihmisoikeuksien kaltaiset kysymykset vaativat lujuuutta ja harkitsevaisuutta.

Saharov-palkinnon myöntäminen Memorial-järjestölle osoittaa, miten paljon työtä on jäljellä ja miten paljon Euroopan parlamentti kiinnittää Venäjään huomiota. Toivon, että EU:n muut toimielimet noudattavat sen esimerkkiä.

Ian Hudghton (Verts/ALE), kirjallinen. – (EN) Äänestin Venäjää koskevan päättöslauselman puolesta. Venäjä on yksi EU:n tärkeimmistä kumppaneista, ja on hyvin tärkeää, että EU:lla ja Venäjällä on vahvat yhteistyösuhteet. Tukholmassa pidettävässä tulevassa huippukokouksessa keskustellaan monista kysymyksistä, jotka ovat tärkeitä EU:lle, Venäjälle ja laajemmin kansainväliselle yhteisölle, ja Euroopan parlamentti on antanut tänään yhtenäisen viestin, jossa korostetaan keskeisiä kiinnostuksenkohteita ja huolenaiheita.

Jean-Marie Le Pen (NI), kirjallinen. – (FR) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, Venäjä on selvästikin maailman ainut maa, johon te ette koskaan suhtaudu myönteisesti ja jonka vaatimukset, tarpeet ja mielipiteet jätätte järjestelmällisesti huomioimatta. On totta, että lähes puolet Euroopasta oli 50 vuoden ajan

Neuvostoliiton ikeen alla ja että tankit tukahduttivat vapauspyrkimykset verisesti Budapestissa vuonna 1956, Prahassa vuonna 1968, Puolassa...

Silloin kuitenkin paheksuitte tapahtumia paljon hillitymmin, jos lainkaan! Kuinka monet eurooppalaiset johtajat toivoivat ja rukoilivat jopa Berliinin muurin murtuessa vuonna 1989, että kommunismia vain uudistettaisiin ja että tilanne säilyisi ennallaan – aivan kuin 1900-luvun verisintä diktatuuria ja sen 150:tä miljoonaa uhria olisi voitu jollakin tapaa uudistaa!

Venäjä ei kuitenkaan ole Neuvostoliitto. Se on suuri maa, johon meidän on luotava etuoikeutetut suhteet siksi, että näiden suhteiden hyödyntäminen on meidän kaikkien yhteinen etumme ja meitä vastavuoroisesti hyödyttävä asia, ja ennen kaikkea siksi, että Venäjä – toisin kuin Turkki – on kiistatta osa Eurooppaa maantieteellisesti, kulttuurisesti, henkisesti ja sivistyksellisesti.

Nuno Melo (PPE), kirjallinen. – (PT) EU:n ja Venäjän tulevan huippukokouksen aikaan Berliinin muurin murtumisesta on kulunut 20 vuotta. Tämä symbolinen tapahtuma palauttaa mieleemme kaksi perustavanlaatuista ajatusta, jotka on asetettava etusijalle.

Ensinnäkin vapautta, ihmisoikeuksien kunnioittamista, demokratiaa, rauhaa ja valtioiden suvereniteettia koskevat arvot ovat edelleen täysin voimassa ja ohjaavat Euroopan unionin sisä- ja ulkopoliittikkaa. Näiden arvojen pitäisi ohjata myös Venäjän kaltaisia maita, joilla on ja pitää olla kansainvälisessä yhteisössä hyvin tärkeä rooli. Olen kuitenkin huolissani siitä, ettei Venäjä ole osoittanut itse olevansa toimija, jota nämä arvot ohjaisivat.

Viimeiset 20 vuotta muistuttavat myös meille, että Euroopan suhteet Venäjään ovat nyt toisenlaiset, sillä ne perustuvat vuoropuheluun. Venäjä ei ole Euroopan liittolainen, jonka kanssa meillä olisi yhteiset arvot, vaan se on naapuri, jonka kanssa jaamme maantieteellisen alueen, joka on erilainen kuin me ja jonka kanssa meillä on yhteisiä etuja. Esimerkkinä tästä voidaan mainita Afganistanin tilanne. Tämän tosiseikan pitäisi toimia lähtökohtana laatiessamme tulevaisuudessa uuden yhteistyösopimuksen. Kommunismin päättyminen ei tarkoita erimielisyyksien päättymistä, mutta näissä suhteissa se tarkoittaa vastakkainasettelujen päättymistä.

Willy Meyer, (GUE/NGL) kirjallinen. – (ES) EU:lla ja Venäjällä on suuri vastuu koko Euroopan vakaudesta, turvallisuudesta ja vauraudesta.

EU:n ja Venäjän kvartettiryhmässä tekemän yhteistyön yhtenä tavoitteena pitäisi olla se, että Israelia painostettaisiin noudattamaan sopimuksia, pysäyttämään asetuskeskusten rakentaminen ja jatkamaan neuvotteluja, jotta itsenäisen Palestiinan valtion luomista koskevaan ongelmaan löydetäisiin nopeasti ratkaisu. Mielestämme ulkosuhteiden pitäisi perustua kaikkien valtioiden suvereniteetin ja alueellisen koskemattomuuden kunnioittamiseen eikä vaikutusvallan piirien luomiseen.

Mielestämme on hyvä, että ihmisoikeuskeskustelua Venäjän kanssa jatketaan. Panemme kuitenkin merkille Venäjän esiin tuomat huolenaiheet, jotka koskevat EU:ssa tapahtuvia, erityisesti Baltian maissa venäjänkielisiin vähemmistöihin kohdistuvia ihmisoikeusrikkomuksia.

Äänestin tästä päätöslauselmasta tyhjää, sillä Euroopan yhtyneen vasemmiston konfederaatioryhmä / Pohjoismaiden vihreä vasemmisto vastusti kaikkia aloitteita, jotka voisivat johtaa uuteen asevarustelukilpaan. Vastustamme Yhdysvaltojen suunnitelmia sijoittaa ohjuskilpi EU:n jäsenvaltion alueelle. Vastustamme kaikenlaista ohjusu puolustusjärjestelmän rakentamiseen liittyvää Yhdysvaltojen, Venäjän, EU:n ja Naton yhteistyötä.

Andreas Mölzer (NI), kirjallinen. – (DE) Vaikka EU:n ja Venäjän huippukokousta koskevassa yhteisessä päätöslauselmaesityksessä viitataan tärkeisiin suhteisiimme ja yhteisiin etuihimme, sen joissakin kohdissa sekaannutaan sietämättömällä tavalla Venäjän sisäisiin asioihin. Sillä pyritään kieltämään Venäjää neuvottelemasta energiahankkeista EU:n yksittäisten jäsenvaltioiden kanssa. EU:n yksipuolinen näkemys Georgian konfliktista, jossa EU selvästikin tukee Georgiaa, on ristiriidassa sen kanssa, että EU:lla pitäisi olla tasapuolisen ja riippumattoman tarkkailijan rooli. Tämän esityksen yleinen sävy ei auta parantamaan suhteita tähän Euroopalle tärkeään maahan. Äänestin siksi tätä päätöslauselmaesitystä vastaan.

Franz Obermayr (NI), kirjallinen. – (DE) Venäjän demokratiassa ja oikeusvaltiossa on todellakin parantamisen varaa. En kuitenkaan usko, että meidän pitäisi sekaantua omahyväisesti muiden valtioiden sisäpoliittisiin asioihin – varsinkaan, kun EU:lla ei itselläänkään ole varaa esiintyä demokratian malliesimerkkinä. Mielestäni myös yksipuolinen tapamme suhtautua Georgian konfliktiin on virhe. Näiden asioiden valossa äänestin EU:n ja Venäjän huippukokousta koskevaa päätöslauselmaesitystä vastaan.

Czesław Adam Siekierski (PPE), kirjallinen. – (PL) Äänestin EU:n ja Venäjän huippukokousta koskevan päätöslauselman puolesta, koska Tukholmassa järjestettävä EU:n ja Venäjän välinen huippukokous on tilaisuus ratkaista tämän strategisen yhteistyön suurimmat ongelmat. Toimivan mallin kehittäminen Venäjän kanssa käytävää vuoropuhelua varten edellyttää EU:n jäsenvaltioilta yhtenäistä ja yksimielistä politiikkaa. Meidän on muistettava, että tällaisen käsitteen toteuttaminen edellyttää ehdottomasti sitä, että nousemme yksittäisten jäsenvaltioiden etujen yläpuolelle. Euroopan energiapolitiikan turvaamisesta puhuttaessa yhtenäistä ja yksimielistä politiikkaa koskevasta ajatuksesta tulee erityisen tärkeä. Tässä asiassa jäsenvaltioiden on asetettava etusijalle EU:n yhteinen etu eikä omia pyrkimyksiään ajaa yksityisiä etujaan suhteissaan Venäjään.

Toinen tärkeä EU:n ja Venäjän suhteisiin liittyvä asia on itäinen kumppanuus. Venäjän pitäisi ymmärtää, ettei tämä hanke suuntaudu Venäjää vastaan. Strategian kehittäminen alueen vakauden ja kehityksen turvaamiseksi hyödyttää sekä EU:n jäsenvaltioita että Venäjää. Merkittävä haaste kahdenvälisille suhteille on myös se, millaisin perustein arvioidaan sitä, miten Venäjällä kunnioitetaan ihmisoikeuksia ja noudatetaan oikeusvaltioperiaatetta. EU:n jäsenvaltioiden pitäisi pohtia, onko tiukasti eurooppalaisessa mielessä Venäjän joidenkin toimien mahdollista tunnustaa olevan täysin demokraattisia.

Peter Skinner (S&D), kirjallinen. – (EN) EU:n ja Venäjän suhteissa on selvästi kyse muustakin kuin pelkästä kaupasta. Venäjän ihmisoikeustilanne on erittäin suuri huolenaihe monille kansalaisille eri puolilla EU:ta. Köyhyys ja rikollisuus muistuttavat edelleen jatkuvasti siitä, että monien venäläisten, erityisesti vanhusten, taloudellinen tilanne on usein heikko.

Niille, jotka tavoittelevat demokraattisia uudistuksia, on myös selvää, että tällaiseen rohkeuteen tai eriuskoisuuteen vastataan ahdistelulla ja joskus äärimmäisellä väkivallalla. Minkä tahansa demokraattisen järjestelmän on tarjottava toimittajille ja kansainvälisesti arvostetuille ihmisoikeusaktivistille mahdollisimman vahvat oikeudet ja suojakeinot. Maksharip Aushevin murha kertoo julmuudesta, jolla protestointiin valitettavasti vastataan.

Bogusław Sonik (PPE), kirjallinen. – (PL) Viime vuonna käynnistetyt neuvottelut Venäjän kanssa ovat edelleen kesken. Nämä neuvottelut koskevat EU:n ja Venäjän välistä uutta sopimusta, ja niissä otetaan huomioon yhtäältä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä toisaalta Venäjän federaation välinen nykyinen kumppanuus- ja yhteistyösopimus. Euroopan parlamentti on korostanut aina ihmisoikeuksien, energian saantivarmuuden ja vähemmistöjen oikeuksien kaltaisten kysymysten merkitystä, ja siksi myös tällä kertaa nämä asiat on välttämätöntä ottaa esiin huippukokouksessa. Hyvät suhteet Venäjään ovat Euroopan unionille hyvin tärkeät, koska Venäjä on eurooppalaisissa suhteissa tärkeä ja arvokas kumppani. Emme voi kuitenkaan missään tapauksessa hyväksyä ajatusta siitä, ettei EU saisi ottaa esiin kysymyksiä, jotka ovat Venäjän federaatiolle epämieluisia. Erityisen huomionarvoinen on Tukholmassa järjestettävää EU:n ja Venäjän huippukokousta koskevan päätöslauselman tarkistus 3, jonka Euroopan parlamentti hyväksyi ja jolla päätöslauselmaan lisätään uusi 9 a kohta. Kyseinen kohta kuuluu näin: ”korostaa, että EU:n ja Venäjän federaation väliset kehittyvät infrastruktuuriyhteydet ovat molempia osapuolia hyödyttäviä ja niitä olisi näin ollen kannustettava ja niiden olisi perustuttava talous- ja ympäristökustannusten minimointiin; kannustaa Venäjää noudattamaan EU-energiayhteistyöhankkeissa energiaperuskirjassa määritellyjä perusperiaatteita”.

EU:n ja Venäjän välistä yhteistyötä koskevan uuden puitesopimuksen lopullinen muoto voi perustua ainoastaan kaikkien jäsenvaltioiden yhtenäiseen kantaan, neuvoston, parlamentin ja komission yhteinen kanta mukaan luettuna.

– Päätöslauselmaesitys: Hermoston rappeutumissairauksien torjumiseen tarkoitettujen tutkimustoimien yhteinen ohjelmasuunnittelu

David Casa (PPE), kirjallinen. – (EN) Uskomattoman suuri osa EU:n kansalaisista sairastaa Alzheimerin tautia tai muita hermoston rappeutumissairauksia. Tällä hetkellä saatavilla on vähän tietoa siitä, miten näitä sairauksia voidaan ehkäistä ja hoitaa. Koska nämä sairaudet ovat vakavia, on hyvin tärkeää, että EU tekee enemmän niiden torjumiseksi. Tästä syystä olen äänestänyt tämän mietinnön puolesta.

Nessa Childers (S&D), kirjallinen. – (EN) Äänestin päätöslauselman puolesta, sillä EU:n on tärkeää torjua Alzheimerin tautia. Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan jäsenenä olen tottunut käyttämään aikaa ja näkemään vaivaa puuttuakseni tähän ongelmaan tulevien sukupolvien hyväksi. Euroopan väestön ikääntyessä Alzheimerin tauti todennäköisesti yleistyy kaikkialla EU:ssa. Siksi on hyvin tärkeää, että Euroopan parlamentti tarttuu nyt tähän ongelmaan tasapainottaakseen osittain vahinkoa, jota Alzheimerin taudin yleistymisen aiheuttaa.

Edite Estrela (S&D), kirjallinen. – (PT) Äänestin hermoston rappeutumissairauksien torjumiseen tarkoitettujen tutkimustoimien yhteistä ohjelmasuunnittelua koskevan päätöslauselmaesityksen puolesta, sillä mielestäni Euroopan unionissa on tehostettava toimenpiteitä näiden sairauksien ja erityisesti Alzheimerin taudin tutkimuksen edistämiseksi. Koska Alzheimerin tautia tai sen liitännäistauteja sairastaa 7,3 miljoonaa henkeä (ja tämän luvun arvioidaan kaksinkertaistuvan vuoteen 2020 mennessä), hermoston rappeutumissairauksien ennaltaehkäisy, varhaisen diagnosoinnin ja hoidon edistäminen on erittäin tärkeää.

Katson, että Lissabonin sopimuksen 182 artiklan 5 kohta, jossa määrätään yhteispäätösmenettelystä Euroopan tutkimusalueen toteuttamiseksi, voisi olla sopivin oikeusperusta tuleville yhteisille tutkimusalan ohjelma-aloitteille, niin että Euroopan parlamentti voisi osallistua asiaan enemmän.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Äänestimme tämän päätöslauselmaesityksen puolesta, koska tiedämme, että Euroopan unionin jäsenvaltioiden asukkaista yli seitsemän miljoonaa sairastaa hermoston rappeutumissairauksia, kuten Alzheimerin ja Parkinsonin tautia.

Meidänkin mielestämme komission ehdotus tämän alan yhteistä ohjelmasuunnittelua koskevasta pilotihankkeesta on tervetullut, muttemme pidä sitä riittävänä. Tunnustamme sen olevan kuitenkin arvokas keino vähentää tutkimuksen pirstoutuneisuutta, sillä se johtaisi osaamisen, tiedon ja taloudellisten varojen kriittisen massan yhteiskäyttöön.

Asiassa on tärkeää saavuttaa lisää edistystä erityisesti soveltamalla monialaista lähestymistapaa, joka ohjaa potilaiden ja heidän perheidensä hyvinvoinnin alalla tehtävää sosiaalista tutkimusta, edistämällä "aivojen terveyttä parantavia elämäntapoja" sekä yleisesti kohentamalla kunnolla kansalaisten elinoloja ja terveydentilaa.

Tiedämme, että hermoston rappeutumissairaudet, kuten Alzheimerin ja Parkinsonin tauti, kuuluvat mielenterveyden alan suurimpiin haasteisiin ja että siksi niitä torjuttaessa on tartuttava kolmeen haasteeseen: on tarjottava yhä suuremmalle potilasmäärälle päivittäistä hoitoa, parannettava olosuhteita, joissa suuri osa tästä hoidosta annetaan, mikä edellyttää paremman tuen tarjoamista perheille ja hoitajille, sekä lisättävä selvästi tutkimusrahoitusta, jotta potilaiden määrä saadaan laskemaan.

Sylvie Guillaume (S&D), kirjallinen. – (FR) Hermoston rappeutumissairaudet, kuten Alzheimerin tauti ja Parkinsonin tauti, ovat merkittävä tekijä pitkäaikaisen invaliditeetin taustalla. Näitä tauteja sairastaa yli seitsemän miljoonaa eurooppalaista, ja tämä luku luultavasti kasvaa tulevina vuosikymmeninä väestön ikääntymisen vuoksi.

Kannatan siksi sitä, että EU:ssa otetaan käyttöön järjestelmä, joka auttaa meitä tekemään enemmän hermoston rappeutumissairauksien ja erityisesti Alzheimerin ja Parkinsonin taudin sosiaalisten ja kansanterveydellisten vaikutusten torjumiseksi. Hermoston rappeutumissairauksiin ei ole toistaiseksi olemassa parannuskeinoa, vaikka ne ovat EU:ssa yksi suurimmista mielenterveysalan haasteista, ja meidän on tartuttava tähän haasteeseen mahdollisimman tarkoituksenmukaisin keinoin.

Ian Hudghton (Verts/ALE), kirjallinen. – (EN) Kannatan hermoston rappeutumissairauksia koskevaa päätöslauselmaa varauksettomasti ja pidän myönteisenä EU:n ehdotusta alan koordinoinnista. Dementia on valtava ongelma kaikkialla Euroopassa, ja se koskettaa miljoonia yksilöitä ja perheitä. Arvioiden mukaan EU:ssa dementiaa sairastaa seitsemän miljoonaa henkeä ja Skotlannissa 70 000 henkeä – ja näiden lukujen odotetaan kasvavan tulevaisuudessa. Komissio on nimenomaisesti tunnustanut Skotlannin olevan yksi niistä muutamasta maasta, jotka ovat jo käynnistäneet kansallisen dementiastrategian. Skotlannissa jo aloitettu työ sopii mukavasti yhteen EU:n ehdotusten kanssa, ja kykenemme yhdessä ymmärtämään ja ehkäisemään paremmin Alzheimerin tautia ja muita rappeutumissairauksia.

Elisabeth Morin-Chartier (PPE), kirjallinen. – (FR) Äänestin hermoston rappeutumissairauksien, erityisesti Alzheimerin taudin, torjumiseen tarkoitettujen tutkimustoimien yhteistä ohjelmasuunnittelua koskevan päätöslauselmaesityksen puolesta, sillä mielestäni jäsenvaltioiden tekemää, hermoston rappeutumissairauksia koskevaa yhteistä tutkimustyötä on tärkeää nopeuttaa. Emme saa unohtaa, että EU:ssa Alzheimerin tautia tai vastaavaa tautia sairastaa 7,3 miljoonaa henkeä. Tämän luvun odotetaan kaksinkertaistuvan vuoteen 2020 mennessä. Valitettavasti parannuskeinoa ei vielä ole ja ennaltaehkäisyä ja hoitoa koskevat tiedot ovat rajalliset. Siksi kehotan jäsenvaltioita yhdistämään resurssinsa ja tekemään yhteistyötä viedäkseen tutkimusta yhdessä eteenpäin, sillä kun teemme eurooppalaisina yhteistyötä, meillä on paremmat edellytykset torjua näitä tauteja. Lisäksi kehotan tutkimuksesta vastaavia EU:n jäsenvaltioiden ministerejä hyväksymään samanlaisen kannan 3. joulukuuta. Haluan myös huomauttaa, että Euroopan parlamentin jäsenet haluavat nyt enemmän kuin koskaan ennen osallistua tutkimustoimien yhteistä ohjelmasuunnittelua koskeviin aloitteisiin.

Lissabonin sopimuksessa tutkimuksen osalta vahvistetun lainsäädäntömenettelyn eli yhteispäätösmenettelyn muodossa.

Franz Obermayr (NI), kirjallinen. – (DE) Euroopan unionissa hermoston rappeutumissairauksia sairastaa noin seitsemän miljoonaa henkeä. EU:n väestön ikääntyessä jatkuvasti tämä luku todennäköisesti kaksinkertaistuu seuraavien vuosikymmenten aikana. Lisäksi ikävä totuus on se, että hermoston rappeutumissairauksiin tällä hetkellä käytettävissä olevat hoitokeinot vain hidastavat sairauden etenemistä, mutta niillä ei kyetä ehkäisemään tai parantamaan sairautta. Dementia ja sen liitännäistaudit, erityisesti Alzheimerin tauti, aiheuttavat valtavat terveydenhuoltomenot: dementiapotilaan hoidon vuotuisten kustannusten arvioidaan olevan noin 21 000 euroa. Näihin sairauksiin liittyvät ongelmat aiheuttavat myös lisäkustannuksia, sillä potilaiden valituksiin fyysisistä vaivoista ei usein kiinnitetä huomiota ja potilaat kieltäytyvät usein lääkähoidosta. Tämä on EU:lle suuri kansanterveyspoliittinen haaste, jossa menettelyjä ja menetelmiä koskevien tietojen ja parhaiden käytäntöjen vaihto osana yhteistä Euroopan laajuista tutkimuskehystä on varmastikin kannattava lähestymistapa. Siksi kannatan tätä päätöslauselmaesitystä.

Frédérique Ries (ALDE), kirjallinen. – (FR) Hermoston rappeutumissairaudet ja erityisesti Alzheimerin tauti ovat todellinen kansanterveysongelma: ne ovat yleisimpiä sairauksia, joiden takia yli 65-vuotiaat tarvitsevat huomattavasti sairaanhoitoa. Alzheimerin tauti yleistyy väijäämättä sitä mukaa, kun EU:n väestö odotetusti ikääntyy. Alzheimeria sairastaa tällä hetkellä seitsemän miljoonaa eurooppalaista, ja tämä luku todennäköisesti kasvaa tulevana vuosikymmeninä.

Siksi EU:ssa on tärkeää tehdä yhteistyötä. Euroopan parlamentti toimiikin kansalaisten äänitorvena pyytäessään tänään hyväksytyssä päätöslauselmassa alan tutkimustoimien koordinoitua. Etusijalle on selvästikin asetettava monialainen lähestymistapa, joka kattaa diagnoosin, ennaltaehkäisyä, hoidon sekä potilaille ja heidän perheilleen annettavan tuen.

Meidän on myös vastattava tutkijoiden pyyntöön saada kliinisiin kokeisiin lisää vapaaehtoisia, jos haluamme auttaa varmistamaan, että markkinoille saadaan lisää tehokkaita lääkkeitä kognitiivisten sairauksien hoitamista varten. Tältä osin meidän on toteutettava valtava perheille kohdistettava tiedotuskampanja.

Yhtenä haasteenamme on myös parantaa potilaille tarjottavaa tukea ja ennen kaikkea viivyttää heidän oireidensa puhkeamista monipuolistamalla heidän intellektuaalista toimintaansa ja pitämällä heidän mieltänsä aktiivisena joka päivä.

– Mietintö: Chrysoula Paliadeli (A7-0020/2009)

Elena Oana Antonescu (PPE), kirjallinen. – (RO) Mielestäni kansalaisille, yrityksille, kansalaisjärjestöille ja muille organisaatioille on tiedotettava mahdollisimman kattavasti Euroopan oikeusasiamiehen tehtävästä ja toiminnasta, sillä näin voitaisiin vähentää oikeusasiamiehen toimivaltaan kuulumattomien kanteluiden määrää. Kansalaisilla on usein varsin rajalliset tiedot siitä, mitä oikeusasiamies tekee.

Uuden verkkosivuston perustaminen vuoden 2009 alussa oli hyvä toimenpide. Katson silti, että toimia parhaan mahdollisen tiedon tarjoamiseksi kansalaisille on tehostettava. Kannatan siksi esittelijän ehdotusta sellaisen interaktiivisen oppaan laatimisesta, josta kansalaiset saisivat mahdollisimman paljon tietoa kantelun esittämisestä ja löytäisivät helposti oikean tavan ratkaista kohtaamansa ongelma.

Elena Băsescu (PPE), kirjallinen. – (RO) Äänestin jäsen Paliadelin mietinnön puolesta, koska siinä luodaan mielestäni kattava ja tarkka yleiskatsaus siihen, millä tavalla Euroopan oikeusasiamies käsittelee ja ratkaisee kansalaisten kanteluita.

Haluan samalla kiittää oikeusasiamies Diamandourosta työstä, jota hän on tehnyt vuonna 2008, ja siitä, että hän on saanut päätökseen ennätysmäärän tutkimuksia ja ratkonut ennätysmäärän tapauksia. Euroopan oikeusmies on äärimmäisen tärkeä toimielin, sillä se tuo EU:n lähemmäksi kansalaisiaan. Oikeusasiamies takaa, että EU:n toimielimet ja elimet toimivat kansalaisten edun mukaisesti sekä avoimesti, asianmukaisesti ja syrjimättömästi ja noudattavat täysin vahvistettuja menettelyjä.

Vuonna 2008 kirjattiin erittäin suuri määrä kanteluita, joita ei voitu ottaa käsiteltäväksi, ja niiden määrä on kasvussa aiempiin vuosiin verrattuna. Siksi jokaisessa jäsenvaltiossa on mielestäni toteutettava asianmukaisia, jatkuvia ja dynaamisia tiedotuskampanjoita. Koska EU:n kansalaiset eivät tiedä, kenen puoleen heidän kannattaisi kääntyä, kun heidän oikeuksiaan loukataan, he ottavat hyvin usein yhteyttä Euroopan oikeusasiamieheen ilman hyvää syytä. Euroopan oikeusasiamies voi kuitenkin ratkaista vain asioita, jotka

koskevat EU:n toimielinten työskentelyyn liittyviä hallinnollisia epäkohtia. Euroopan oikeusasiamiehen ja EU:n toimielinten välistä yhteistyötä on parannettava.

Carlos Coelho (PPE), kirjallinen. – (PT) Tässä vuosikertomuksessa annetaan selvä ja kattava kuva Euroopan oikeusasiamiehen toiminnasta vuonna 2008. Uusi sommittelu ja uusi tapa esittää tilastotietoja ovat tehneet kertomuksesta edellistä kertomusta selvemmän ja ymmärrettävämmän.

Oikeusasiamiehelle tehtyjen kantelujen määrä kasvoi, vaikka vuonna 2008 tehdyistä 3 406 kantelusta vain 802 kuului hänen toimivaltaansa. Mielestäni on erittäin hyvä, että 36 prosentissa päätöksiin saaduista tapauksista päästiin sovintoratkaisuun. Katson, että niiden kantelujen määrä, joita ei otettu käsiteltäväksi, on edelleen liian suuri. Siksi EU:ssa pitäisi toteuttaa kansalaisille suunnattu tiedotuskampanja, jossa heille kerrotaisiin oikeusasiamiehen tehtävistä ja toimivaltuuksista.

Euroopan oikeusasiamiehen yhtenä päätavoitteena on varmistaa, että EU:n lainsäädäntöön perustuvia kansalaisten oikeuksia kunnioitetaan EU:n joka tasolla ja että EU:n toimielimet ja elimet noudattavat tiukimpia hyvää hallintotapaa koskevia sääntöjä. On tärkeää varmistaa, että kansalaisten kyselyihin, kanteluihin ja vetoomuksiin vastataan nopeasti ja kunnolla, sekä vahvistaa heidän luottamustaan Euroopan unionia ja sen toimielimiä kohtaan.

Sylvie Guillaume (S&D), kirjallinen. – (FR) Äänestin Euroopan oikeusasiamiehen, Nikiforos Diamandourosin, toimintaa käsittelevän jäsen Paliadelin mietinnön puolesta, koska sen ansiosta EU:ssa voidaan tehdä päätöksiä joka päivä mahdollisimman avoimesti ja mahdollisimman lähellä kansalaisia.

Tämä on EU:n kansalaisille, yrityksille ja muille organisaatioille äärimmäisen hyödyllinen muutoksenhakukeino EU:n toimielinten syyllystyessä huonoon hallintoon. Olen erityisen iloinen siitä, että oikeusasiamiehen ohjesäännön tarkistaminen ja varsinkin hänen tutkintavaltuuksiensa vahvistaminen auttavat varmistamaan, että kansalaiset voivat luottaa täysin hänen edellytyksiinsä tutkia heidän kantelunsa perinpohjaisesti ja rajoituksitta.

Ian Hudghton (Verts/ALE), kirjallinen. – (EN) Äänestin Euroopan oikeusasiamiehen toimintaa koskevan jäsen Paliadelin mietinnön puolesta. Oikeusasiamies tarjoaa EU:n kansalaisille tärkeää palvelua ja auttaa varmistamaan, että EU:n toimielinten toiminta on sekä lain että laajempien yleisperiaatteiden mukaista. Näitä laajempia yleisperiaatteita ovat muun muassa tasa-arvo, syrjintäkielto sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittaminen. Kannatin siksi kollegani jäsen Aukenin esittämää tarkistusta, jolla pyrittiin selvittämään ”hallinnollisen epäkohdan” käsitteen määritelmää.

Iosif Matula (PPE), kirjallinen. – (RO) Äänestin oikeusasiamiehen toimintaa koskevan jäsen Paliadelin mietinnön puolesta, sillä katson oikeusasiamies Diamandourosin tehneen tärkeää työtä ratkaistessaan kansalaisten ongelmia ja tuodessaan EU:n toimielimet lähemmäksi kansalaisia. Haluan myös kiittää esittelijää työstä, jota hän on tehnyt laatiessaan tätä mietintöä.

Euroopan oikeusasiamies on toiminut keskeisessä tehtävässä pyrittäessä lisäämään EU:n päätöksentekoprosessin ja hallintojärjestelmän avoimuutta ja vastuullisuutta. Toivon vilpittömästi, että ne 44 tapausta, jotka päätettiin vuonna 2008 antamalla kriittinen huomautus, johtavat tulevaisuudessa hallinnollisten epäkohtien määrän vähenemiseen. Kannatan lisäksi termin ”hallinnollinen epäkohta” laajaa tulkintatapaa, niin että sen katsotaan käsittävän lainvastaiset hallintotoimet, sitovien säännösten ja periaatteiden rikkomiset sekä tapaukset, joissa hallintoviranomaiset ovat hoitaneet velvoitteitaan kansalaisia kohtaan huolimattomasti, piittaamattomasti tai avoimuusperiaatteen vastaisella tavalla tai ovat rikkoneet muita hyvän hallintotavan periaatteita.

Nuno Melo (PPE), kirjallinen. – (PT) Ottaen huomioon, että Euroopan oikeusasiamies hoitaa tärkeää tehtävää edistämällä EU:n ja sen kansalaisten välisiä avoimia suhteita, toistan katsovani, että yhteisön kaikkien toimielinten ja elinten välillä on kehitetty rakentavia suhteita.

Willy Meyer, (GUE/NGL) kirjallinen. – (ES) Äänestin Euroopan oikeusasiamiehen toimintaa koskevaa vuosikertomusta käsittelevän jäsen Paliadelin mietinnön puolesta, sillä katson oikeusasiamiehen hoitaneen tehtäviään aktiivisesti ja tasapainoisesti tutkiessaan ja käsitellessään kanteluita, tehdessään ja päättäessään tutkimuksia, ylläpitäessään rakentavia suhteita EU:n toimielimiin ja elimiin sekä tiedottaessaan kansalaisille heidän oikeuksistaan suhteessa EU:n toimielimiin ja elimiin. Lisäksi haluan korostaa Euroopan oikeusasiamiehen ja EU:n muiden elinten, varsinkin Euroopan parlamentin vetoomusvaliokunnan, tehneen keskenään hyvää yhteistyötä. Halusimme siksi tukea oikeusasiamiehen asemaa ulkoisena

valvontamekanismina ja arvokkaiden EU:n hallinnon parantamista koskevien ehdotusten esittäjänä äänestämällä mietinnön puolesta.

Elisabeth Morin-Chartier (PPE), kirjallinen. – (FR) Äänestin Euroopan oikeusasiamiehen toimintaa vuonna 2008 koskevan Euroopan parlamentin päätöslauselman puolesta. Päätöslauselmassa korostetaan, että EU:n avoimuuden puutetta koskevien kanteluiden määrä on kasvussa. Tämä tieto on mielestäni huolestuttava. Kannatan siksi tätä päätöslauselmaa, jossa oikeusasiamiehen toiminnalle vaaditaan lisää näkyvyyttä. On nimittäin ikävää, että 36 prosenttia niistä 355 tutkimuksesta, jotka oikeusasiamies saattoi päätökseen vuonna 2008, koski EU:n toimielinten avoimuuden puutetta ja että osa niistä koski tapauksia, joissa tietopyyntöihin oli vastattu kieltävästi. On siis aiheellista muistuttaa, että kansalaisten luottamus EU:ta kohtaan edellyttää EU:lta vastuullista ja avointa hallintoa.

Joanna Senyszyn (S&D), kirjallinen. – (PL) Kannatan täysin Euroopan parlamentin päätöslauselmaa Euroopan oikeusasiamiehen toiminnasta vuonna 2008 ja äänestin sen puolesta. EU:n toimielinten yhteisen verkkosivuston luomista koskeva ehdotus on erityisen tärkeä. Sivuston avulla asianosaiset löytäisivät oikean toimielimen, jonka puoleen kääntyä kussakin asiassa, ja osaisivat osoittaa kirjeensä, kysymyksensä ja valituksensa oikeaan osoitteeseen. Sivusto olisi korvaamaton apuväline EU:n jäsenvaltioiden kansalaisille. Tällä hetkellä useimmilla heistä on ongelmia tämän asian kanssa. Kansalaiset ovat lähestyneet minua monta kertaa ja kysyneet, miten he voisivat saada käsiinsä asiakirjoja tai esittää valituksen, sillä he eivät tiedä, kenen puoleen kääntyä. He lähettävät kirjeitään kaikkialle, katkeroituvat siitä, ettei heille vastata, ja pettyvät EU:n toimielinten toimintaan, myös hallinnollisten menettelyjen hitauteen. Toisaalta asianmukaisiin kanteluihin vastaamisen sijaan oikeusasiamiehen aika kuluu sellaisten kantelujen käsittelyyn, joista yli 75 prosenttia ei kuulu hänen toimivaltaansa. Uusi verkkosivusto olisi erinomainen opas, joka tarjoaisi tietoa EU:n toimielinten toimivalta-alueista. Pyydän kuitenkin, että ennen kuin se perustetaan, Euroopan oikeusasiamies välittäisi jokaisen kantelun suoraan sille kansalliselle tai alueelliselle oikeusasiamiehelle, joka on toimivaltainen käsittelemään asian. Kannatan myös ajatusta laajemmasta tiedotuskampanjasta, jolla pyrittäisiin lisäämään kansalaisten tietoisuutta Euroopan oikeusasiamiesten verkoston jäsenten tehtävistä ja toimivaltuuksista.

– Mietintö: Alain Lamassoure (A7-0045/2009)

Elena Oana Antonescu (PPE), kirjallinen. – (RO) Tarvitsemme selvät säännöt EU:n talousarvion suhteen siirtyessämme Nizzan sopimuksesta Lissabonin sopimukseen.

Koska seuraavat kuukaudet ovat EU:n budjettipolitiikan kannalta ratkaisevan tärkeitä ja koska Lissabonin sopimuksen voimaantulon jälkeen budjettisiirtoja tai -tarkasteluja tehdään vuoden 2010 alkuun asti, siirtymäkauden ajaksi on vahvistettava täysin selvä menettely talousarvion täytäntöönpanon ja lisätalousarvioiden hyväksymisen helpottamiseksi. Talousarviota koskevassa neuvottelumenettelyssä, joka on tarkoitus järjestää 19. marraskuuta, Euroopan komission, neuvoston ja Euroopan parlamentin on päästävä sopimukseen siirtymävaiheen ohjeiden hyväksymisestä. Euroopan parlamentin valtuuskunnalla on oltava neuvotteluissa vahva ja vakaa kanta. Äänestin siksi jäsen Lamassouren mietinnön puolesta.

Diogo Feio (PPE), kirjallinen. – (PT) Lissabonin sopimuksen voimaantulo muuttaa EU:n nykyistä budjettikehystä, ja siksi meidän on hyväksyttävä säädöksiä sen täytäntöönpanemiseksi. Meidän on ennen kaikkea hyväksyttävä uusi asetus monivuotisesta rahoituskehystä, varainhoitoasetus, joka sisältää talousarvion hyväksymistä ja toteuttamista koskevat uudet periaatteet, sekä uusi toimielinten välinen sopimus. Koska näiden uusien toimenpiteiden hyväksyntämenettely kestää kokonaisuudessaan useita kuukausia, olen esittelijän kanssa samaa mieltä siitä, että tarvitsemme siirtymävaiheen ohjeet, jotka pitäisi ottaa käyttöön samalla, kun uusi sopimus tulee voimaan.

Nämä ohjeet ovat tärkeitä, sillä niiden pohjalta toimielimet voivat toteuttaa talousarviota ja hyväksyä lisätalousarvioita, ja lisäksi ne voivat olla tärkeitä vuoden 2011 budjettimenettelyn kannalta.

José Manuel Fernandes (PPE), kirjallinen. – (PT) Pidän Lissabonin sopimuksen lähestyvää voimaantuloa myönteisenä, sillä sopimus vahvistaa parlamentin asemaa monilla aloilla, erityisesti talousarvion alalla. Kannatan jäsen Lamassouren mietintöä siirtymävaiheen menettelyohjeista ja äänestin siksi sen puolesta, sillä tarvitsemme siirtymävaiheen ohjeita, kunnes Lissabonin sopimus tulee voimaan.

Kiitan esittelijää hänen ennakoivasta lähestymistavastaan ja hänen tekemästään laadukkaasta työstä. Haluan korostaa, että siirtymävaiheen toimenpiteet eivät saa poiketa uudessa sopimuksessa vahvistetuista yleisistä periaatteista tai vaarantaa tulevia lainsäädäntömenettelyjä. Lisäksi minun on huomautettava, että lisätalousarvioiden määrää on vähennettävä, sillä nykyinen määrä on liian suuri, ja kehotettava komissiota

esittämään ehdotukset monivuotisen rahoituskehityksen sisältävän asetuksen hyväksymisestä ja varainhoitoasetuksen mukauttamisesta.

João Ferreira (GUE/NGL), kirjallinen. – (PT) Mietinnössä keskitytään talousarvioasioita koskeviin siirtymävaiheen menettelyohjeisiin Lissabonin sopimuksen voimaantuloa silmällä pitäen. Budjettimenettelyn muutosten vuoksi aiemmin ja edelleen vastustamamme sopimuksen voimaantulo edellyttää tietenkin näiden siirtymävaiheen toimenpiteiden hyväksymistä, koska EU:n talousarvio vuodelle 2010 hyväksytään edelleen Nizzan sopimuksen mukaisesti. Siksi tämä mietintö ei koske Lissabonin sopimusta vaan tarvetta hyväksyä menettely, joka mahdollistaa vuoden 2010 talousarvion täytäntöönpanon.

Koska olemme tietoisia tästä tarpeesta, äänestimme kaikkia sellaisia mietintöön esitettyjä tarkistuksia vastaan, jotka estäisivät lopulta talousarvion toteuttamisen, sillä tämä olisi äärimmäisen kielteinen lopputulos. Emme voi kuitenkaan äänestää sellaisen mietinnön puolesta, jonka 1 kohdassa todetaan heti, että Euroopan parlamentti "pitää myönteisenä Lissabonin sopimuksen lähestyvää voimaantuloa". Kantamme perustuu yksinkertaisesti johdonmukaisuuteen, sillä sopimus vaikuttaa erittäin kielteisesti EU:n työläisten ja kansalaisten tulevaisuuteen syistä, jotka olemme tuoneet esiin monta kertaa, ja sen ratifiointimenettely oli äärimmäisen epädemokraattinen. Siksi olemme päättäneet äänestää lopullisessa äänestyksessä tyhjää.

Bruno Gollnisch (NI), kirjallinen. – (FR) Lissabonin sopimuksen mukaiset uudet budjettimenettelyt ovat epäilemättä juuri se seikka, joka todella tekee Euroopan unionista institutionaalisesti supervaltion. Tämä johtuu siitä, että vaikka yhteisön talousarvioon suoritettavan maksuosuudet ovat jatkossakin pohjimmiltaan kansallisista verotuloista maksettavia valtioiden maksuosuuksia, talousarviosta äänestetään vastedes ilman, että jäsenvaltioiden hallitukset pääsevät sanomaan viimeistä sanaansa.

Tämä on erityisen huolestuttavaa maatalouden näkökulmasta, sillä maatalous ei ole jatkossa enää pakollinen meno ja se epäilemättä uhrataan Euroopan parlamentin klientelististen oikkujen vuoksi. Tämän perustavanlaatuisen ongelman lisäksi emme voi hyväksyä sitä, että uusien menettelyjen välitöntä käyttöönottoa pyritään junailemaan. Näinä kriisin aikoina emme voi leikkiä eurooppalaisten veronmaksajien rahoilla poliittisesti arkaluonteisissa asioissa. Tarvitsemme varainhoitoasetuksen ja toimielinten välisen sopimuksen, joista on neuvoteltava sääntöjen mukaisesti, ja jos tämä vie aikaa, sille ei sitten voi mitään.

Tätä odottaessamme meidän on jatkettava nykyisten menetelmien ja menettelyjen soveltamista ja hylättävä kaikki lisätalousarviot tai siirrot, joille ei ole pakottavaa tarvetta.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), kirjallinen. – (RO) Lissabonin sopimuksen voimaantulo tuo mukanaan merkittäviä muutoksia monille aloille budjettimenettelystä alkaen. Mietintö, jolla turvataan siirtyminen menettelystä toiseen – nykyisestä menettelystä uuden sopimuksen mukaiseen menettelyyn – on varsin hyödyllinen. Juuri siksi olen katsonut tarpeelliseksi tukea sitä kokonaisuudessaan. Mietinnön mukaiset menettelyohjeet helpottavat kolmen toimielimen budjettityötä niin, että talousarvio, erityisesti määrärahasiirrot, voidaan toteuttaa tehokkaasti. Myös esittelijän aloitteesta esitetyssä pyynnössä varainhoitoasetuksen mukauttamisesta Lissabonin sopimuksen uusiin sääntöihin mahdollisimman nopeasti on kyse ehdottoman välttämättömästä toimenpiteestä. Odotamme lisäksi, että siirtymävaiheen ohjeet hyväksytään 19. marraskuuta pidettävässä talousarviota koskevassa neuvottelukokouksessa ennen neuvoston toista käsittelyä, ja luotamme siihen, että niitä pidetään asianmukaisen tärkeinä.

Petru Constantin Luhan (PPE), kirjallinen. – (RO) Lissabonin sopimus tuo mukanaan valtavan määrän muutoksia, myös hyvin merkittäviä muutoksia talousarvioon: erityisesti pakollisten ja ei-pakollisten menojen välinen erottelu poistuu. Vuoden 2010 talousarvio hyväksyttiin vanhan sopimuksen mukaisesti, mutta vuoden 2011 budjettimenettelyn toteuttamiseen asti toimielimet joutuvat ehkä edelleen käsittelemään talousarvion täytäntöönpanoa, hyväksymään lisätalousarvioita ja viemään vuoden 2011 budjettimenettelyä eteenpäin, ennen kuin Lissabonin sopimus tulee voimaan.

Jäsen Lamassouren mietinnössä määritellään rajat ja ehdot, joiden mukaisesti Euroopan parlamentti voi antaa asiaankuuluvan valiokuntansa neuvotella talousarviota koskevassa neuvottelumenettelyssä, joka pidetään 19. marraskuuta. Kannatan tässä ennätysajassa laaditussa mietinnössä esitettyä aloitetta. Kiitän myös komissiota tehokkaasta tavasta, jolla se on toimittanut meille nykyiset siirtymäsäännöt.

Andreas Mölzer (NI), kirjallinen. – (DE) Lisätalousarvioiden liiallisesta määrästä voi saada sen vaikutelman, ettei EU osaa suunnitella. Tämä näkemys ei selvästikään ole täysin väärä – miettikääpä vain EU:n virastojen yhä tiiviimpää verkostoa, sen jatkuvasti kasvavaa talousarviota sekä tähän liittyvää mahdollista toimivaltuuksien ja työn päällekkäisyyttä. Sama koskee myös Lissabonin sopimuksen nojalla luotavaa uutta ulkosuhdehallintoa, jonka osalta EU:n talousarvio on laadittava yhtäältä siten, että uusi järjestelmä ei aiheuta

päällekkäisyyksiä mutta mahdollistaa sen sijaan synergiaetujen hyödyntämisen, ja toisaalta siten, että parlamentaarista valvontaa ei voida kiertää, jäsenvaltioita ei voida estää eikä jäsenvaltioiden toimivaltuuksia kaventaa. Tämä lisätalousarvio on ennenaikainen, koska Lissabonin sopimus on juuri tulossa voimaan ja koska monet ongelmat näyttävät edelleen olevan ratkaisematta. Olen siksi äänestänyt mietintöä vastaan.

Elisabeth Morin-Chartier (PPE), kirjallinen. – (FR) Äänestin kollegani ja budjettivaliokunnan puheenjohtajan jäsen Lamassouren laatimaa mietintöä koskevan päätöslauselman puolesta. Mietinnössä nimittäin vaaditaan kunnioittamaan Euroopan parlamentin uusia valtuuksia Lissabonin sopimuksen voimaantulosta lähtien ja pyydetään siirtymäkauden ajaksi siirtymäsääntöjä kyseisen sopimuksen mukaisten uusien budjettisääntöjen soveltamista odottaessa. Uudessa sopimuksessa annetaan parlamentille yhtä paljon vastuuta kuin neuvostolle talousarvion hyväksymisestä. Tämä koskee myös ”pakollisia” menoja (maataloutta ja kansainvälisiä sopimuksia), joiden suhteen jäsenvaltioilla oli aiemmin yksinomainen päätösvalta. Parlamentti voi ryhtyä käyttämään uusia valtuuksiaan vasta, kun uudet menettelysäännöt, joita uuden sopimuksen yleisten määräysten täytäntöönpano käytännössä edellyttää, on hyväksytty. Mietinnössä korostetaan, että tilanne on huolestuttava, enkä halua neuvoston ja komission jatkavan tällä välin toimintaansa tavalliseen tapaan. Siksi pyydän, että siirtymävaiheen säännöt hyväksytään viipymättä, ja neuvoston ja parlamentin seuraava kokous, jossa on määrä neuvotella vuoden 2010 talousarviosta, voisi olla tilaisuus hyväksyä ne.

12. Äänestymiskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset: ks. pöytäkirja

13. Luetteloon kirjatut kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 123 artikla): ks. pöytäkirja

14. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen: ks. pöytäkirja

15. Seuraavien istuntojen aikataulu: ks. pöytäkirja

16. Istuntokauden keskeyttäminen

(Istunto päättyi klo 11.45.)